39 POPEYE Nel castello di Neutopia La Gazzetta dello Sport

SEGAR

POPEYE®

39

Nel castello di Neutopia

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Tutti gli spinaci della zona

Attenzione, attenzione. Abbiamo rilevato sommessamente in più di una occasione come l'"elemento spinaci" fosse latitante nella produzione a fumetti di Elzie Crisler Segar. Adesso che abbiamo praticamente passato in rassegna la totalità delle sue strisce quotidiane, possiamo francamente confermarlo. In un paio di occasioni, tarde, Olivia getta il fatidico barattolo fra le mani del marinaio, ma lo fa con scarsa enfasi nella sceneggiatura di queste strisce, quasi come se si sentisse obbligata a compiere quel gesto (o almeno questa è l'impressione di chi scrive). Va notato che l'azione avviene soprattutto se a mettere le mani su *Thimble Theatre* è qualcuno di diverso da Segar. Almeno in un caso sembra che Doc Winner sia spinto a rappresentare una scena di questo tipo per confermare anche in vignette la reiterazione di gesti del genere nei cortometraggi animati dello Studio Fleischer. Forse si teme che i lettori se lo aspettino e provino una certa delusione quando leggono le strisce di Popeye, constatando che il marinaio dai muscoli a popone è comunque invulnerabile e attivissimo per sua natura anche senza bisogno di verdure rivitalizzanti.

Ebbene, nella seconda storia del presente volumetto, pura farina del sacco di Segar, gli spinaci rivestono, per una volta, un'importanza determinante in un combattimento di Braccio di Ferro (Kid Mostarda si accaparra tutti quelli della zona).

Qualcosa di simile accadrà in un'altra breve *continuity* del 1938, con Popeye impegnato a sconfiggere degli alieni, e poco dopo anche in un'altra occasione, sempre raffigurata nelle *Sunday pages* (ma in questo caso attraverso le matite e i pennini di Doc Winner), quando il suo rivale di turno è un gorilla.

Nell'avventura contro Kid Mostarda, che segue alla parte conclusiva della vicenda di Neutopia, nella quale fa il suo esordio Bela Zaboly, in un pistolotto finale Segar si rivolge direttamente ai giovanissimi lettori, discettando sulle qualità degli spinaci. È un'eccezione, ma anche una sorta di "furbata" da parte del papà di Popeye. Per poter agire indisturbato nella produzione a cui tiene di più, quella delle strisce giornaliere, ovvero per permettersi di scrivere in libertà ciò che preferisce senza l'obbligo di tirare in ballo gli spinaci, Segar concentra la menzione obbligata dell'ortaggio *ferrofero* (ovvero "portatore di ferro") all'interno delle tavole domenicali. Assolve così alle pressioni provenienti dal *syndicate* e dai produttori di spinaci, delegando ai *cartoon* dei Fratelli Fleischer l'onere di fare il resto, al ritmo medio di un barattolo a cortometraggio.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
TMHearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte
e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

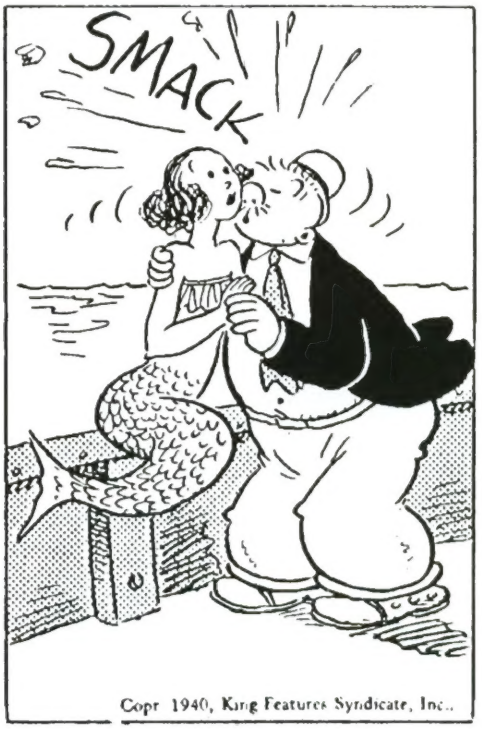
Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 –
20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.i**

SEGAR

POPEYE®

NEL CASTELLO DI NEUTOPIA



La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

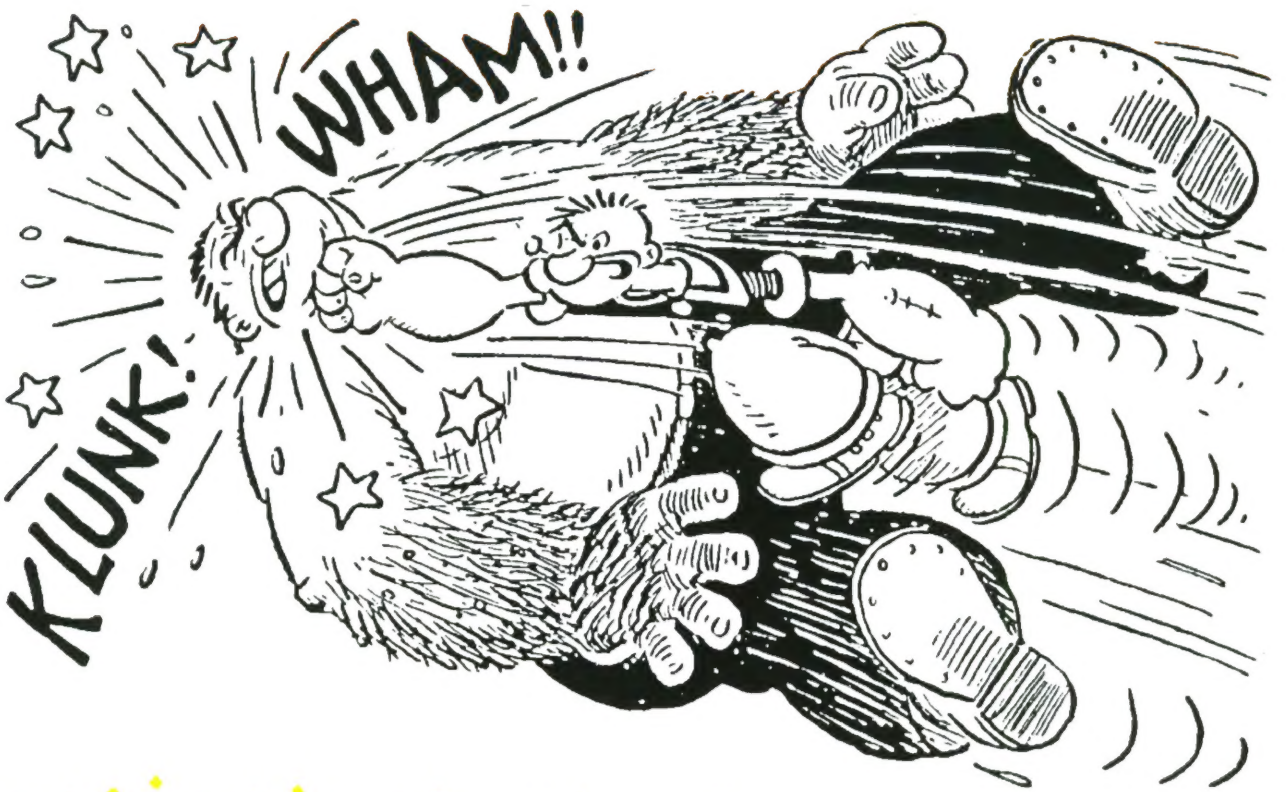
Gli spinaci sono meglio delle litografie . . . . . pag. 3

Braccio di Ferro nel castello di Neutopia . . . . . pag. 9
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro contro Kid Mostarda . . . . . pag. 66
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

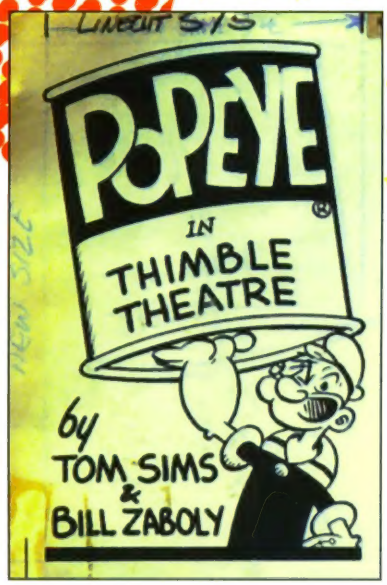
La fidanzata di Braccio di Legno . . . . . pag. 86
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Il grande Popeye del grande schermo . . . . . pag. 94



Gli spinaci sono meglio delle litografie

Storia (e gloria) del passaggio di un testimone



Testatina della tavola domenicale di Braccio di ferro impiegata negli anni Cinquanta. Il titolo è cambiato in modo da far risaltare il protagonismo di Popeye, l'enfasi cade sul barattolo di spinaci (anche se dalla sceneggiatura delle storie è quasi assente) e Zaboly cambia il suo nome di origine ungherese in "Bill", come se fosse un diminutivo di "William".

Nelle pagine che seguono si consuma un altro momento a suo modo epocale nella storia dei fumetti di Braccio di Ferro e, prendendola un po' più larga, anche nella storia della *syndication* a fumetti. È la tappa che molti appassionati attendevano per "toccarla di persona", anche perché sfugge (o meglio: è sfuggita sino a questo momento) a precise codificazioni e cronologizzazioni.

Si tratta dell'approdo alla striscia *Thimble Theatre* di "Mr. BZ", ovvero di Bela Zaboly, un artista figurativo tuttofare dell'area di Cleveland, che, in assenza di *Popeye*, forse sarebbe stato costretto a un trascurabile anonimato dentro le pieghe di un mercato dell'arte esangue e decadente, negli anni di vacche magre conseguenti alla terribile crisi del 1929.

Per assurdo, mentre in questa deprimente congiuntura il settore dell'arte stenta a sopravvivere (la classe media scivolata nell'indigenza e gli ex ricchi che consumano poco alla volta il loro patrimonio non acquistano beni di lusso come quadri o sculture), quello dei comics si conferma un campo rigoglioso e fiorente, specie nei suoi picchi più alti. Alcuni *cartoonist*, come lo stesso Elzie Crisler Segar, superano in modo invidiabile questo drammatico intervallo con i proventi del loro lavoro di fumettisti, ma soprattutto con i diritti derivati dal *merchandise* delle loro creazioni.

Quando Segar è in vita, e anche in seguito, le avventure a fumetti di Braccio di Ferro continuano a essere lette sui giornali e nei libri, oltre che negli albi in cui sono raccolte. Senza considerare la popolarità riscossa all'estero dai personaggi del Teatro del Ditale, nei soli Stati Uniti le imprese cartacee del "supereroe senza superpoteri" sono pubblicate su un numero di quotidiani che, combinando fonti diverse, deduciamo aggirarsi intorno ai 650. Insomma, milioni e milioni di lettori al giorno si divertono, alla vigilia del secondo conflitto bellico, con le bravate del marinaio dalla faccia terremotata. La sua popolarità supera quella di una icona catalizzante come Mickey Mouse, se la gioca con Donald Duck e tra poco, negli anni della guerra, avrà il leprotto Bugs Bunny come diretto concorrente nel cuore degli americani.

Un esempio della dimenticabile serie *Otto Honk*, di Bela Zaboly. È tratta dal *comic book* *The Funnies* numero 4 del gennaio 1937, che ristampa materiale nato originariamente per i quotidiani. © Nea Syndicate

UN BELA CHE NON SPAVENTA

In questo contesto si muove la figura della *new entry* Bela Zaboly, classe 1910. È figlio di un emigrante ungherese, come il suo nome di battesimo suggerisce agli americani, che lo conoscono grazie al ben più famoso conterraneo del futuro disegnatore di Popeye, l'attore Béla Ferenc Dezső Blaskó (1882-1956), meglio noto come

Un albero, disegnato da Bela Zaboly nel 1933. Questo disegno, riprodotto in forma di litografia, chiamato sinteticamente *Tree*, viene realizzato dall'artista circa un lustro prima che sia chiamato a disegnare Braccio di Ferro. Fa parte della serie *Print-a-Month*, un espediente per sbarcare il lunario inventato durante il difficile periodo della Depressione. Così funzionava: dato che in quel periodo di crisi economica molti pittori se la passavano male, un editore di stampe d'arte, Cleveland Print Markers, nel 1932 aveva impostato una specie di rapporto fiduciario con i collezionisti d'arte, che potevano sottoscrivere un abbonamento annuale per ricevere ogni mese una diversa litografia o una incisione su linoleum o legno. Ogni artista riceveva 50 dollari come compenso e ogni suo lavoro veniva tirato in 250 copie numerate e firmate. Oltre a Bela Zaboly, partecipavano a questa iniziativa pittori di caratura nazionale come Adolph Dehn, Emil Ganso, Rockwell Kent e Yasuo Kuniyoshi. Tra quelli attivi nella zona di Cleveland, dove viveva anche Zaboly, c'erano George Adomeit, Paul Travis, William Sommer, Frank Wilcox e W. Phelps Cunningham. *Tree* è la diciottesima stampa commissionata dalla Cleveland Print Markers.

Bela Lugosi, rinomato per le sue interpretazioni nei film horror, a cominciare da quella del Conte Dracula.

Poco più che ventenne, il nostro Bela espone i suoi paesaggi, vedute urbane o campagnole, nelle gallerie della nativa Cleveland e di Chicago. Ma questo aspetto della sua *escalation* artistica ci interessa fino a un certo punto. Notevole è invece osservare come riesca a farsi avanti con successo nel mondo delle strisce, adattando il suo stile a necessità contingenti. Già a tre anni aveva dimostrato di saper disegnare e in particolare di copiare con abilità i pupazzi dei fumetti sui quaderni (attitudine comune a svariati *cartoonist*, bisogna dire). Alle scuole superiori, la West High School di Cleveland, Bela aveva disegnato delle vignette sul giornalino dell'istituto, ma soprattutto, assai precocemente, aveva trovato un incarico realizzando delle strisce per la sezione infantile di *The Detroit Times*, mentre più o meno in contemporanea colorava anche le pagine dei fumetti del *Los Angeles Times*.

Uscito dalla scuola, Bela cerca dei contatti nel circuito della pittura, ma, come abbiamo accennato, i proventi che in quel periodo si possono ricavare sono davvero molto bassi, così il nostro artista *multitasking* si adatta a svolgere incarichi di ogni tipo. A una sorta di vendita di beneficenza, alla quale contribuisce con un suo quadro, conosce la sua futura consorte, la signorina Irene Chandas, come lui di discendenza ungherese. Insieme avranno tre figli: Alwyn, Irene e Marianne.

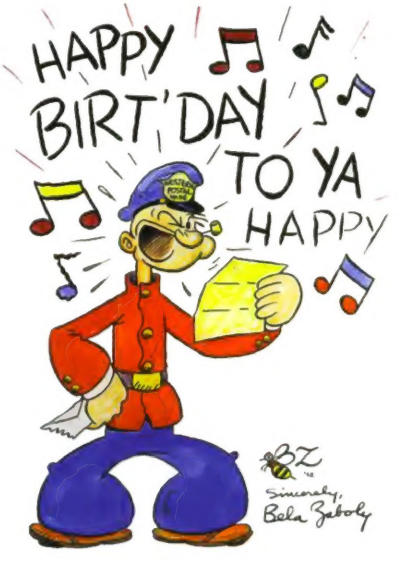
Nel 1932 diviene assistente di Roy Crane, che in quel periodo disegna la prestigiosa striscia *Wash Tubbs*. Zaboly definirà il suo capo uno dei più grandi disegnatori di fumetti. Non è davvero possibile dargli torto. In contemporanea, sforna una sua serie autonoma, *Otto Hank*, che gli viene distribuita dal NEA Syndicate, la stessa agenzia con la quale lavora Crane, che darà poi, negli anni Quaranta e nei primi Cinquanta, le prove più sensazionali della sua grande capacità grafica.

Dopodiché, all'artista di Cleveland si presenta la grande opportunità di trasformarsi nel più apprezzato erede grafico di Segar.

ZABOLY VA A NEUTOPIA

Lasciamo la parola su questo punto ancora una volta all'operatore del settore e giornalista specializzato Beppi Zancan, che sul fascicolo *last and least* del mensile *Il Mago* (numero 105 del dicembre 1980), riflettendo sull'argomento, ragiona in questo modo: *"L'ultima firma 'Segar' compare nella striscia del 27 agosto 1938. Manca poi qualsiasi firma fino alla comparsa di quella di BELA ZABOLY, con la caratteristica ape, il 4 dicembre 1939. A mio parere ciò potrebbe significare che dal 27 agosto in poi Segar, per la malattia che doveva portarlo alla morte il 13 ottobre 1939, non ha più potuto dare la supervisione finale al lavoro, che però era già verosimilmente impostato nei disegni e nei testi fino al 4 dicembre 1939, data in cui subentra in toto Bela Zaboly. Quest'ultimo tuttavia si è servito di idee, appunti, e comunque dell'ispirazione del Maestro da poco scomparso per un certo periodo ancora, verosimilmente nelle storie pubblicate entro l'anno 1940".*

Abbiamo visto che Zancan, come quasi chiunque altro (gli esperti della Comic Art, gli studiosi di *Linus* e così via), ignora la presenza di Winner in questo regno intermedio che precede l'ingresso



Un biglietto augurale popeyano disegnato da Bela-Bill nel 1942.

Un cartoncino Bristol originale di *Wash Tubbs* del 1932, destinato alla pubblicazione nei supplementi di domenica 10 aprile. È proprio il periodo in cui Zaboly collabora a questa serie. Chissà se anche in queste vignette ci sarà la sua mano, oppure se si devono a lui almeno gli ingombri di colore, indicazioni delle quali si gioverà il cromista della tipografia...
© Nea Syndicate

certificato della titolarità grafica di Zaboly rispetto a *Thimble Theatre*, il 4 dicembre nelle strisce e il successivo 24 nelle tavole domenicali. Quando Zaboly subentra, nella *continuity* legata al castello di Neutopia e all'Uccello della Pioggia, interpreta una traccia narrativa scritta da Tom Sims, sulla quale Winner si era espresso graficamente sino alla striscia precedente. I lettori dell'epoca, solitamente non educati alla parte grafica dei fumetti che consumano, almeno sul momento non devono nemmeno essersi accorti del passaggio di consegne.

Per la cronaca, adesso il testimone è in mano a Zaboly, ma ritroveremo Winner, a sorpresa (e anche questo nuovo ingresso non è stato mai documentato sino a ora) nel 1941, nelle tavole domenicali del 16 e 23 febbraio e del successivo 3 marzo, evidentemente per sostituire il titolare grafico di *Thimble Theatre* in un periodo di sovraccarico di lavoro o di vacanza. Come sempre, anche nel 1941 Winner passerà anonimamente.

Perché? Per una serie di ragioni diverse, sulle quali ci siamo lasciati al termine dell'articolo di apertura di *Popeye* numero 38.

Una cosa è certa: al King in quel periodo interessa molto che i lettori non facciano confusione circa la provenienza, o meglio la "supposta paternità", dei loro prodotti fumettistici. Ci viene in soccorso una dichiarazione di Floyd Gottfredson, l'immenso artefice del *Mickey Mouse* dei quotidiani negli anni ruggenti, che porta avanti la striscia dal 1930 al 1975. In una intervista, parlando di una conversazione con Walt Disney, Gottfredson afferma che Walt aveva chiesto al King Features Syndicate l'autorizzazione a indicare nella striscia il nome di Floyd, in quanto suo effettivo responsabile. Ma il King, produttore e distributore di questa e delle altre strisce e tavole disneyane, aveva negato questa possibilità, poiché avrebbe creato confusione nei lettori sortendo anche come probabile effetto la diminuzione delle vendite delle singole serie, sia sui giornali americani sia all'estero. La forza attrattiva delle strisce di Topolino, Paperino & C. sarebbe stata enormemente ridotta senza il magico *brand* Walt Disney, ormai non più il nome di una persona, ma il marchio di garanzia di un'azienda, al fianco del quale ogni altro sarebbe stato di troppo.

Le posizioni apparentemente identiche di Topolino e Braccio di Ferro, entrambi distribuiti sui quotidiani dal KFS con un successo pressoché paritario, hanno alle spalle due storie diverse, se non opposte. Il primo è un personaggio strepitosamente celebre nei film animati, che passa nei fumetti come se fossero una sorta di oggetto accessorio, prima di costituire un incredibile serbatoio narrativo di idee e personaggi. Il secondo nasce quasi per caso all'interno di un fumetto già in vita da dieci anni e sviluppa una formidabile carriera anche grazie al passaggio nei film animati, che avviene solo in un secondo tempo.

Se il marchio cinematografico "Walt Disney" è indispensabile perché fa acquistare valore ai suoi fumetti, con la scomparsa precoce di Segar la striscia *Thimble Theatre* si trova paradossalmente senza creatore, orfana di marchi di garanzia che possano riflettere ulteriore prestigio sui personaggi. Il nome di Segar scompare anche dai titoli di testa dei disegni animati, che nel giro breve subiscono una svolta determinante, in conseguenza delle vicende sfortunate dello studio che li realizza, quello dei fratelli Fleischer.

Inoltre, apprendiamo da uno storico dei *comics*, Rick Marschall, una vicenda raccontatagli a sua volta da Jules Feiffer, grande *cartoonist* socio-politico, colonna di *Linus* negli anni Sessanta-Settanta e sceneggiatore del lungometraggio *Popeye* diretto da Robert Altman.

Stando a Feiffer, sembra che negli anni in cui si era ammalato di leucemia, Segar avesse firmato un contratto capestro che privava la sua famiglia dei benefit derivanti dalla sua opera, forse a fronte di un incentivo economico imme-

Una delle rare foto conosciute di Bela Zaboly al lavoro, scattata probabilmente a metà degli anni Quaranta.

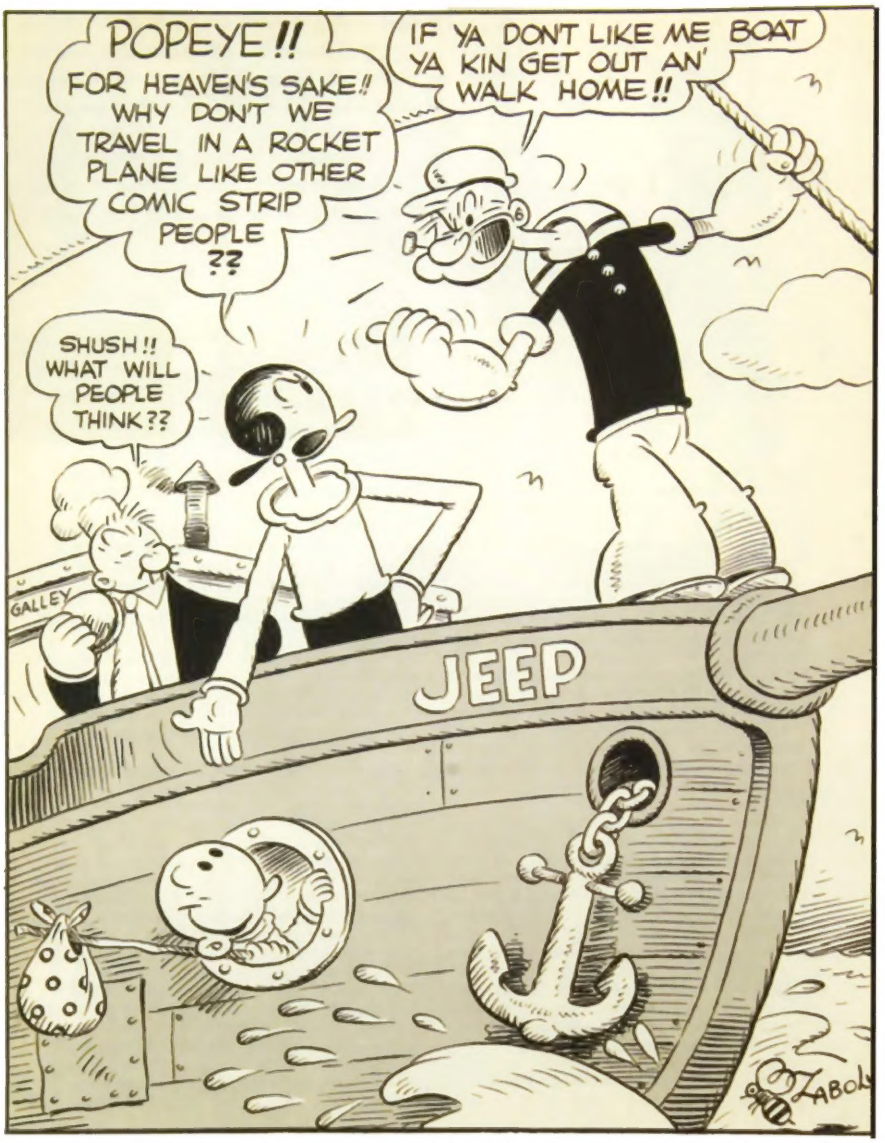


Illustrazione autoreferenziale di Zaboly dalla rivista specializzata *Famous Artist and Writers of King Features Syndicate* (1949). Olivia chiede perché il gruppo non viaggi con un razzo spaziale, come tutti gli altri personaggi dei fumetti.

diato. Dopo la sua scomparsa, non sarebbe stato utile ricordare la paternità del Maestro; ciò che cinicamente importava era che Braccio di Ferro e compagni continuassero a vivere nei fumetti e sullo schermo. Nuovi nomi da abbinare alla striscia, specie se di fumettisti già legati ad altre serie (come Winner, abbastanza noto per la striscia di *Elmer*), avrebbero solo fatto confusione.

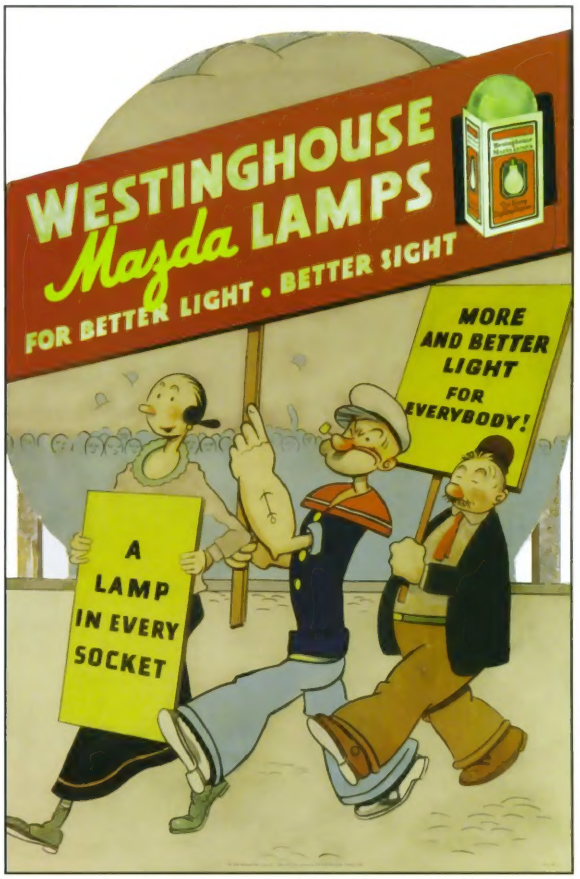
Inoltre, nel 1939 varie turbolenze si agitano nella famiglia Fleischer, che portano a una rottura definitiva, insanabile, tra i fratelli Dave e Max. Quest'ultimo, lodato fino a poco tempo prima come se fosse un secondo papà di Popeye, viene emarginato in modo punitivo non solo per aver condotto lo Studio a una crisi economica che si rivelerà irreversibile, ma anche per una lite collegata a un plateale *affair* sessuale con la signora Mae Schwartz, segretaria di Dave, e che poi diverrà la sua seconda moglie. Così, alla fine del 1939, conviene comunque far circolare qualche nome nuovo per "liberarsi" di un pregresso per più versi ritenuto ingombrante; anche per questo si ritiene opportuno che le iniziali di Bela Zaboly comincino a comparire timidamente, per indicare una provenienza autoriale che in seguito si preciserà meglio. "Mr. BZ", in quella circostanza, è un mero dipendente del *syndicate*, ormai divenuto pieno titolare dei diritti derivati da *Braccio di Ferro*.

Luca Boschi

Tre vignette tratte dalla prima tavola domenicale disegnata da Bela Zaboly, su testi (non accreditati) di Tom Sims. Esce alla vigilia di Natale del 1939. Le prime due segnano l'inizio della collaborazione di Zaboly a questo canale editoriale di *Thimble Theatre*. La terza è quella finale della *Sunday page*, in cui Braccio di Ferro si dà da fare con la sua verdura preferita.

SEGAR

POPEYE®



BRACCIO DI FERRO NEL CASTELLO DI NEUTOPIA

Braccio di Ferro e amici svolgono un ruolo molto importante nel *merchandise* sin dai primi anni Trenta. Eccone un esempio del 1934, attraverso un grande cartonato pubblicitario (che in questo caso è irrobustito con assi di legno incollate sul suo dorso) disegnato da un anonimo cartellonista per pubblicizzare le lampadine Mazda.

Passaggio di testimone

The Rainbird (parte 2)

Testi di Tom Sims (non accreditato), disegni di Doc Winner e Bela Zaboly. Strisce quotidiane dal 6 novembre 1939 al 10 febbraio 1940.

Le precisazioni sugli autori dell'episodio che segue sono d'obbligo. È la prima volta che le esplicitiamo in queste pagine di presentazione, ma, sino a quando l'autore unico di testi e disegni era Segar (fatta salva l'assistenza di Sagendorf e Musil), non era necessario specificare chi avesse fatto cosa. In questo caso, invece, siamo di fronte alla situazione più unica che rara di tre diversi autori al lavoro su un unico, stesso episodio, tutti e tre anonimamente, dato che la sigla "BZ", che compare dalla striscia di lunedì 4 dicembre 1939, dice ben poco anche ai lettori che la notano e che probabilmente non sono nemmeno molti; per ben due volte questa ape iconica sostitutiva del mozzicone di sigaro di Segar compare su una tovaglietta del tavolo con sopra il "pasticcio di Uccello della Pioggia" e potrebbe essere facilmente scambiata per un ricamo astratto sulla fiandra.

Tom Sims, non accreditato nella serie ancora per un lungo periodo, è stato normalmente associato all'attività di Bela Zaboly ed è sicuramente lo sceneggiatore di queste sue strisce, per cui, per la prima volta al mondo, ci assumiamo la responsabilità di questa attribuzione. Ma logica suggerisce che in realtà egli sia già presente durante il periodo coperto graficamente da Winner, quindi dall'avvio di questa avventura, il 14 agosto 1939, senza poter escludere qualche tavola domenicale winneriana pubblicata prima di tale data.

L'Uccello della Pioggia sembra la linea di demarcazione fra le strisce scritte del tutto da Winner, forse (come sembrava suggerire Beppi Zancan, ma la sua era una pura illazione) seguendo una traccia che avrebbe potuto essere stata delineata da Segar prima di morire.
L'attento Winner, mentre componeva il puzzle di avventure dell'episodio *Homeward Bound*, aveva cercato di mantenersi più che poteva nel solco del suo inarrivabile predecessore; ne era la più plateale spia qualche piccolo saccheggio di contenuti segariani come i rapimenti di vari personaggi, prima compiuti dall'avvoltoio della Strega di Mare e poi dalle Arpie, oppure le conseguenze della pesca di Ortensia, zia della sirena innamoratasi di Poldo. Tale gag è ripresa da un'altra, analoga, inventata da Segar per la striscia del 12 settembre 1935, rintracciabile a pagina 37 del quarto albo della presente collana, *Regina Olivia*.

Prima che nel presente volumetto, l'avventura dell'*Uccello della Pioggia* era stata pubblicata una sola volta in Italia, nell'*Oscar Mondadori* del 3 giugno 1975 dal titolo *Per un pugno di spinaci. Nuove straordinarie avventure di Braccio di Ferro*, ma si chiudeva con la striscia del 3 febbraio 1940. Mancavano completamente le strisce della settimana seguente, che fanno da intercapedine fra questo episodio e il seguente, *Il campione errante*. Tale settimana, che si chiude con sabato 10 febbraio 1940, vede quindi la luce in Italia per la prima volta in questa sede.

Il "bestione" che colpisce Braccio di Ferro nell'episodio delle pagine seguenti, e che segna il congedo di Doc Winner dalla collaborazione con le strisce di *Thimble Theatre*, viene ripreso sulla copertina dell'*Oscar Mondadori* del 3 giugno 1975 *Per un pugno di spinaci. Nuove straordinarie avventure di Braccio di Ferro.*

Il dettaglio che nella storia a strisce brilla di assenza è il famoso barattolo di spinaci, che i lettori del 1975, però, si aspettano di trovare raffigurato. Non è la prima volta che a disegnarlo cerca di provvedere, come può, un grafico occasionale, forse addirittura Beppi Zancan, curatore della serie di Popeye per conto della Mondadori. È una forzatura, non un "falso ideologico" (parole grosse, okay). Infatti, in Winner e nei suoi successori gli spinaci non sono una presenza di routine, come avviene invece nelle storie *made in Italy* che si ispirano ai film animati.

Doc Winner fa mangiare a Braccio di Ferro degli spinaci (anche in barattolo) nella tavola domenicale del 30 aprile 1939.

ALLA RICERCA DELL'UCCELLO DELLA PIOGGIA CHE GOVERNA IL CLIMA, BRACCIO DI FERRO TROVA IL VOLATILE NEL CASTELLO DI NEUTOPIA.

POSSO VEDER-LO?

NO!

!

TWEET TWEET

IL PENNUTO MANGIA SOLO CAVIALE...

LE PREVISONI DEL TEMPO A NEUTOPIA SONO INFALLIBILI.

TI SERVE L'IMPERMEABILE?

NO, PER SETTIMANE!

VI SONO CESPUGLI DI PASTA...

TAGLIATELLE CON IL POLLO!

World rights reserved
Copr. 1969, King Features Syndicate, Inc.

MI OCCORRE UN VESTITO NUOVO!

IL DENARO CRESCE SUGLI ALBERI.

OGNI GIOR-NO È UNA FESTA!

PFUI A QUESTO PAESE!

11·6

TUTTAVIA, I NEUTOPIANI SI ***LAMENTANO.***

ANCHE IL DOTTOR ISOBARE E POLDO SONO LAGGIÙ...

LOCALIZZATO L'UCCELLO DELLA PIOGGIA?

SÌ!

...DOVE PREVALE LA PERFEZIONE...

QUESTI LECCA-LECCA SONO QUASI MATURI!

...E DOVE TUTTI MUGUGNANO.

MAI AVUTO UN PROBLEMA, NEMMENO UN GIORNO!

GR·R

E NEMME-NO UNA NOTTE!

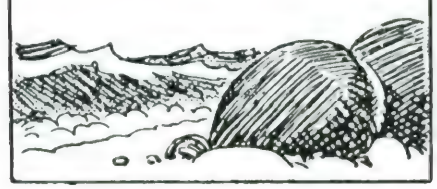
OLIVIA È DALL'ALTRA PARTE DELLA BAIA, AD **ARCHITOPIA**...

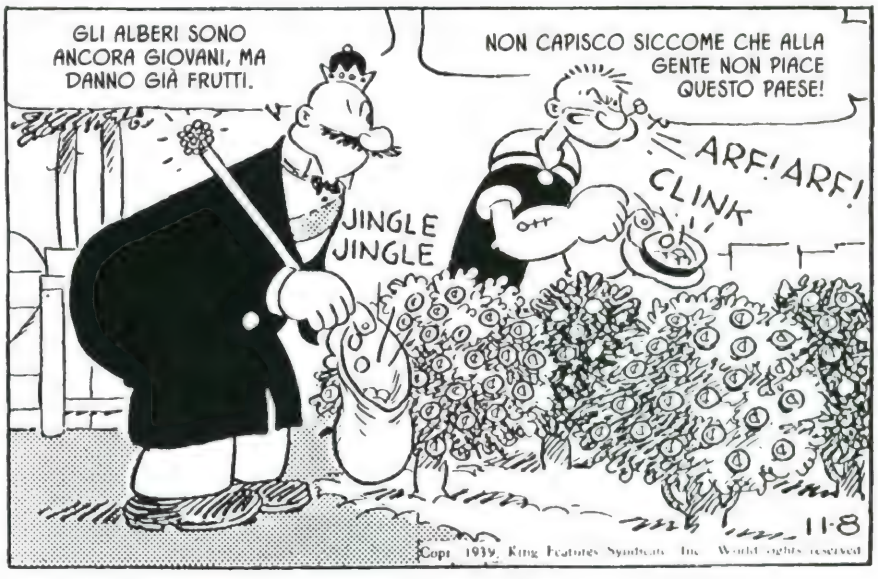
...DOVE LA PERFEZIONE NON ESISTE...

...MA NON CI SONO LAMENTELE.

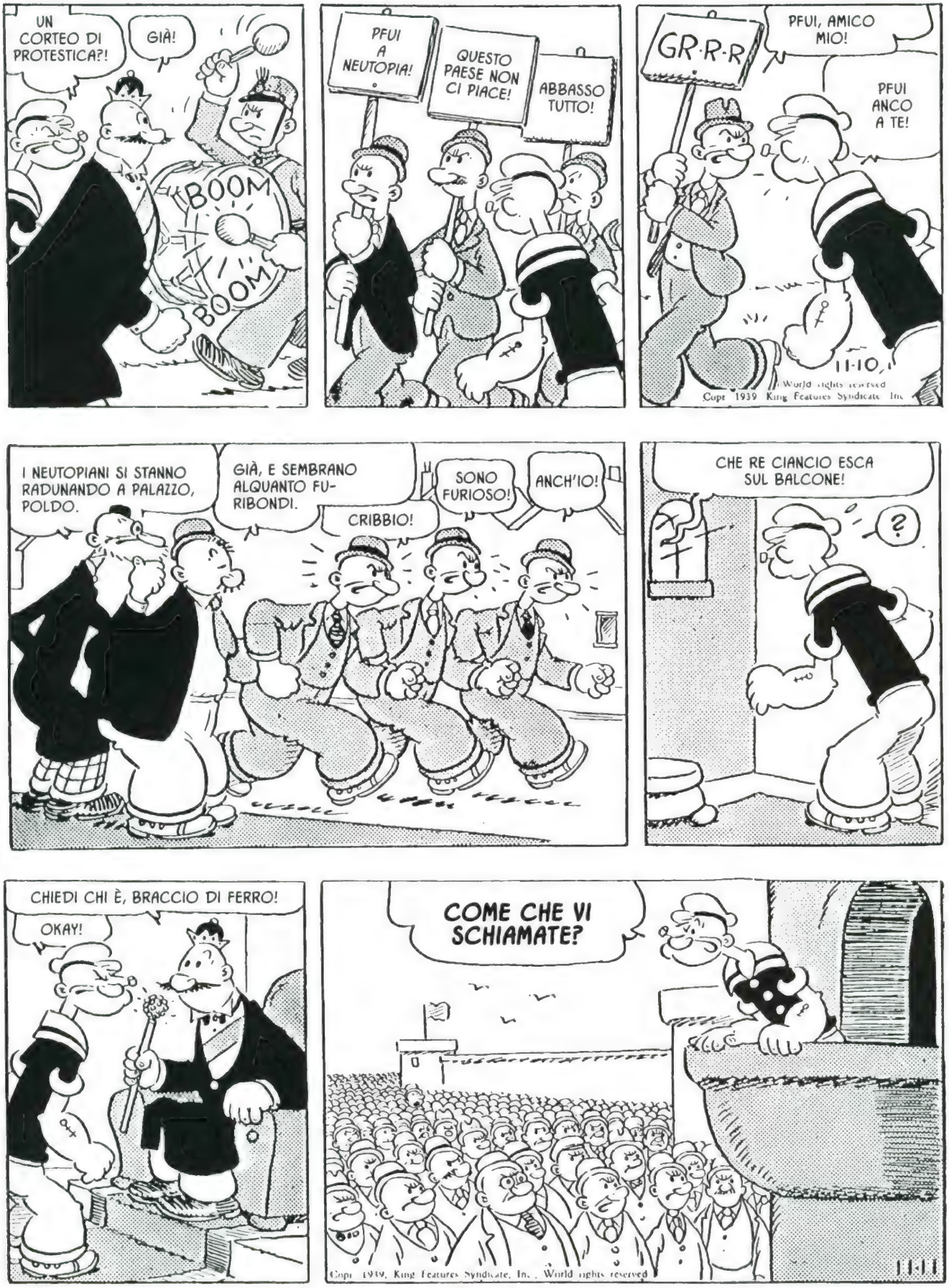
AVVISO!

SIAMO CON BRACCIO DI FERRO, POLDO E IL METEOROLOGO ISOBARE A NEUTOPIA, DOVE LA GENTE È IRRITATA DALLA PERFEZIONE, E CON OLIVIA NELL'IMPERFETTA ARCHITOPIA.
LA STORIA ORA CONTINUA...





ABBIAMO ABBASTANZA CAMBIO. ANDIAMO ALL'ALBERO DEI DOLLARI.
UN ALBERO DI DORLARI?
JINGLE JINGLE
SÌ, LE TASSE PIÙ ELEVATE CRESCONO SUGLI ALBERI DEI DOLLARI... AH, QUESTO SEMBRA ESSERE UNO DI LORO!
OVVIAMENTE, I FRUTTI SONO MOLTO IN ALTO!
WHANG
LA CORONA NON È TORNATA GIÙ!
LASCIATECELA STARE! CON TUTTE QUESTE NUOVE TASSE, POTETE CROMPARVENE UNA NUOVA!
11-9
Copr 1939, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
MA, SE VOLETE, VE LA RIPORTO GIÙ IO, RE CIANCIO!
GRAZIE, BRACCIO DI FERRO!
BOZO
MA COSA?...
SOLO UN CORTEO DI PROTESTA. NE ABBIAMO SPESSO!
BOOM BOOM


UN CORTEO DI PROTESTICA?!
GIÀ!
BOOM
BOOM
PFUI A NEUTOPIA!
QUESTO PAESE NON CI PIACE!
ABBASSO TUTTO!
GR·R·R
PFUI, AMICO MIO!
PFUI ANCO A TE!
11-10
World rights reserved
Copr 1939 King Features Syndicate Inc
I NEUTOPIANI SI STANNO RADUNANDO A PALAZZO, POLDO.
GIÀ, E SEMBRANO ALQUANTO FURIBONDI.
CRIBBIO!
SONO FURIOSO!
ANCH'IO!
CHE RE CIANCIO ESCA SUL BALCONE!
?
CHIEDI CHI È, BRACCIO DI FERRO!
OKAY!
COME CHE VI SCHIAMATE?
Copr 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
11-11

(World rights reserved)
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

E VA BENE. SE NON VI PIACE QUI, SICCOME CHE NON VE NE ANDATE AD ARCHITOPIA?
COSA?
11-14
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
NON CI PIACE NEMMENO LÌ!
NON CI PIACE NESSUN POSTO!
PFUI!
TEMO CHE TU SIA TROPPO BRUSCO, QUANDO TI RIVOLGI AL POPOLO!
SÌ?
OKAY, DOTTORE. ABBÌDICO. PARLATECI VOI!
IO?
AMICI MIEI, ANZITUTTO, SENTO IL DOVERE DI INFORMARVI CHE SONO UN METEOROLOGO. FACCIO LE PREVISIONI DEL TEMPO!
PLOP
SOK!
POP
SQUISH
11-15
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
?
CONGRATULAZIONI. LA VOSTRA CHIACCHIERATA HA PRODOTTO DEGLI SPLENDIDI RISULTATI.

EHI, CHI È IL RE DI QUESTO PAESE? IO PENSAVO CHE FOSSE CIANCIO!
BE', HA ABDICATO IN FAVORE DI BRACCIO DI FERRO.
DAVVERO?
ALLORA IL RE È BRACCIO DI FERRO? SIAMO GOVERNATI DA UN MARINAIO ORBO?
NO. LUI HA PASSATO IL TRONO AL DOTTOR ISOBARE!
È VERO?
SÌ!
AMICI, SAPETE CHE IL RE ADESSO È IL DOTTOR ISOBARE?
CERTO. GLI ABBIAMO TIRATO ADDOSSO I POMODORI!
AVETE PRESO A POMODORI IL NOSTRO NUOVO RE?
PERCHÉ NO? NE AVEVAMO UN MUCCHIO!
EHI, RE! ESCI DI NUOVO SUL BALCONE!
UN SALUTO AI MIEI LEALI SUDDITI.
POLDO?!
PLOP!
11-16
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
CON LE NOSTRE PROTESTE NON ANDIAMO DA NESSUNA PARTE!
CONTINUANO A CAMBIARE RE!
NON È GIUSTO!
PER COSA STATE PROTESTANDO?
È QUELLO CHE STAVO PER CHIEDERE A TE!
È UNA RIVOLUZIONE, NO?
PALAZZO
SÌ, RADICALE!

ASCOLTA, RE POLDO, VUOI CHE DISTRUGGIAMO IL TUO CASTELLO?
?
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
MATTONE DOPO MATTONE?
PIETRA DOPO PIETRA?
HM...
SOLO IN CASO DI INCENDIO
SÌ, AMICI MIEI. DA DOVE COMINCIAMO?
SOLO IN CASO D' INCENDIO
11-17
VOLENDOSI UNIRE A NOI, RE POLDO CI HA ROVINATO LA RIVOLUZIONE!
ORA SIAMO PIÙ FURIBONDI CHE MAI!
SÌ!
PALAZZO!
È L'ORA DEL CAVIALIO PER L'UCCELLO DELLA PIOGGIA.
POSSO PORTARGLIELO IO?
NON DEVI ANDARE DA SOLO NELLA STRANZA DELL'UCCELLO DELLA PIOGGIA!
PERCHÉ?
SE SI RABBIA, PUÒ FAR CAPITARE COSE TERMENDE!
PFUI, AMICO MIO!
HO APPENA SVENTATO UNA RIVOLUZIONE, NO?
GIÀ!
PERCIÒ, DOVREI FORSE TEMERE IL NOSTRO DISTINTO AMICO PENNUTO?
UCCELLO DELLA PIOGGIA ALLA LARGA
11-18
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

SALUTE, MIO DISTINTO AMICO PENNUTO. COSÌ, TU SEI IL FAVOLOSO UCCELLO DELLA PIOGGIA, EH?
TWEET TWEET
E SEI ANCHE UN BELLISSIMO UCCELLO... AH, CHIEDO VENIA PER NON ESSERMI PRESENTATO. IO SONO POLDO WELLINGTON SBAFINI.
TWEET
AH, SÌ, INVERO, MIO BEL PICCIONE, IL MIO NOME È POLDO. MI AVEVANO AVVERTITO DI NON ENTRARE IN QUESTA STANZA, MA...
!
WHOP!
? ? ?
SQUAWK! AW-K-K-K! AW-K-..
11-20
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
PARLAVO CON L'UCCELLO DELLA PIOGGIA QUANDO UN MASCALZONE MI HA COLPITO ED È SCAPPATO CON IL VOLATILE.
AH, SÌ?
CHI TI HA PERCUOSSO? COME CHE ERA?
NON LO SO. NON HO VISTO NESSUNO.
IN QUESTA STANZA CI SIAMO SOLO NOI DUE, POLDO.
DEL TUTTO VERO.

ERA IMPOSSIBILE CHE QUALCHEDUNO TI COLPIVA. ARSOLUTAMENTRE IMPOSSIBILE!

WHOP!
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

LO CREDI ANCORA?

DEVE ESSERCI UNA SPIEGAZIONE PER QUESTO MISTERIO!
INVERO, SÌ.

FORSE C'È UN PANNELLO SEGRETO NELLA PARETE.
HMMM... TUTTAVIA **SEMBRA** SOLIDA.
TAP TAP

INDIETRO! CI PENSO IO!
TAP

TAP

CRASH
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

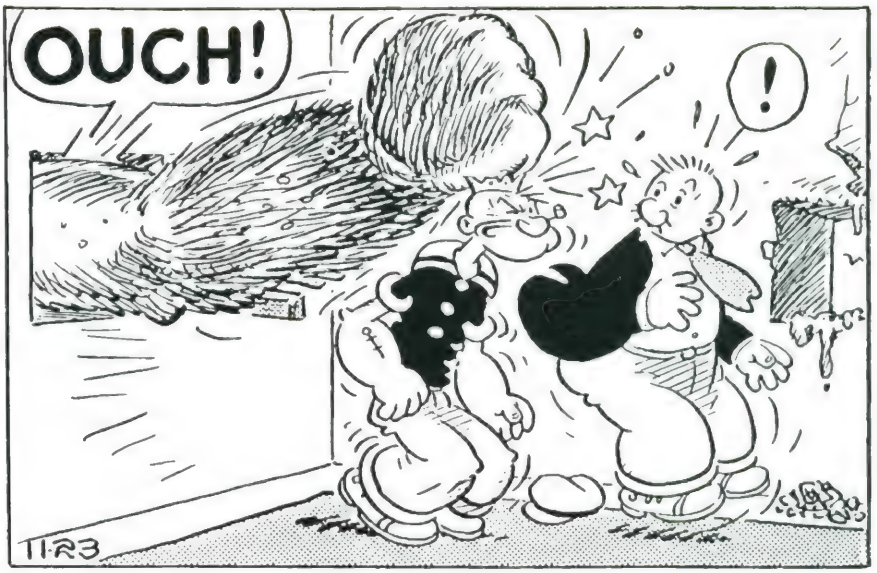
CHIEDO VENIA. STIAMO CERCANDO PANNELLI SEGRETI.

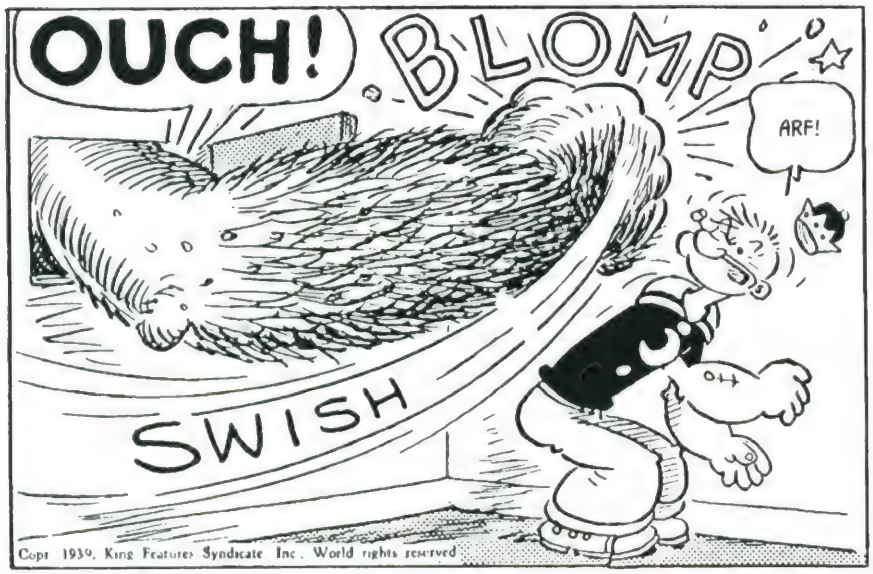
QUELLO NON È UN PANNELLO SEGRETO, POLDO?
NO.

BE', DEVE CHE ESSERCENE UNO, SICCOME CHE QUALCHEDUNO CI HA COLPITO!
SNAP!

SÌ, UN PANNELLO SEGRETO. È L'UNICA SPIERGAZIONE!
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

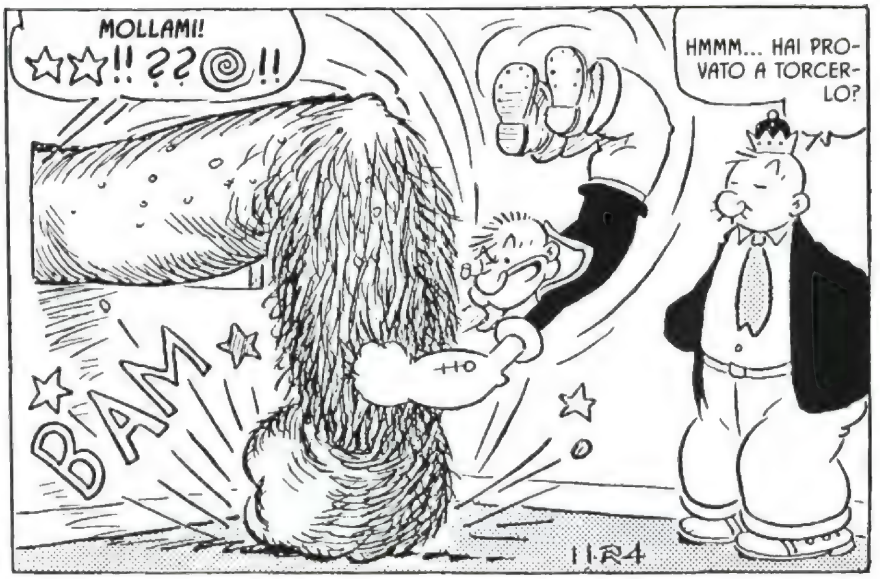
PRESTO! DAMMI LA CORONA!


OUCH!
!
TIRB

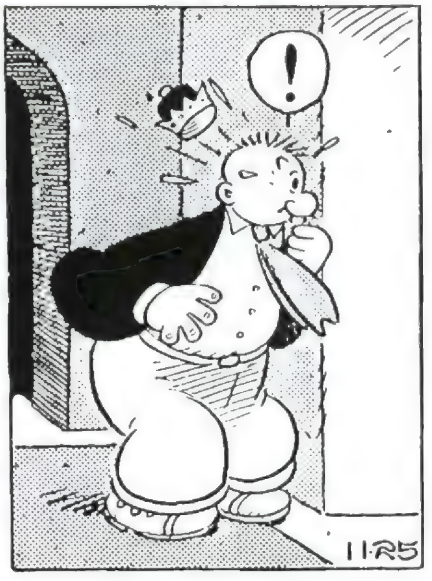

OUCH!
BLOMP
ARF!
SWISH
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

BLAM!!
OUCH!!!
PRESO!

SLAP!!


MOLLAMI!
☆☆!! ?? @ !!
HMMM... HAI PROVATO A TORCERLO?
BAM
11-24

FERMO!
TIENILO FORTE, AMICO MIO. VADO DALL'ALTRA PARTE A DIRE DUE PAROLINE AL MOSTRO.
CRACK
CRACK


!
11-25

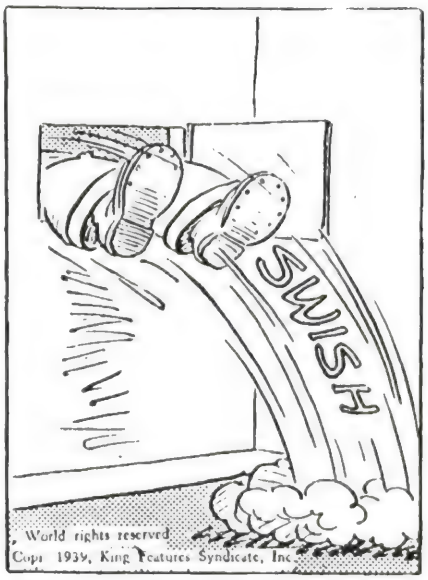
BE'?
CHIEDO VENIA, SIGNORE.

CERCO UN UOMO ENORME CON GRANDI BRACCIA. IMMAGINO CHE NON ABBIATE VISTO NESSUNO DI SIFFATTA FATTA, VERO?
NO!
Copr. 1939 King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

VAI A DIRE A QUEL &%@ CHE MI MOLLI IL BRACCIO E COMBATTA LEALMENTE!
?
MOLTO BENE, MIO PICCOLO AMICO. CONSEGNERÒ IL MESSAGGIO.

OH, COSÌ VUOI COMBARTERE LEALMENTE?
SÌ!

OKAY. VENGO DI LÀ E COMINCIAMO!


SWISH
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

RIP! SNAP! KRUNCH
?

CRASH! SLASH!
?

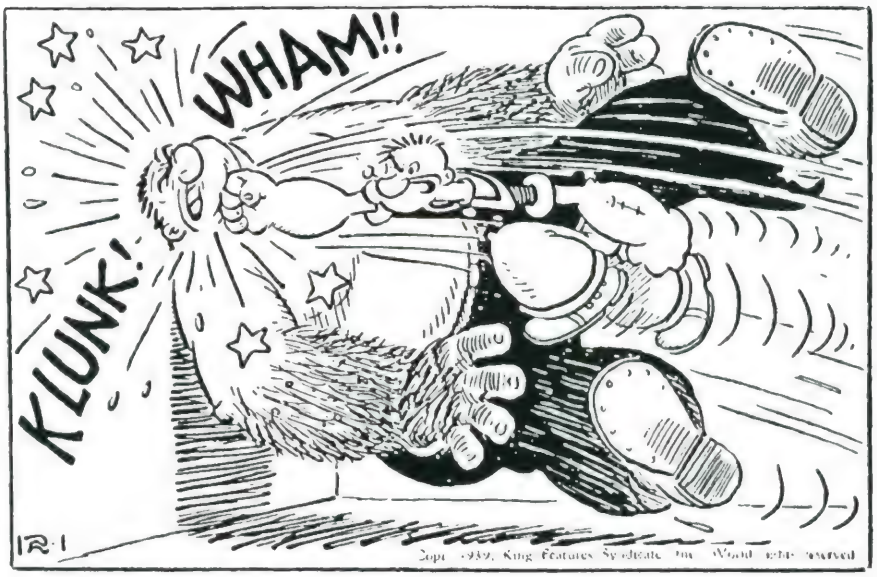
SNAP!
HM!

BRACCIO DI FERRO STA AFFRONTANDO UNA PERSONA ENORME, UN VERO MOSTRO.
DAVVERO?

NON DOBBIAMO ABBANDONARLO. DOBBIAMO ASSISTERLO!
WHOMP!! WHOP!
11-28
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
SÌ, INVERO, DOBBIAMO ASSISTERLO.
PLOP
BAM
THUD!
CIELO!
THUD
THUD!!
THUD!!
11-29
AH! BEL SACCO DA PUGILATO!
SOK!
THUMP THUMP
THUMP THUMP

World rights reserved
Copr. 1959 King Features Syndicate, Inc.

UGH!
SWISH


WHAM!!
KLUNK!
IR·1
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SEI IN GRADO DI PARLARE, AMICO MIO? VORREMMO INTERROGARTI A PROPOSITO DI UN CERTO PENNUTO.
E NON PROVARE A DIRE FRÒSTOLE!

L'HO NASCOSTO NELLE CUCINE DEL CASTELLO. GIURIN GIURELLO!
CUCINE?
VA BENE!

EHI, RE! È PRONTO!
CLANG CLANG

SORPRESA, SIGNORI! TORTA DI VOLATILE!
IR·2
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

MIGLIAIA DI CHILOMETRI PER TROVARE L'UCCELLO CHE CONTROLLA IL BELTEMPO E ORA CE LO HANNO **CUOCINATO!**
ALQUANTO DISDICEVOLE.
HMMM... ALQUANTO SPIACEVOLE, SÌ. NONDIMENO, QUESTA TORTA APPARE PIUTTOSTO APPETITOSA.
BE', SUSPONGO CHE LO È. VADO A DARE LA BRUTTA NOTIZIA AL DOTTOR ISOBARO.
World rights reserved
Copr. 1939. King Features Syndicate, Inc.,
EHI, DOTTORE, È SUCCESSA UNA COSA TERMENDA!
È DISVENTATO UNA TORTA!
VUOI DIRE... VUOI DIRE CHE L'UCCELLO...
DOVREMMO PIANGERE SU UN **UCCELLO IN FORNO?**
OSEREI DIRE DI NO.
NO, NON DOBBIAMO PIANGERE SU UN UCCELLO IN FORNO.
CIELO!
TWEET
TWEET
12-4
NON SPIANGETE. FORSE CHE È MEGLIO COSÌ!
TRASFORMATO IN UNA TORTA!
SNIFF SNIFF
SPERAVO CHE RENDESSE LE MIE PREVISIONI ESATTE AL 100%. SPERAVO CHE I GIORNI DELLE CONGETTURE FOSSERO TERMINATI!
SÌ, CERTO.
SNIFF!
PIOGGIA.
NEVE.
SERENO.
FREDDO E UMIDO.
CALDO E AFOSO.
TUTTO CIÒ CHE AVREI DETTO SAREBBE STATO ESATTO!

MA ADESSO? ADESSO?
...ADESSO?
LO SO,
COTTO IN FORNO.

!
?
World rights reserved
Copr. 1939. King Features Syndicate, Inc.

OUCH!
12-5

OUCH!

TU, PICCOLO %$&!
DANNATO @%$&!

?

World rights reserved
Copr. 1939. King Features Syndicate, Inc.

!
?
!
BANG
12-6

OH, CRIBBRIO! IL PENNUTO È VIVO!
SÌ, AMICO MIO!

È VIVO, MA HA LA DISDICEVOLE ABITUDINE DI CREARE NUVOLE.
!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

SMETTILA, MIO DISTINTO AMICO CON LE ALI.
World rights reserved

POLDO, NON DEVI GITARE IL PUGNO CONTRO CHE LUI!
BOOM
BOOM

BOOM!
CRACK
RIP
TEAR
RIP

COSA DICEVI?
DI NON GITARE IL PUGNO CONTRO CHE LUI!
12-7

PRIMA HA CREATO UNA NUVOLA E POI MI HA SCAGLIATO UN FULMINE. BEL MODO DI TRATTARE UN RE!
PUAH!

AH, MIO PICCOLO AMICO, NESSUNO SEMBRA CONOSCERE IL TUO NOME, QUINDI TI CHIAMERÒ GIORGIO.
SÌ, SÌ, SÌ. GIORGIO, L'UCCELLO DELLA PIOGGIA.

HMMM... CONFIDO CHE TU NON TI OFFENDA.
GRR!

BRRRRRR
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

BRR! A GIORGIO L'UCCELLO DELLA PIOGGIA NON PIACE ESSERE CHIAMATO GIORGIO. È DIVENTATO MOLTO GELIDO NEI MIEI CONFRONTI!
GIORGIO?
World rights reserved
12-8

L'AVETE SCHIAMATA GIORGIO?
OH, GIORGIO È UNA LEI?
SÌ, È UNA LEI.

SUSANNA? SARA? SALLY? MARIA? MONICA? MARGHERITA? NATALINA? NADIA?... BE', UN NOME LO DEVI CHE AVERE, NO?
CI PROVO IO, BRACCIO DI FERRO!

OKAY, DOTTOR ISOBARO. IO NON CI HO PRESO MANCO PER NULLA!
COSTANTINA? CRISTINA? MARTA?

MIRIAM? GERALDINA? BARBARA? MARIAROSA? SILVIA? ELISABETTA? LAURA?
NIMANCO SI SCALDA.
Copr. 1939 King Features Syndicate, Inc.

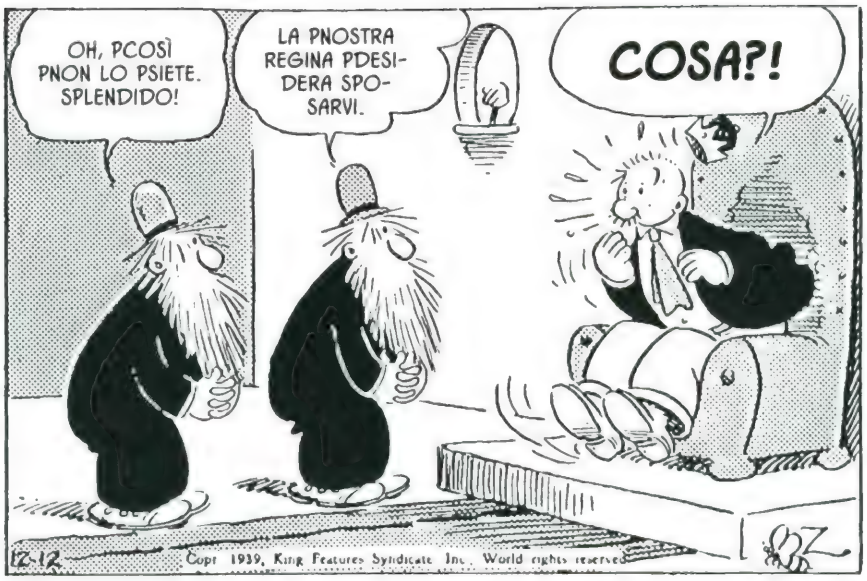
SCOLTATE, HO UN'IDEA. FORSE CHE HA IL NOME DI UN MESE.
DI UN MESE?
World rights reserved

È UN UCCELLO DELLA PIOGGIA... IL SUO NOME DEV'ESSERE APRILIA!
SEMBRA ENTRAMBE LE COSE!
TWEET

CHE MI VENGHI, TU SEI APRILIA, VERO?
SÌ, APRILIA, LA PENNUTA DELLA PIOGGIA!
TWEET TWEET
12-9

CHE NE PENSI DEL TEMPO, APRILIA?
?
AMBASCIA-TORI DA ARCHITOPIA.
OKAY, ENTRATE.
IO SONO PSOR.
E IO BOLE.
?
EHI, LE VOSTRE CREDENZIALI?
PTSK!
PTSK!
PDOBBIAMO PVEDERE RE POLDO!
!
RE POLDO
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
PCHE MI PVENGA!
RE POLDO
SLAM
12-11
UNA COPPIA DI AMBASCIATORI DI ARCHITOPIA CERCA POLDO.
SÌ.
ARCHITOPIA? È IL PAESE OLTRE LA BAIA. CHE VORRANNO?
NON L'HANNO DETTO.
SALVE, APRILIA!
PSALVE, RE POLDO!
?
IO PSONO PSOR.
E IO BOLE.

PSIETE SPOSATO?
CHI, IO?
PSÌ?
PNO?


OH, PCOSÌ PNON LO PSIETE. SPLENDIDO!
LA PNOSTRA REGINA PDESIDERA SPOSARVI.
COSA?!
12-12
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

AVETE PCAPITO PBENE, RE POLDO!
PVOLETE PSPOSARE LA PNOSTRA REGINA?
VI SPIACE RIPETERLO ANCORA UNA VOLTA, SIGNORI?

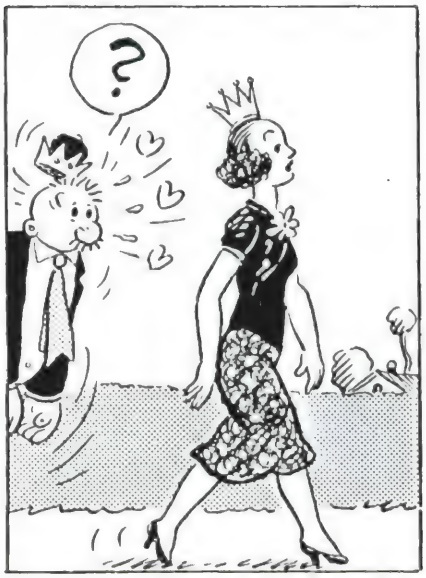
RE POLDO...
...PVOLETE...

...SPOSARE...

...LA REGINA?
PBE'?
LO PFARETE?
HMMM... ALLORA AVEVO CAPITO DAVVERO BENE.
12-13
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

HMMM...
PSTA PENSANDO.
LASCIAMOLO PFARE.
SPOSERÀ LA PNOSTRA REGINA?
ALTRIMENTI, PSIGNIFICA PGUERRA.
HMMM...
HMMM... PDEVO PSPOSARLA? PDEVO SPOSARE LA REGINA?
?
?
PER LA ROSA DEI PVENTI, POLDO HA PDATO DI PMATTO!
PMATTO?
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc. 12-14
PARLA PSTRANO.
PROPIO COME CHE VOI.
PSÌ, PCOME PME.
OH, PCRIBBIO!
PERCHÉ DOVREI SPOSARE LA REGINA DI ARCHITOPIA?
È ARRIVATA QUESTA MATTINA E HO RIFIUTATO DI VEDERLA.
NESSUN DUBBIO CHE IL SUO PAESE DICHIARERÀ GUERRA.
BE', CHE GUERRA SIA. AL DIAVOLO IL POPOLO!
ANCHE UN RE HA I SUOI DIRITTI.

!


?

AL DIAVOLO I MIEI DIRITTI! DEVO PENSARE AL POPOLO!
AHEM!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
12-15

SALUTE, MIA BELLA FANCIULLA.
PSALVE, RE POLDO.
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

CONFIDO DI NON ESSERE INVADENTE.
PNON PSIATE PCRETINO.
PSEDETEVI.

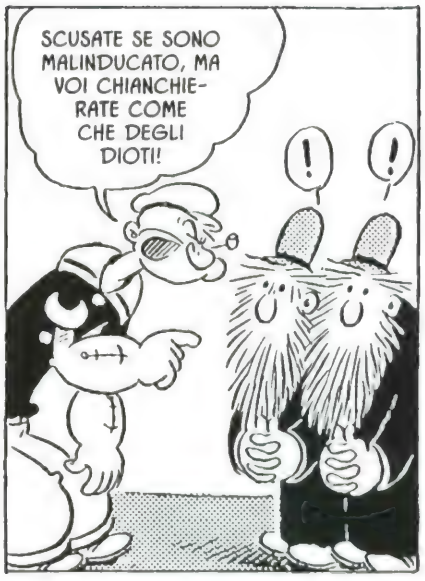
EHI, PGIACOMO!
GIACOMO?

AH, VI SIETE INCONTRATI. ORA VI OCCORRE UN INTERPRETE!
BENE! IO PARLO IL NEOTOPIANO E L'ARCHITOPIANO!
SPOSTATI, RE!
12-16

DILLE CHE È UNA BELLA GIORNATA.
OKAY, RE.
PDICE CHE È UNA PBELLA PGIORNATA.
PSÌ, PDELIZIOSA.

SCOLTATE, VOI SIETE GLI AMBASCIATORI DI ARCHITOPIA, VERO?
PSÌ. IO PSONO PSOR.
E IO BOLE.

BE', VI VOGLIO CHIEDERE QUALCHEDUNCOSA... SICCOME CHE NON IMPARATE A CHIANCHIERARE BENE?
?
?


SCUSATE SE SONO MALINDUCATO, MA VOI CHIANCHIERATE COME CHE DEGLI DIOTI!
!
!

IO GLIEL'HO DETTO.
PTSK!
PTSK!

CHIEDILE SE VUOLE CENARE AL CASTELLO. SOLTANTO IO E LEI.
OKAY, RE.
RE POLDO PCHIEDE SE PCENATE AL PCASTELLO, PSOLO PNOI PTRE!
MA PCERTO!
12-18
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

BEL PVOLATILE, PSOR.
PSÌ, BEL PVOLATILE, BOLE.
?
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

PARLANO LA LINGUA DI ARCHITOPIA, APRILIA. IGNORALI.
!

EHI, DOTTOR ISOBARO!
SALVE, BRACCIO DI FERRO!

!
!
PTWEET
PTWEET
AH! UNA CENA CON LA REGINA DI ARCHITOPIA! PREPAREREMO QUALCOSA DI SPECIALE!
SÌ, METTIAMO LE CIPOLLE NEGLI HAMBURGER.
12-19
NO! PREPAREREMO TACCHIBURGER!
TACCHIBURGER!
CHE MI VENGHI, TACCHIBURGER!
SÌ, TACCHIBURGER. UN CIBO REALE PER APPETITI REALI!
NON DIMENTICARE, MIA CARA. CENA ALLE 8.
BENE!
PSMACK
PSMACK
AH, DIVINA CREATURA! SONO INVERO FORTUNATO.
REGINA OSPITE
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
GLI AMBASCIATORI DI ARCHITOPIA DEVONO ANNUNCIARE IMMEDIATAMENTE IL NOSTRO FIDANZAMENTO.
SEI TU, ESMERALDA?
SÌ, VOSTRA MAESTÀ!
12-20
SIETE A CENA CON IL RE ALLE 8, VOSTRA MAESTÀ.
OH, BENE!

SÌ, SIGNORI, POTETE TORNARE A CASA E ANNUNCIARE CHE LA REGINA DI ARCHITOPIA SI È FIDANZATA CON IL RE DI NEUTOPIA.
AH, PGRANDE!
SPARGEREMO PSUBITO LA PNOTIZIA!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

EHI, RE!
EHI, REGINA!
TACCHINBURGER!
VENITE A PRENDERLI!
DING
DONG

VOGLIO VEDERE LA REGINA DI ARCHITOPIA! È DI BELL'ASPETTO?
SÌ, UNA CREATURA DIVINA!
DI QUA PER LA SALA DA PRANZO

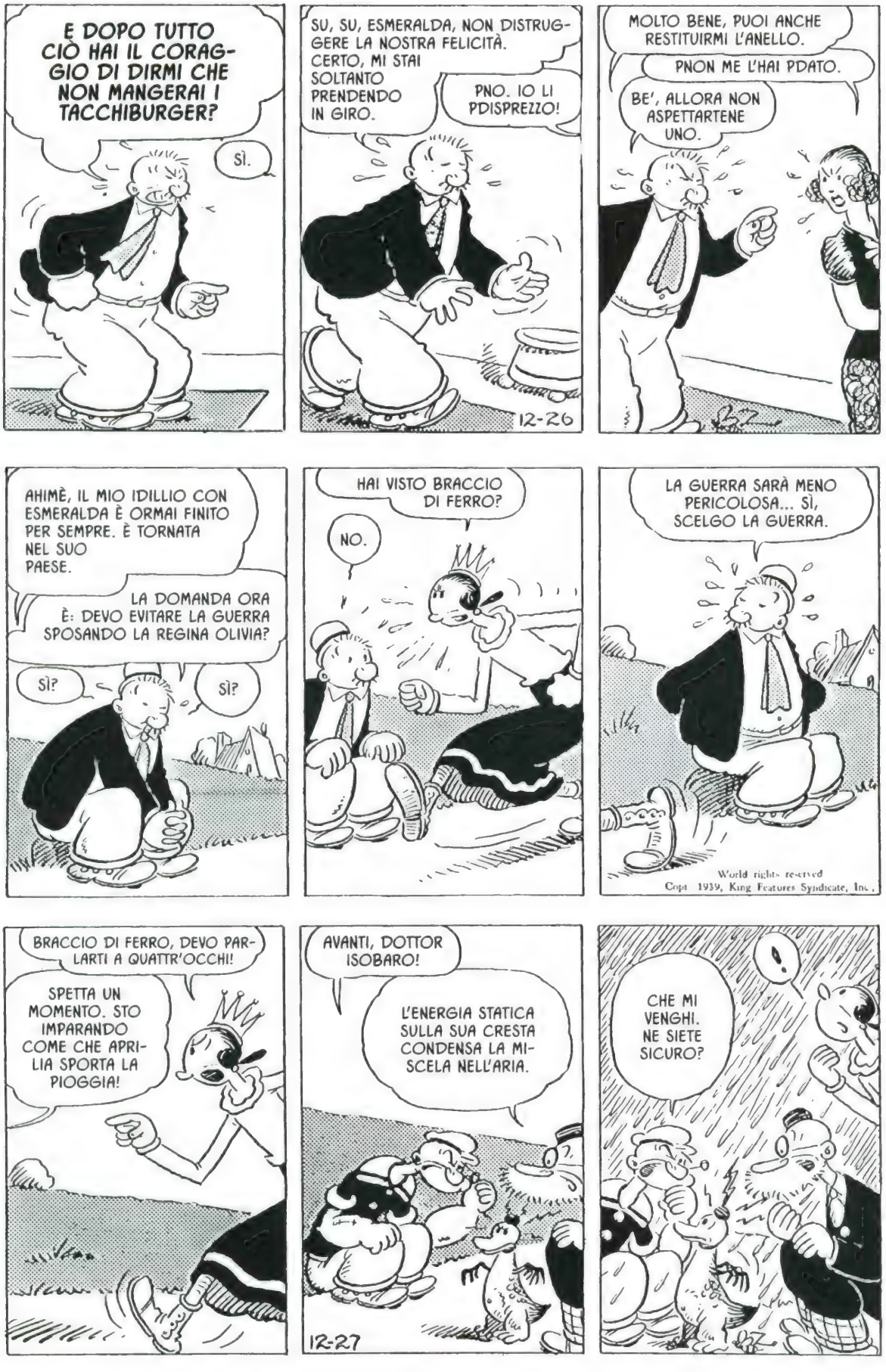
POLDO! IO PENSAVO CHE IL RE FOSSE BRACCIO DI FERRO!
CIELO!
OH, CRIBBRIO! LA REGINA È OLIVIA!
12-21

BRACCIO DI FERRO, IO ERO CONVINTA CHE IL RE DI NEUTOPIA FOSSI TU!
HO ABIRDICATO. ORA IL RE È POLDO.
UN ATTIMO, PREGO. DOV'È LA REGINA DI ARCHITOPIA?
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

IO SONO LA REGINA DI ARCHITOPIA.
NO! NO! INSISTO CHE È UN'ALTRA!
?

OH, INTENDI ESMERALDA, LA MIA SOSIA.
LA TUA SOSIA?
LA MIA SOSIA. SIAMO UGUALI.
12-22
!
SIAMO COSÌ SIMILI CHE SPESSO LE CHIEDO DI FINGERSI ME!
MA LA REGINA SEI TU E TI SEI FIRANZATA CON POLDO!
HMMM... QUI SI TRASCURANO I TACCHIBURGER.
IL MIO FIDANZAMENTO CON IL RE DI NEUTOPIA È STATO ANNUNCIATO!
SÌ, E SE SCAMBIAMO IDEA SIGNIFICA GUERRA.
OLIVIA È LA RAGAZZA DI BRACCIO DI FERRO. NON POSSO SPOSARLA.
E POI, IO AMO ESMERALDA.
HMMM...
?
FORSE CHE POLDO HA UN'IDEA. ANDIAMO A TROVARLO!
CIELO! DOV'È POLDO?
SEMBRA CHE HA ABIRDICATO!
ARF ARF
12-23
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

CONGRATULAZIONI, ESMERALDA. HO RINUNCIATO AL TRONO AFFINCHÉ TU POSSA DIVENTARE LA SIGNORA SBAFINI.
OH, PSONO PCOSÌ PCONTENTA!
AH, SÌ. PRESTO CI LASCEREMO ALLE SPALLE LE RIVE DI NEUTOPIA.
E TU PNON TI PENTIRAI PMAI DEL TUO PGRANDE PSACRIFICIO.
AL PCONTRARIO.
?
ORA DOBBIAMO FESTEGGIARE. PRENDIAMOCI QUALCHE TACCHIBURGER.
HAI DETTO BURGER?
SÌ, DI TACCHINO. SONO DELIZIOSISSIMI.
PERDONAMI, PTI PREGO, IO NON PMANGIO PBURGER. NEL PMIO PAESE I PBURGER PSONO CONSIDERATI PVOLGARI.
COSA?
12-25
IO HO RINUNCIATO AL MIO TRONO PER TE E TU NON MANGI BURGER?
!
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
COME RE DI NEUTOPIA DOVEVO SPOSARE LA REGINA DI ARCHITOPIA, INVECE MI SONO INNAMORATO DI TE.
SÌ.
OLIVIA OYL È LA REGINA DI ARCHITOPIA E, QUANDO IL MIO FIDANZAMENTO ERA GIÀ STATO ANNUNCIATO, IO HO RINUNCIATO AL MIO TRONO PER FARTI DIVENTARE LA SIGNORA SBAFINI.
SÌ.
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
HO ABDICATO E IL RISULTATO PUÒ ESSERE UNA GUERRA FRA I DUE PAESI.
SÌ.


E DOPO TUTTO CIÒ HAI IL CORAGGIO DI DIRMI CHE NON MANGERAI I TACCHIBURGER?
SÌ.
SU, SU, ESMERALDA, NON DISTRUGGERE LA NOSTRA FELICITÀ.
CERTO, MI STAI SOLTANTO PRENDENDO IN GIRO.
PNO. IO LI PDISPREZZO!
12-26
MOLTO BENE, PUOI ANCHE RESTITUIRMI L'ANELLO.
PNON ME L'HAI PDATO.
BE', ALLORA NON ASPETTARTENE UNO.
AHIMÈ, IL MIO IDILLIO CON ESMERALDA È ORMAI FINITO PER SEMPRE. È TORNATA NEL SUO PAESE.
LA DOMANDA ORA È: DEVO EVITARE LA GUERRA SPOSANDO LA REGINA OLIVIA?
SÌ?
SÌ?
HAI VISTO BRACCIO DI FERRO?
NO.
LA GUERRA SARÀ MENO PERICOLOSA... SÌ, SCELGO LA GUERRA.
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.,
BRACCIO DI FERRO, DEVO PARLARTI A QUATTR'OCCHI!
SPETTA UN MOMENTO. STO IMPARANDO COME CHE APRILIA SPORTA LA PIOGGIA!
AVANTI, DOTTOR ISOBARO!
L'ENERGIA STATICA SULLA SUA CRESTA CONDENSA LA MISCELA NELL'ARIA.
12-27
CHE MI VENGHI. NE SIETE SICURO?

AD ARCHITOPIA.
PMATRIMONIO O PGUERRA. PNESSUNA ALTERNATIVA.
BE', IO NON VOGLIO UN MATRIMONIO.
ALLORA PSCEGLIE LA PGUERRA.

A NEUTOPIA...
ABBIAMO UN PCANNONE A LUNGA PGITTATA CHE PUÒ SPARARE PDA QUI A LÌ!
TEMO CHE STIATE ESAGERANDO, AMICO MIO. LA DISTANZA È TROPPO GRANDE.

BOOM
!
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

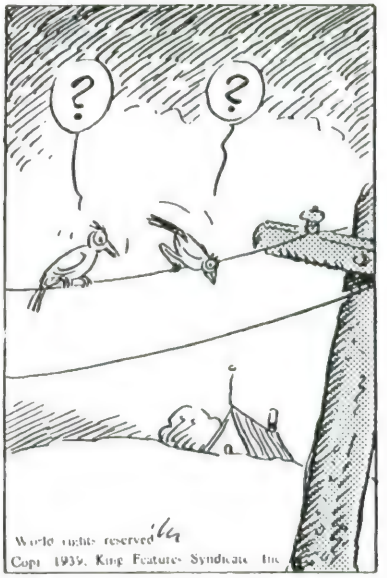
LA GRANATA ARRIVERÀ FRA PSEDICI PSECONDI.
?

...7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 E...
CHE FAI, POLDO?
12-28

CRASH
!
!
!

CRASH
ZING
!
!

EHI, ARCHITOPIA, VOLETE SPIANTARLA DI SPARARCI?
SE RI-FIUTANO, DIGLIENE QUATTRO!


?
?
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

AH! AH! AH! BRACCIO DI PFERRO PVUOLE CHE SMETTIAMO PDI SPARARE!
QUESTA È UNA PGUERRA. PENSAVAMO CHE TU PFOSSI UN PCOMBATTENTE!
E VA BENE, COMBATTO. MA PRIMA VI DICO COSA CHE PENSO IO DI CHI SCOMINCIA UNA GUERRA... SCOLTATEMI MOLTE BENE...
? ?
12-29
! !
PTSK! PTSK! PCHE PTERMINI!
PDICO, PVOLETE ROMPERE LE PNOSTRE RELAZIONI DIPLOMATICHE?
OKAY, ORA BASTA!
RIP
? ?
CRACK
! !
12-30
All rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

POLDO, TU DOVERESTI ESSERE IL PRIMO A RUOLARTI SICCOME CHE HAI PORVOCATO LA GUERRA!
SFORTUNATAMENTE, IO HO UNA PESSIMA VISTA.
I SUOI OCCHI VANNO BENE. UN TEST LO DIMOSTREREBBI!
COSA CHE È QUESTA LETTERA? TI DO UN INDIRZIO. È NEL TUO NOME.
HMMM...
W
LA VEDI?
SÌ, CHIARAMENTE. È LA LETTERA "M".
GIUSTO. PUOI ANDARE ALLA GUERRA.
NO, HO SBAGLIATO.
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.
HAI DETTO "M".
M
I CITTADINI SONO STATI RADUNATI COME HAI SUGGERITO.
OKAY, POLDO.
QUALCHEDUNO DEVE ANNUNCIARE LE CATTIVE NOTIZIE.
SCOLTATE, GENTE. VIVETE IN UN GRANDE PAESE. DOVETE ESSERE ORGOGLIOSI DI NEUTOPIA!

SCIOCCHEZZE!
PFUI!
BAH!
A NESSUNO PIACE NEUTOPIA!
TUTTO È SBAGLIATO, QUI!

BENISSIMO. SICCOME CHE ARCHITOPIA HA DICHIARATO GUERRA E FARÀ A PEZZI IL VOSTRO PAESE!
COSA?!

NOI AMIAMO QUESTO BEL PAESE!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
1-2

NOI NON VOGLIAMO LA GUERRA!
OKAY. TUTTO CHIARO.
World rights reserved
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.

NIMANCUNO VUOLE LA GUERRA. TRAVERSO LA BAIA E FACCIO LA PACE.
PACE?

SÌ, PACE! IO SONO PER LA PACE. C'È SCRITTO QUI SUL PUGNO!

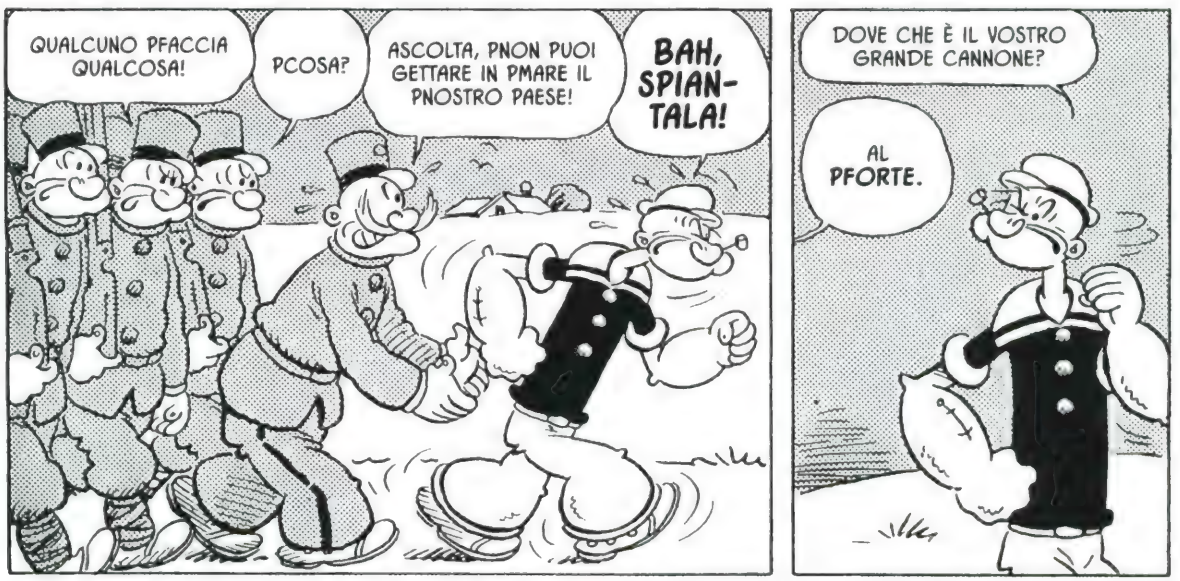
TI PREGO, FAI ATTENZIONE!
OKAY, OLIVIA!

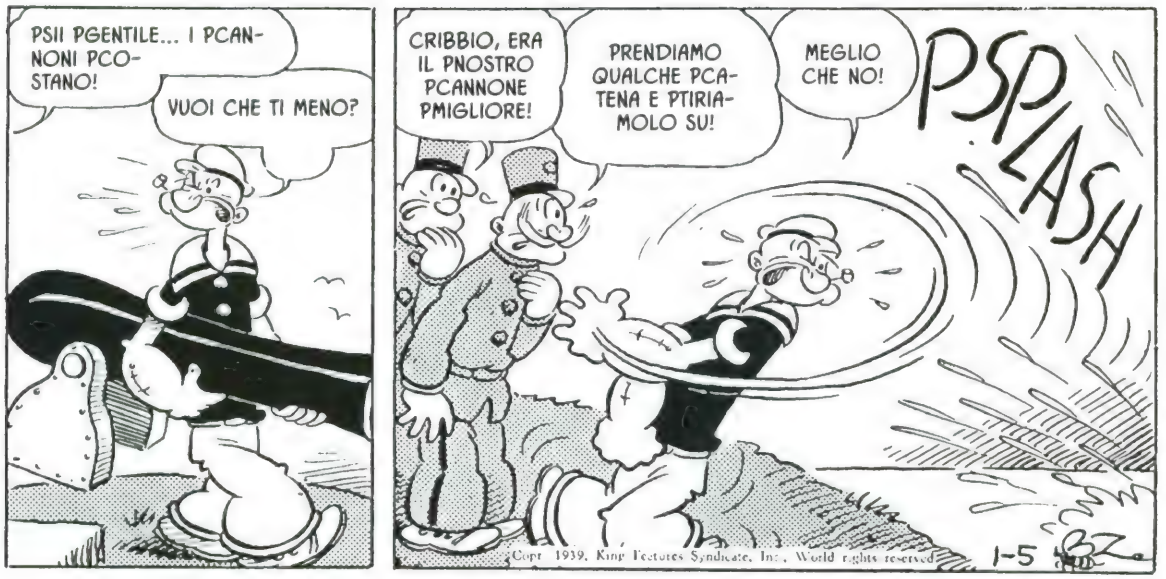
VA AD ATTACCARE UN INTERO PAESE CON UNA BARCA A REMI.
1-3

È AUDACE, VERO?
SÌ, L'AUDACIA È UNA FORMA DI PAZZIA... GRAZIE AL CIELO IO NON SONO PAZZO.

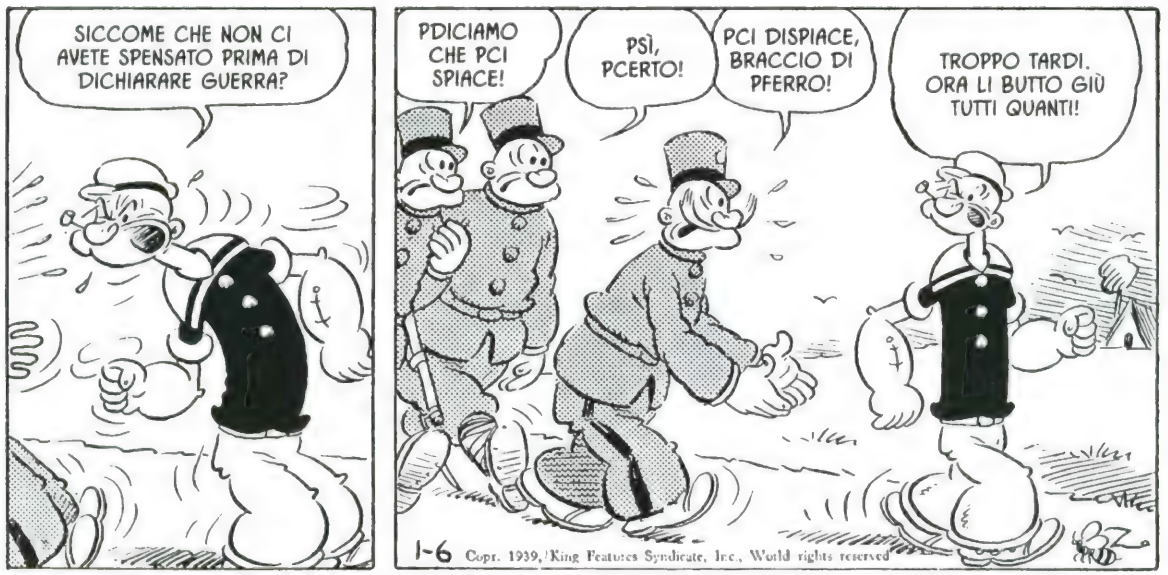
BRACCIO DI FERRO HA ATTRAVERSATO LA BAIA, DOTTOR ISOBARE!
STA ATTACCANDO ARCHITOPIA CON UNA BARCA A REMI!
PUÒ AVER BISOGNO DI AIUTO. IMBARCHIAMOCI SULLA NOSTRA NAVE E SEGUIAMOLO!
SÌ, A BORDO DELLA NOSTRA NAVE!
BENE. ECCOMI AD ARCHITOPIA!

PFERMO! ASPETTA!
DITE A ME?
PSÌ, PCHE CI FAI QUI?
SONO VENUTO PER GETTARE IL VOSTRO DARNATO PAESE NELL'OCEANO!
World rights reserved.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc.,
1-4

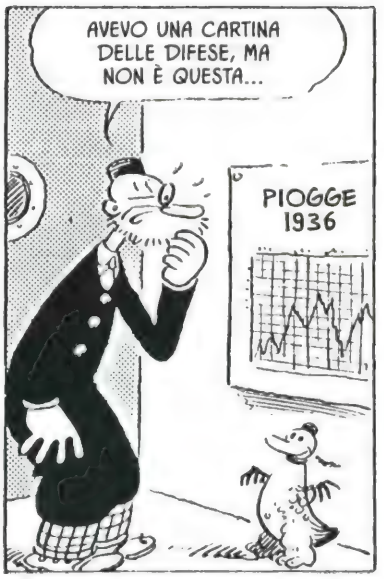

QUALCUNO PFACCIA QUALCOSA!
PCOSA?
ASCOLTA, PNON PUOI GETTARE IN PMARE IL PNOSTRO PAESE!
BAH, SPIANTALA!
DOVE CHE È IL VOSTRO GRANDE CANNONE?
AL PFORTE.


PSII PGENTILE... I PCANNONI PCOSTANO!
VUOI CHE TI MENO?
CRIBBIO, ERA IL PNOSTRO PCANNONE PMIGLIORE!
PRENDIAMO QUALCHE PCATENA E PTIRIAMOLO SU!
MEGLIO CHE NO!
PSPLASH
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
1-5

E ORA?
PSUPPONGO PCHE HAI PFINITO!
NO, ORA VADO IN CITTÀ E BUTTO GIÙ TUTTI I VOSTRI EDIFIRCI.
PNO!
PNO!
PNO!
PNON PVUOI DAVVERO ABBATTERE PTUTTI I PNOSTRI EDIFICI!
DARVERO?


SICCOME CHE NON CI AVETE SPENSATO PRIMA DI DICHIARARE GUERRA?
PDICIAMO CHE PCI SPIACE!
PSÌ, PCERTO!
PCI DISPIACE, BRACCIO DI PFERRO!
TROPPO TARDI. ORA LI BUTTO GIÙ TUTTI QUANTI!
1-6
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

QUANDO GLI ARCHITOPIANI HANNO DICHIARATO GUERRA, BRACCIO DI FERRO HA ATTACCATO IL LORO PAESE IN BARCA A REMI! NON L'HO MAI VISTO COSÌ FURIBONDO!
LUI ODIA LA GUERRA COME IL VELENO.
AH, CI STIAMO AVVICINANDO AD ARCHITOPIA.


AVEVO UNA CARTINA DELLE DIFESE, MA NON È QUESTA...
PIOGGE 1936

CHE NE DICI DI MARTEDÌ? DICIAMO ALLE 6?
FACCIAMO ALLE 6.30. NOI CENIAMO ALLE 6.

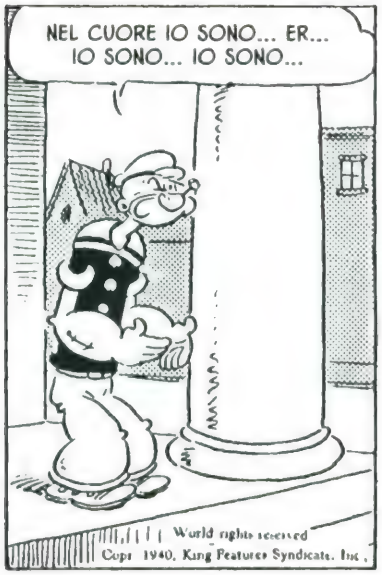
TUTTO È COSÌ TRANQUILLO, A RIVA. SPERO CHE BRACCIO DI FERRO SIA SALVO.

COSA CHE È QUESTO COSO?
È IL NOSTRO PALAZZO DI STATO!
OKAY, LO SCARAVENTRO NELLO CEANO!
PVUOLE PDIRE IL PMARE?
PSÌ, PNELL'OCEANO.
1-8
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

LO SCARAVENTRO IN MARE, MA PRIMA CI FACCIO UN DISCORSICO.
?
!
?

CHE PTIPO DI PDISCORSO?
UN BEL DISCORSICO.

SOLDATI, SCOLTATE QUELLO CHE DICE BRACCIO DI FERRO IL MARINAIO. NON SI COMBATTE SENZA MOTIVO.


NEL CUORE IO SONO... ER... IO SONO... IO SONO...
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

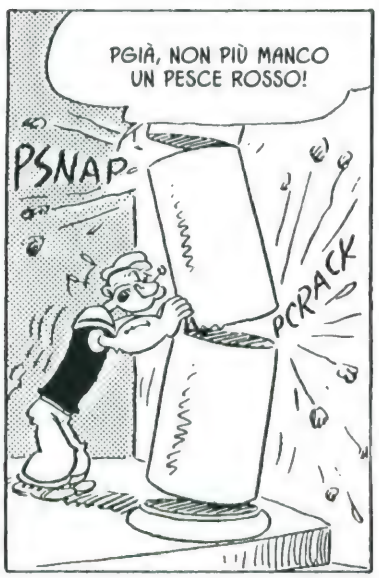
!
...UN PVIGLIACCO GUERCIO!

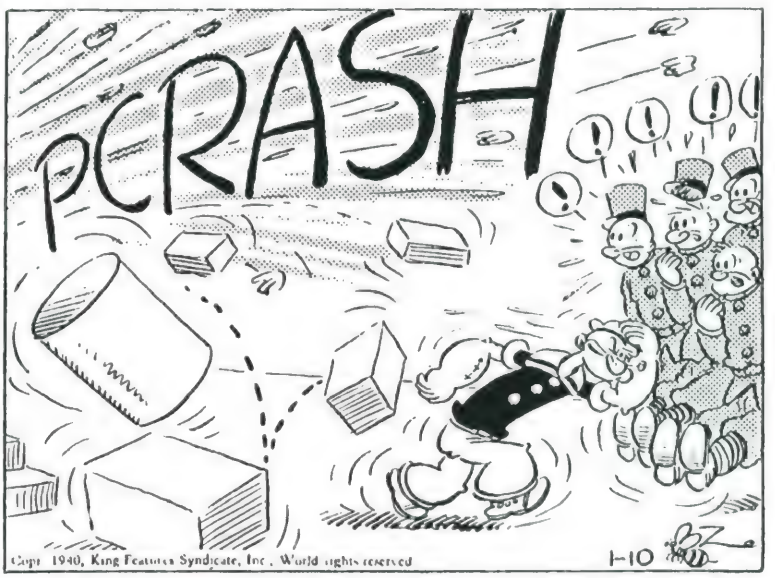
IO SONO UN UOMINO CHE AMA LA PACE, ECCO COSA CHE SONO!
BOP
BOPPITY
BOP
BOP
1-9

SONO UN UOMINO CHE AMA LA PACE, MA...
!
!
?

...VOI AVETE SCOMINCIATO UNA GUERRA, COSÌ IO BUTTO GIÙ TUTTO E SCAVO TUTTO IL VOSTRO PAESE E SCARAVENTRO TUTTO NELLO CEANO!
NO!

SE LO PFAI, CI PRITROVIAMO PSENZA UN PAESE.
PCERTO.

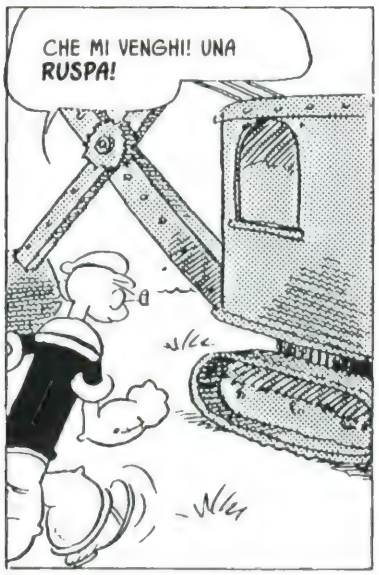

PGIÀ, NON PIÙ MANCO UN PESCE ROSSO!
PSNAP
PCRACK

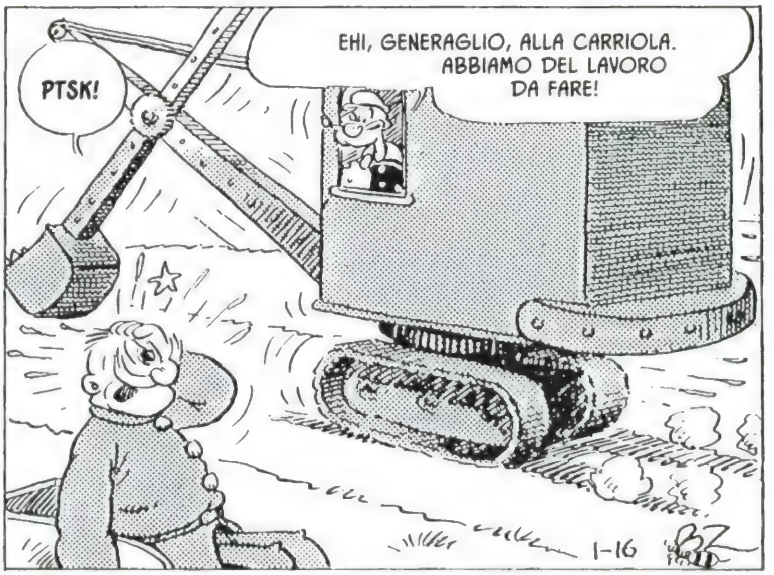

PCRASH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
1-10

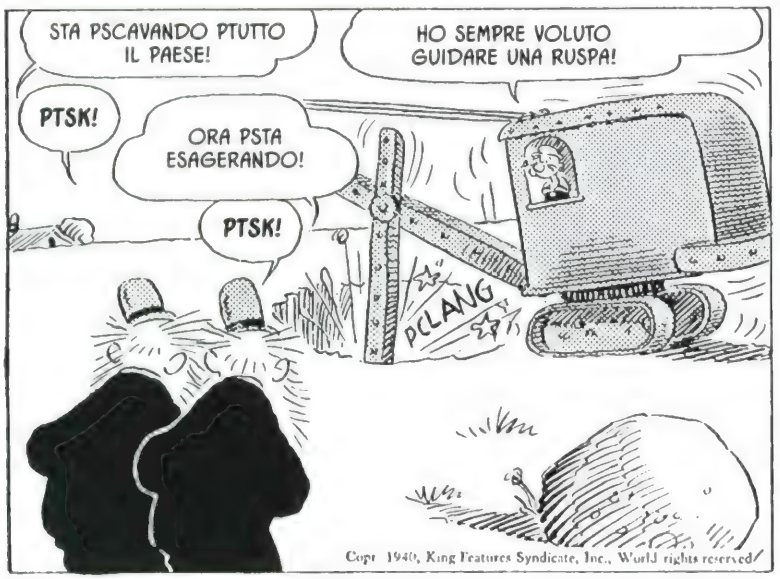
HO BUTTATO GIÙ IL PALAZZO DI STATO, ORA LO SCARICO IN MARE!
POI SCASSO TUTTO QUESTO PAESE...
PGRRR...
Copr. 1940, King Features Syndicate Inc.
!
QUESTO È PTROPPO!
ADESSO PSIAMO INFURIATI.
VOLEVATE LA GUERRA, NO?
PNON DI QUESTO PTIPO!
PSOK
CHE TIPO SVOLEVATE, ALLORA?
BE', CHE ALTRO PTIPO HAI?
PSMAK
PTSK!
PTSK!
PSLUG
PSPLAT
PWOP
1-11
PTSK!
PTSK!
EHI, BRACCIO DI PFERRO HA ABBATTUTO IL PALAZZO DI PSTATO E STA DISTRUGGENDO IL PAESE!
PTSK!
PTSK!
HA DISPERSO I PSOLDATI!
PTSK!
PTSK!

EHI, PMANIGOLDO!
ASPETTA!
UN PMOMENTO, PREGO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
PCHE PSTAI PFACENDO?
PSÌ, PCOSA?
E PERCHÉ?
STO SCRAVENTANDO IL VOSTRO PAESE IN ACQUA, SICCOME CHE AVETE INIZIATO UNA GUERRA.
ECCO COSA STO FACENDO!
1-12
PSTA SCARAVENTANDO IL PNOSTRO PAESE IN PMARE!
PSÌ, IN PMARE!
PBAH, PTSK!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
PDOVETE AFFRONTARLO.
IO? MA IO PSONO UN PGENERALE!
BE', AFFRONTATELO LO PSTESSO!
E PVA BENE, MA PSARANNO PGUAI.
QUELLO ERA IL PNOSTRO PALAZZO DI PSTATO!
OH, SCUSATEMI, NON POTEVO?
PTSK!
PTSK!
PSPLASH
1-13

CIELO! CHISSÀ CHE STA SUCCEDENDO A RIVA!
PSLOSH
PSMETTILA DI GETTARE IN PMARE I PNOSTRI EDIFICI!
AVETE SCOMINCIATO VOI QUESTA GUERRA.
GRANDI, PER CORTESIA.
VA BENE, POLDO.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
HMMM...
ATTENTA A NON FAR CADERE LE OSTRICHE, MIA CARA.
VEDIAMO... TU CI METTI IL KETCHUP?
SÌ, E PORTA ANCHE DEL RAFANO.
1-15
ORA VI DISTRUGGO TUTTO IL PAESE!
NO, COMBATTI!
PWHOP
?
BRACCIO DI PFERRO HA STESO IL PGENERALE.
PTSK!
PTSK!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

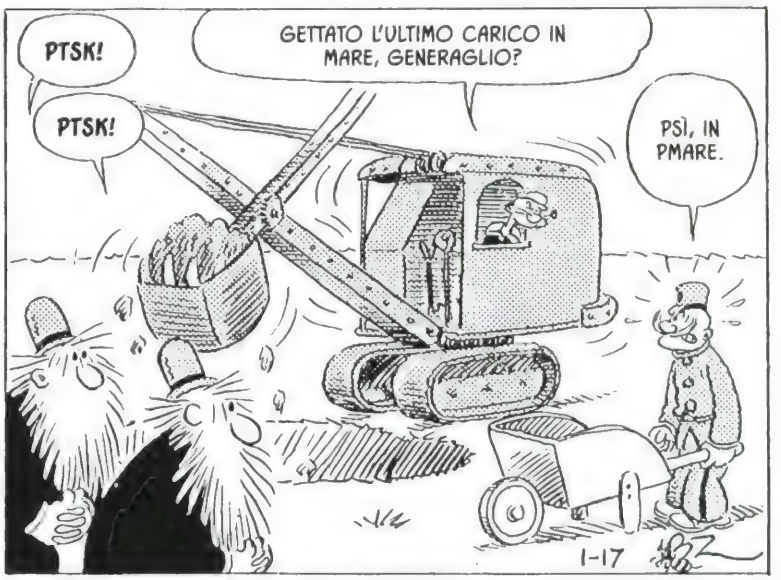

CHE MI VENGHI! UNA RUSPA!


PTSK!
EHI, GENERAGLIO, ALLA CARRIOLA. ABBIAMO DEL LAVORO DA FARE!
1-16


STA PSCAVANDO PTUTTO IL PAESE!
HO SEMPRE VOLUTO GUIDARE UNA RUSPA!
PTSK!
ORA PSTA ESAGERANDO!
PTSK!
PCLANG
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

PDIREMO PTUTTO AL PGENERALE!
DARVERO?

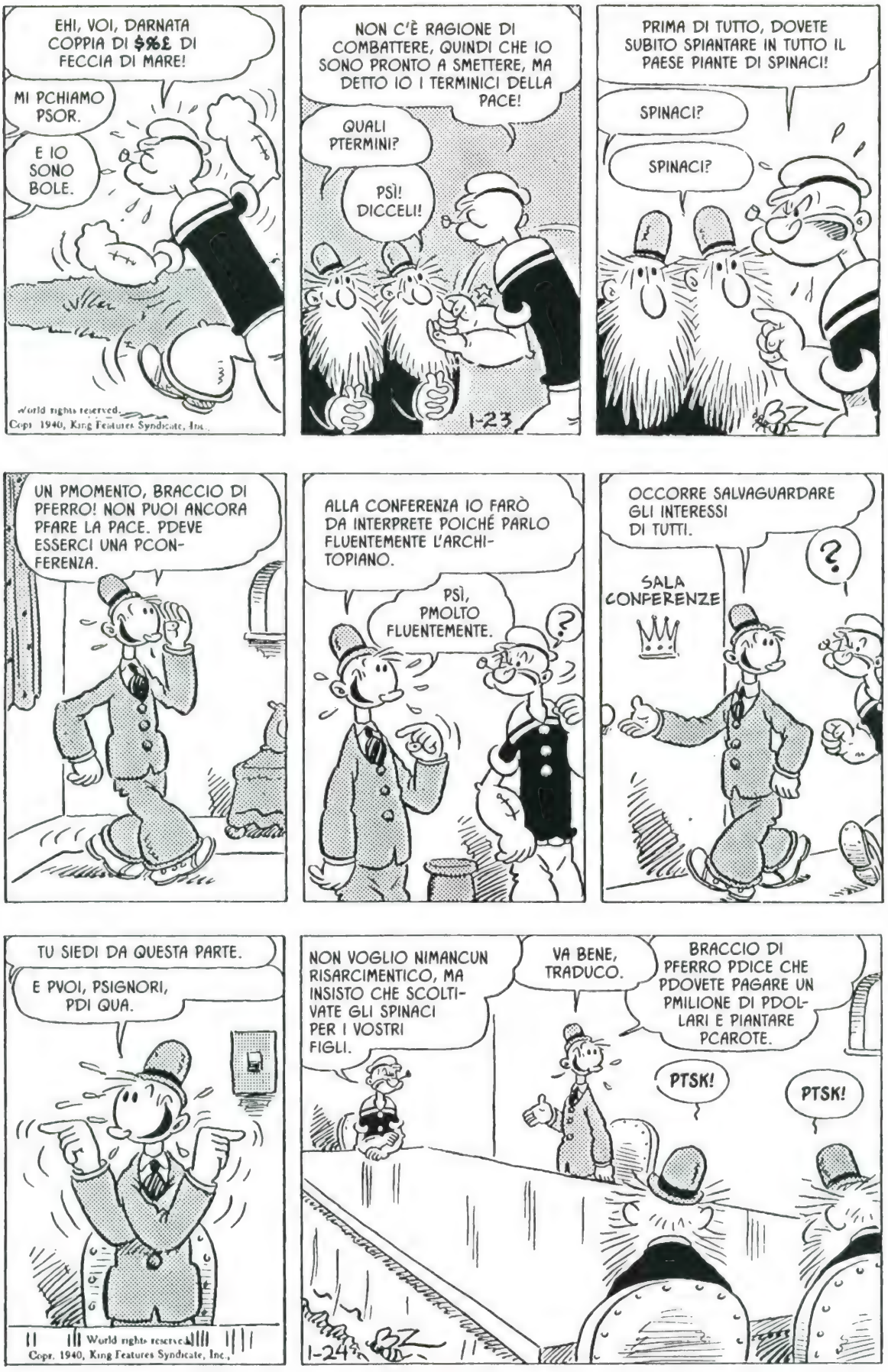
AVANTI! ECCO CHE ARRIVA!


PTSK!
PTSK!
GETTATO L'ULTIMO CARICO IN MARE, GENERAGLIO?
PSÌ, IN PMARE.
1-17

PSMETTILA!
PBASTA!
PBAH, SPARITE!
OLIVIA OYL, LA PNOSTRA EX REGINA, È LA SUA PFIDANZATA!
È PSULLA PNAVE PNELLA BAIA!
PVAI A PCATTURARE LA PFIDANZATA DI BRACCIO DI PFERRO!
PRESTO!
PCERTO!
HMMM...
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
PVIENI.
CHI, IO?
PNO, LA PSIGNORA.
?
TEMO CHE DOVRAI SEGUIRLO. DEV'ESSERE IL GUARDAPESCA.
!
1-18
HO PCATTURATO LA PFIDANZATA DI BRACCIO DI PFERRO!
PCOSA?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
NON È LEI! SONO IO!
PTSK!
TI SEMBRO FORSE UN PESCE?
PWHANG

World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

SÌ, DEVO DISCHIARARE LA PACE. I BAMBINI NON POSSONO RIMANERE SENZA UN POSTO DOVE CHE GIOCARE!
?
PCRIBBIO!
PMANCATO!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
PERÒ!
PBRAVO!
PSMACK
GIOCO BENE CON LE BIGLIE SICCOME CHE SMANGIO I MIEI SPINACI.
PCOSA PSONO GLI SPINACI?
PBOP!
CHE MI VENGHI! QUI NON AVETE GLI SPINACI?
SPINACI?
SPINACI?
1-22
NIENTE SPINACI?
PNIENTE SPINACI.
PNIENTE SPINACI.
DARVERO? NIENTE SPINACI?
PNIENTE!
PNIENTE!
NON CONOSCONO NIMANCO GLI SPINACI!
SPINACI?
SPINACI?
È UNA VERGOGNA E UNA SCIAGURANZA. ECCO COSA CHE È!
PTSK!
PTSK!

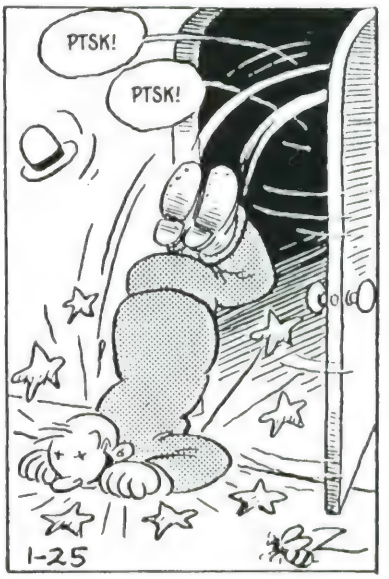

EHI, VOI, DARNATA COPPIA DI $%£ DI FECCIA DI MARE!
MI PCHIAMO PSOR.
E IO SONO BOLE.
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
NON C'È RAGIONE DI COMBATTERE, QUINDI CHE IO SONO PRONTO A SMETTERE, MA DETTO IO I TERMINICI DELLA PACE!
QUALI PTERMINI?
PSÌ! DICCELI!
1-23
PRIMA DI TUTTO, DOVETE SUBITO SPIANTARE IN TUTTO IL PAESE PIANTE DI SPINACI!
SPINACI?
SPINACI?
UN PMOMENTO, BRACCIO DI PFERRO! NON PUOI ANCORA PFARE LA PACE. PDEVE ESSERCI UNA PCONFERENZA.
ALLA CONFERENZA IO FARÒ DA INTERPRETE POICHÉ PARLO FLUENTEMENTE L'ARCHITOPIANO.
PSÌ, PMOLTO FLUENTEMENTE.
?
OCCORRE SALVAGUARDARE GLI INTERESSI DI TUTTI.
?
SALA CONFERENZE
TU SIEDI DA QUESTA PARTE.
E PVOI, PSIGNORI, PDI QUA.
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
NON VOGLIO NIMANCUN RISARCIMENTICO, MA INSISTO CHE SCOLTIVATE GLI SPINACI PER I VOSTRI FIGLI.
VA BENE, TRADUCO.
BRACCIO DI PFERRO PDICE CHE PDOVETE PAGARE UN PMILIONE DI PDOLLARI E PIANTARE PCAROTE.
PTSK!
PTSK!
1-24

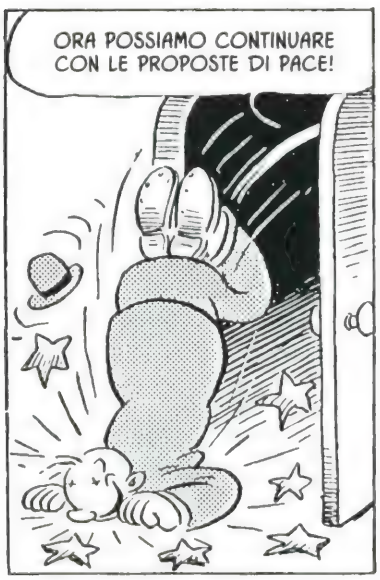
NON HO DETTO QUESTO!
SSST, BRACCIO DI FERRO, STO ANCORA TRADUCENDO!
PDICE CHE LA PACE PVI PCOSTERÀ UN PMILIONE DI PVERDONI!
UN PMILIONE?
UN PMILIONE DI PVERDONI?

STAMMI A SENTIRE, IO VOGLIO CHE SPIANTANO SPINACI, TUTTO QUI.
BE', IO PENSO CHE PUOI FARCI UN PO' DI DENARO.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

NON VOGLIO DENARO. INSISTISCO CHE SI SPIANTANO SPINACI PER I BAMBINI!
SALA CONPERENZE
SPINACI? FACCIAMO CAROTE!
World rights reserved

HO DETTO SPINACI!
CAROTE!
SPINACI!
MI PIACCIONO LE CAROTE!
CAROTE!
SALA CONPERENZE
SPINACI!
CAROTE!
SPINACI!
SPINACI!
CAROTE!


PTSK!
PTSK!
1-25


ORA POSSIAMO CONTINUARE CON LE PROPOSTE DI PACE!

PRIMO, DOVETE SPIANTARE SPINACI, SICCOME CHE FANNO CRESCERE SANI E FORTI I BAMBINI. D'ACCORDO?
PCERTO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

BENE. GLI SPINACI FANNO BENE FINANCO AGLI ADULTI. DOMANI PARTO PER CASA MIA E VI MANDO I SEMI DI SPINACI.
PGRAZIE!

SECONDO, NON DOVETE SCOMINCIARE UNA GUERRA PER MILLE ANNI SICCOME CHE A NIMANCUNO PIACCIONO LE GUERRE. D'ACCORDO?
PCERTO!
E, SE INCOMINCIATE UNA GUERRA, IO TORNO E VI SCRAVENTO TUTTO IL PAESE NELLO CEANO... È CHIARO?
SÌ!
PTRANQUILLO!
NOI ODIAMO LA PGUERRA!
1-26
PRESTO, BRACCIO DI FERRO, DOBBIAMO SALPARE CON LA MAREA!
ECCOMI!
VIENI CON NOI, APRILIA?
TWEET
SMACK
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
SPLASH
World rights reserved
LASCIANDOSI ARCHITOPIA E NEUTOPIA ALLE SPALLE, LA NAVE SI DIRIGE VERSO CASA...
1-27
PTSK!
PTSK!

BRACCIO DI FERRO, SAREMO PRESTO A CASA? NON VEDO L'ORA!
NON LO SO, OLIVIA.
CHIEDO AL DOTTOR ISOBARO. È NELLA SUA CABINA A TRACCIARE LA ROTTA.
LUI FA LE PREVISIONICHE DEL TEMPO, MA SA ANCO NAVIGARE SICCOME CHE SCONOSCE LA LUNA E LE STELLE.
EHI, DOTTORE! QUANTO CHE SIAMO LONTANI DA CASA?
TE LO DICO FRA UN ATTIMO!
?
QUARANTA CENTIMETRI!
!
1-29
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
SIAMO A QUARANTA CENTIMETRI DA CASA?
ASPETTA. CONTROLLO I MIEI CALCOLI!
SÌ, QUARANTA CENTIMETRI. ASSOLUTAMENTE CORRETTO!
?
SCOLTATE, SE NAVIGATE COSÌ, NON ARRIVEREBBIMO MAI!
DEV'ESSERCI UN ERRORE!

È BRAVO A FARE LE PREVISIONI-
CHE DEL TEMPO, MA NON HA
IDEA DI COME CHE SI TRAC-
CIA LA ROTTA DI
UNA NAVE!
QUARANTA
CENTIMETRI DA
CASA! PFUI!

BRACCIO DI FERRO,
SIAMO SOLO A QUIN-
DICI CENTIMETRI DA
CASA!
AH, SÌ?
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

SÌ, HO TROVATO
UN GLOBO PIÙ
PICCOLO. RIDUCE
FORTEMENTE LE
DISTANZE!
!
1-30

TI SOSTITUISCO IO, POLDO!
VAI A DORMIRE
UN PO'!
MOLTO
BENE.

ALMENO AVREBBIMO
UNA BUONA NAVIGA-
ZIONE SICCOME CHE
L'UCCELLO DELLA
PIOGGIA A BORDO
CONTROLLA IL
CLIMIO!

HMMM... QUESTO
CUSCINO MANCA DI
IMBOTTITURA. DEVO
TROVARNE ALTRA
DA AGGIUN-
GERE!

SALUTE, MIO PICCOLO
AMICO UCCELLO DELLA
PIOGGIA. AVVICINATI.
?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

SQUAWK
AWK-K!
OH, CRIB-
BRIO!

!
AWK!
NON GLI STO
FACENDO DEL
MALE. RACCOL-
GO SOLTANTO
UN PO' DI
PELLICCIA DI
VOLATILE.
1-31

RACCOGLI COSA?
PELLICCIA DI VOLATILE.
AWK
VUOI DIRE PIUME?
SÌ, CREDO CHE PELLICCIA DI VOLATILE SIA DEFINITA PIÙ SPESSO PIUME.
APRILIA È INFURIATA. STA FACENDO PIOVERE.
PFUI! PROBABILMENTE UN PO' DI RUGIADA ECCESSIVA O AL MASSIMO UN SEMPLICE ACQUAZZONE.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
CIELO!
FLOP
!
PLOP
UOMINI ALLE SCIALUPPE!
2-1
NON SEI PIÙ RABBIATA, VERO? HAI FERMATO LA PIOGGIA? BENE!
TWEET
BRACCIO DI FERRO! PIOVONO PESCIOLINI!
GETTALI IN MARE!
E GETTATE IN MARE ANCO QUEI RANOCCHI, DOTTORE!

TI SPIACE VENIRE QUI UN MOMENTO, AMICO MIO?
OKAY, POLDO.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc
CRIBBRIO!
CHE FACCIAMO CON TUTTI QUESTI CANI E GATTI?
2-2
SEMBRA CHE ABBIANO ANNUSATO QUALCHEDUNCOSA, POLDO!
FORSE SONO CANI E GATTI DA HAMBURGER!
SNIFF
SNIFF
SNIFF
LASCIAMO CHE SEGUANO LA PISTA.
OKAY!
YIP-P
SI SONO FERMATI AL PARAPETTO.
SÌ!
YIP
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc
CHE MI VENGHI... TERRA!
SÌ, INDUBITABILMENTE UNA TERRA DI HAMBURGER. SBARCHIAMO IMMEDIATAMENTE.
YIP
YIP
YIP
YIP
2-3

SEI CONTENTO CHE MI VEDI, PISELLINO? BE', IO SONO CONTENTO CHE TI VEDO!
GLOP!
EHI, FIGLIOLO, ORA CHE SEI A CASA, SUSPONGO CHE RIPARTI DI NUOVO!
NO. SONO IN PORTO E CI RESTO!
BENE! HAI UN FIGLIO, ORA. QUANDO CHE AVEVO LA TUA ETÀ, MI SONO FERMATO IN PORTO.
OH, DARVERO?
SÌ!
?
IL MARE CHIAMAVA, IO NON RISPONDEVO. LE MONTAGNE CHIAMAVANO, IO VOLTAVO LA TESTA. LUOGHI LONTANI CHIAMAVANO E IO MI RIFIUTAVO DI SCOLTARE!
AVEVO FATTO LA MIA SCELTA.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
VOLEVO RIMANERE. HO RESISTITO A TUTTE LE TENTAZIONI DI PARTIRE!
QUANTO CHE A LUNGO?
?
DUE GIORNI INTERI!
!
!
2-5
QUANDO CHE AVEVI LA MIA ETÀ SEI RIMASTO IN PORTO DUE GIORNI INTERI?
GIÀ, L'HO FATTO!
ARF
ARF
ERF
DOPO DUE GIORNI, SONO DIVENTATO INQUIETO, SONO SALITO SU UNA NAVE DI BESTIAME E SONO ANDATO VIA PER SEDICI ANNI... TU FARAI LO STESSO, FIGLIOLO!
NO, BABBO!
?
UN MARINAIO SCONDUCE UNA DURA VITA. IO VOGLIO UNA PICCOLA CASETTA LINDICA CON UN TETTO VERDE E UN GIARDINO CON LE ROSE ROSSE!
AH, SÌ?

TU SEI COME CHE ME, SOLCHERAI IL MARE FINANCO CHE IL SIGNOR NETTUNO NON TI RECLAMA!
UN GIARDINO CON ROSE ROSSE! DIOZIE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

NON STARE A SENTIRE QUEL VECCHIO CAPRONE!
LUI È MIO BABBO, OLIVIA. LUI DEVE SAPERE.

L'UNICA MANIERA PER FAR RIMANERE UN MARINAIO È INSISTIRE CHE DEVE ANDARE.
LO RICORDO DALLA MIA GIOVINEZZA!
2-6

SPERO PROPRIO CHE BRACCIO DI FERRO RIMANGA A TERRA. MA IL SUO BABBO CONTINUA A DIRE CHE DEVE PARTIRE!
VECCHIO CAPRONE IMPICCIONE!

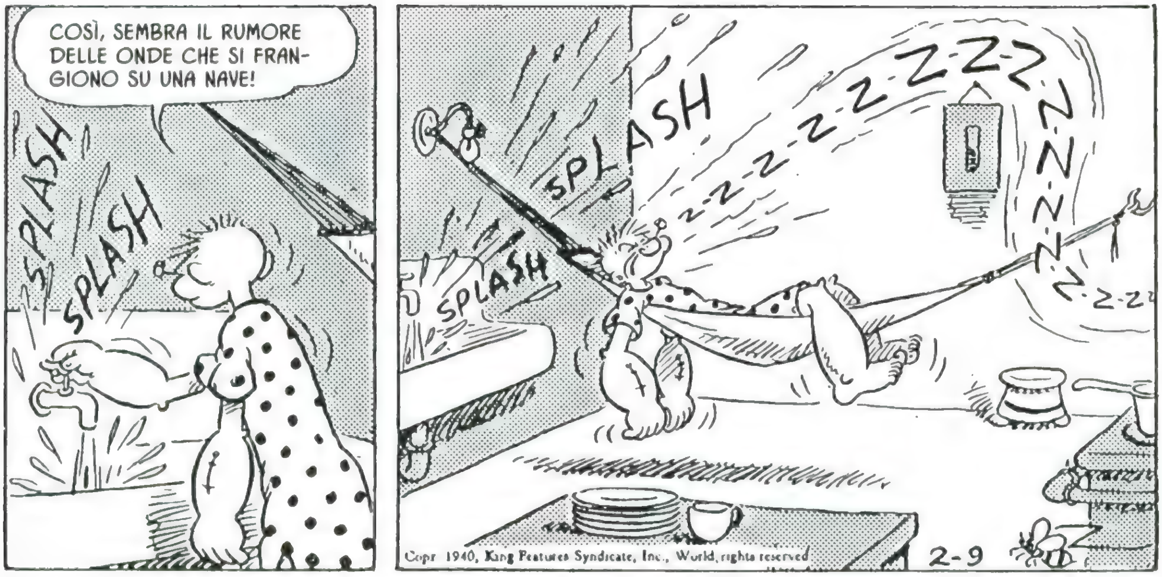
SE CONTINUO A DIRGLI CHE DEVE PARTIRE, LUI RESTA. È SUCCESSO ANCO A ME COSÌ.
ARF ARF

PERCHÉ NON LASCI IN PACE TUO FIGLIO?
LASCIALO IN PACE TU, BILUSCA!

BE', DEVO DECIDERMI!

AHEM.
SINGAPORE! BOMBAY! CALCUTTA! CHE POSTI LONTANI E INTERESSANTI. CHISSÀ CHE STA SUCCEDENDO A ZANZIBAR!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
12-7

CHE HAI DETTO?
MI STO CHIEDENDO COME CHE VA A ZANZIBAR!
MI SEMBRI GIÙ DI CORDA. SUGGERISCO UNA TRANQUILLA PASSEGGIATA.
OH, CIAO, POLDO. VA BENE!
SUSPONGO CHE È IL RICHIAMO DEL MARE. A TERRA COMINCIO A DIVENTARE IR-REQUIETICO!
SÌ, SÌ. VOLTIAMO QUI.
CHE MI VENGHI, IL LOCALE DI BETTOLACCI!
INVERO, UNA PIACEVO-LISSIMA SORPRESA.
ORA, AMICO MIO, DIMEN-TICA IL RICHIAMO DEL MARE. BANDIAMO OGNI PREOCCUPAZIONE CON DUE HAMBURGER.
OKAY!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
!
AMBURGO! È DA TANTI ANNI CHE NON VADO AD AMBURGO!
2-8
World rights reserved
IL MIO BABBO HA RAGIONE. IN PORTO SONO GITATO. NON RIESCO A DORMIRE!
QUI C'ERA UN'AMACA... SÌ, ECCOLA!


COSÌ, SEMBRA IL RUMORE DELLE ONDE CHE SI FRANGIONO SU UNA NAVE!
SPLASH
SPLASH
SPLASH
SPLASH
Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z-NNNNN-Z-Z-Z
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
2-9

NON RIESCO A DORMIRE E NIMANCO A MANGIARE. SONO SMALINCORNITO, OLIVIA!
POVERINO. VIENI SUBITO QUI E RACCONTAMI
OKAY.
È BELLO AVERE UNA FIRANZATA COME CHE OLIVIA. È COSÌ COMPRENSIVISTA.
DEVO CONFORTARE BRACCIO DI FERRO. IL MARE LO STA CHIAMANDO. GLIELO LEGGO NEGLI OCCHI!
IO LO AMO E LUI AMA ME. PERÒ, AMA ANCHE IL MARE!
VUOLE PARTIRE DI NUOVO!
BE', SE PENSA CHE LO SEGUIRÒ, È TUTTO MATTO!
KNOCK
KNOCK
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
BRUTO!
!
2-10

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO CONTRO KID MOSTARDA

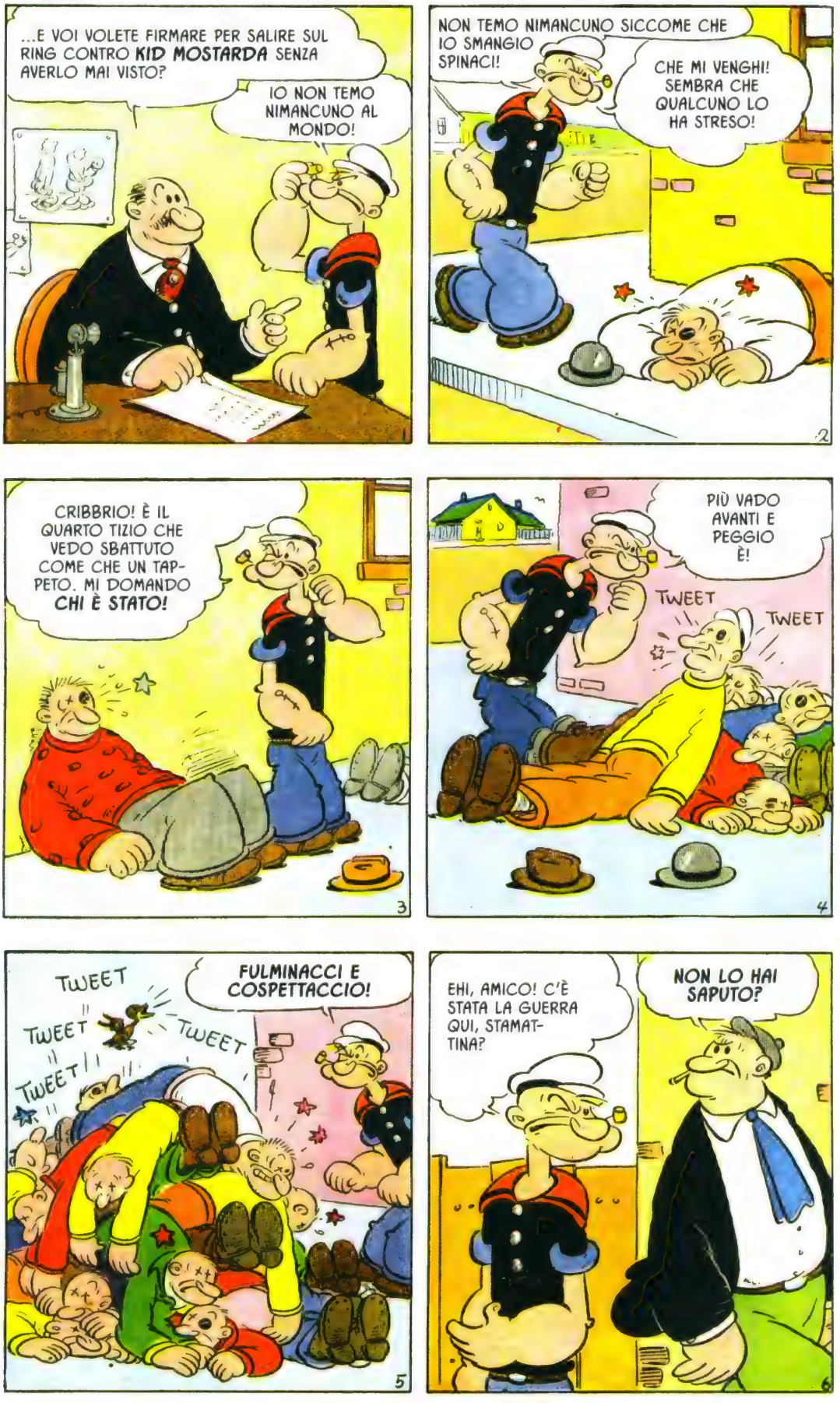
Sunday pages **di E.C. Segar di *Thimble Theatre* dal 27 dicembre 1936 al 28 febbraio 1937.**

LA FIDANZATA DI BRACCIO DI LEGNO

Sunday pages **di Doc Winner di *Thimble Theatre* dal 6 novembre 1938 al 27 novembre 1938.**

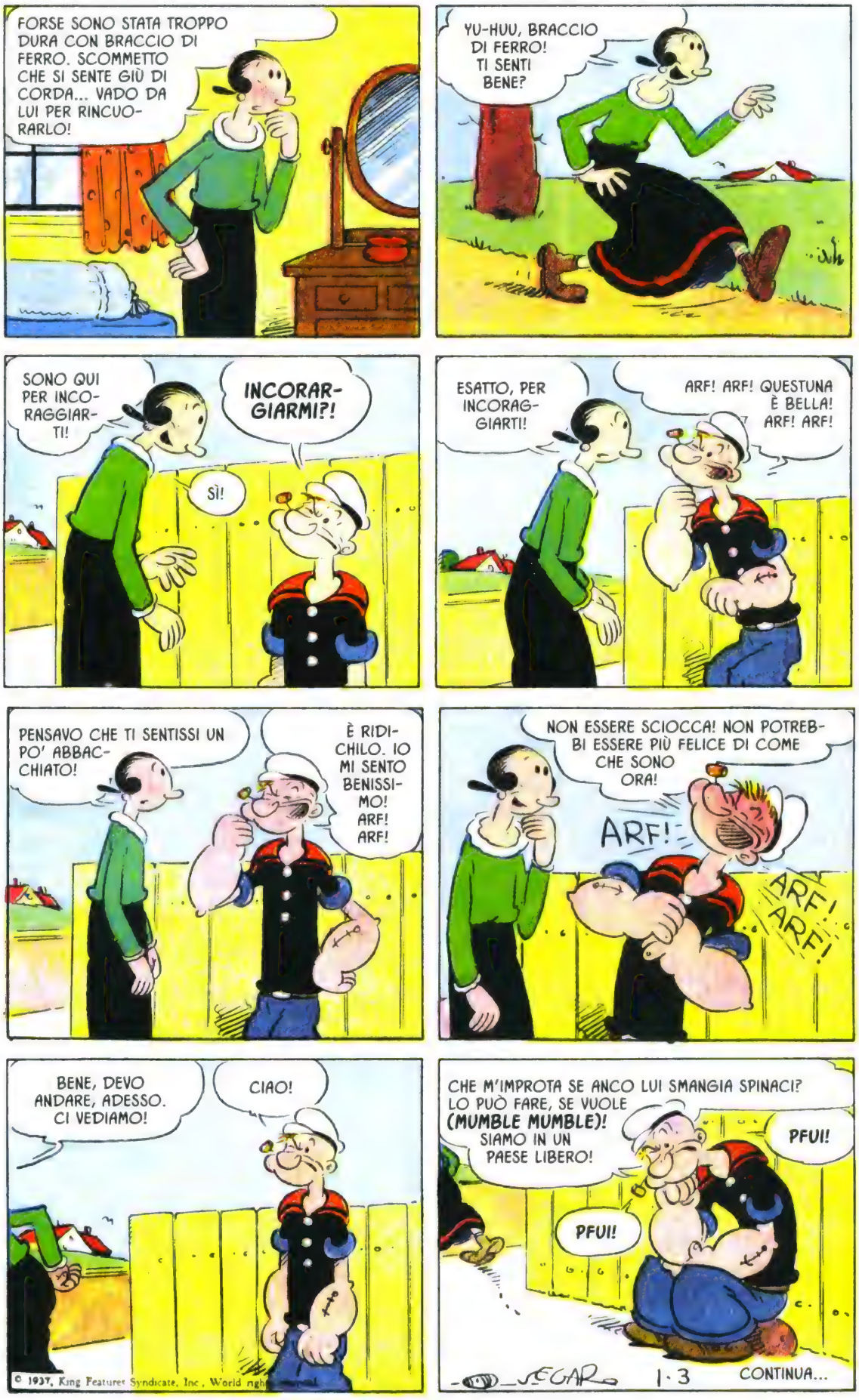
Ritratto di Segar realizzato nel 1995 per un annullo filatelico (primo giorno di emissione) della serie Colorano "seta" Cachet.

ARRIVA KID MOSTARDA!



IN CITTÀ È ARRIVATO KID MOSTARDA! È CATTIVO! PICCHIA CHIUNQUE GLI SI PARA DINANZI! PER QUESTO ME NE STO TORNANDO A CASA... MA TU SEI AL SICURO. NON SE LA PRENDE CON I MINGHERLINI!
7
CHI È UN MINGHERLINICO?
!
8
KID MOSTARDIO, EH? HMMM...
PZOHW!
9
AH! COSÌ HO ACCETTATO DI COMBATTERE CON UN KILLER, EH? ARF! ARF!
PFUI! NON MI FA UN BAFFO, LUI!
12·27
© 1936, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10
NON PUÒ STRENDERMI PROPIO SICCOME CHE...
...IO INGURGITO SPINACI!
11
MI CHIAMO KID MOSTARDA E POSSO STENDERE CHIUNQUE AL MONDO PERCHÉ IO MANGIO SPINACI!
!
SPINACH
CONTINUED-
SEGAR
12

AH! UN ALTRO DIVORATORE DI SPINACI! IL TERRIBILE KID MOSTARDA.
BRACCIO DI FERRO RIUSCIRÀ A SCONFIGGERLO?
NON M'IMPROTA CHE MI STENDONO SUL RING, SE L'INCONTRO È LEALE!
MI FA PAURA SOLO CHE... SE KID MOSTARDIO MI MANDA GIÙ, TEMO CHE NON SAREMO PIÙ FIRANZATI!
MA TU DEVI VINCERE!
SE NON LO BATTI, DIMENTICATI DI ME! NON MI PIACCIONO I FALLIMENTI!
OH, CRIBBRIO!
E SARÀ MEGLIO CHE TU FACCIA PARECCHIA ATTENZIONE! HO SENTITO DIRE CHE KID MOSTARDA MANGIA SPINACI!
GIÀ, PROPIO COME HO SENTITO DIRE IO!
HMM... SUSPONGO CHE FA BENE A SMANGIARE SPINACI. IO NON POSSO FARCI NIENTUNQUE.
HA TUTTO IL DIRITTO CHE LO FA.
EHI, CAMERIERE! SONO KID MOSTARDA! PORTAMI UN'ALTRA SCODELLA DI SPINACI, PRIMA CHE TI STACCHI LA TESTA DALLE ORECCHIE!
BAM


FORSE SONO STATA TROPPO DURA CON BRACCIO DI FERRO. SCOMMETTO CHE SI SENTE GIÙ DI CORDA... VADO DA LUI PER RINCUORARLO!
YU-HUU, BRACCIO DI FERRO! TI SENTI BENE?
SONO QUI PER INCORAGGIARTI!
INCORAR-GIARMI?!
SÌ!
ESATTO, PER INCORAG-GIARTI!
ARF! ARF! QUESTUNA È BELLA! ARF! ARF!
PENSAVO CHE TI SENTISSI UN PO' ABBACCHIATO!
È RIDICHILO. IO MI SENTO BENISSIMO! ARF! ARF!
NON ESSERE SCIOCCA! NON POTREBBI ESSERE PIÙ FELICE DI COME CHE SONO ORA!
ARF!
ARF! ARF!
BENE, DEVO ANDARE, ADESSO. CI VEDIAMO!
CIAO!
© 1937, King Features Syndicate, Inc., World
CHE M'IMPROTA SE ANCO LUI SMANGIA SPINACI? LO PUÒ FARE, SE VUOLE (MUMBLE MUMBLE)! SIAMO IN UN PAESE LIBERO!
PFUI!
PFUI!
SEGAR
1-3
CONTINUA...

AH! LUI MANGIUCCHIA SPINACI, EH? PFUI! (MUMBLE MUMBLE) PFUI! PFUI!
SMETTILA DI MUGUGNARE!
EHI, ASCOLTA, SCOMMETTO CHE KID MOSTARDA NON MANGIA MOLTI SPINACI. SCOMMETTO CHE È SOLO UNA MANOVRA PUBBLICITARIA... SE NE VERRANNO FUORI CON QUALCOSA DEL TIPO... "LA BATTAGLIA DEI DIVORATORI DI SPINACI"!
FULMINACCI, OLIVIA, PENSO CHE HAI RAGIONE! HAI CAPITO TUTTO! È SOLO UNO SPEDIENTICO PURBLICITARIO!
NON SONO COSÌ SCEMA.
CRIBBRIO, CARA, SEI SVEGLIA! CHE MI VENGHI, SONO SICURO CHE HAI CAPITO TUTTO!
NON ADULARMI... HMMM... SÌ, SONO SEMPRE STATA COSÌ!
AMMETTO CHE MI SENTIVO A DISAGICO SICCOME CHE SONO IO IL CAMPIONE DEL MONDO DEI SMANGIATORI DI SPINACI!
ORVIAMENTRE, TU CAPISCI CHE NON ERO GELOSICO... NON ERO GELOSICO, DIAVOLO, NO! LUI PUÒ SMANGIARE CHE GLI PARE, MA, MA... HMMM... MA... BE', MA E BASTA!

ECCO LA SUA FOTOGRAFIA SUL GIORNALE!
KID MOSTARDA
SPETTA CHE LO INCONTRO SUL RING. MA TI DOMANDO: SEMBRA UNO CHE SMANGIA SPINACI? IO DICO CHE NO!
È SOLO UNA MANOVRA PUBBLICITARIA!
SÌ, SOLO UNA MALOVRA PUMBLICITIARA!
CERTO!
SICURO! CIAO!
CIAO!
SOLO UNA MANOVRA PURBLICIARIA! ARF! ARF!
© 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
1-10
COME FATE A MANGIARE COSÌ TANTI SPINACI, SIGNOR MOSTARDA?
FIUUU!
INDOSSO PANTALONI DI GOMMA CHE SI ALLARGANO!
RESTAURANT
SEGAR
CONTINUA...

OLIVIA NON È SVEGLIA COME CHE CREDE! ORA VADO E GLIELO DICO!

GIÀ! TUTTE LE CHIARCHIERE SU KID MOSTARDO CHE SMANGIA SPINACI SONO VERE! NON È PURBLICITÀ COME CHE CREDEVI TU!

DAVVERO?
GIÀ! SMANGIA BARILI DI SPINACI... È UN UOMINO PERICOLOSO!

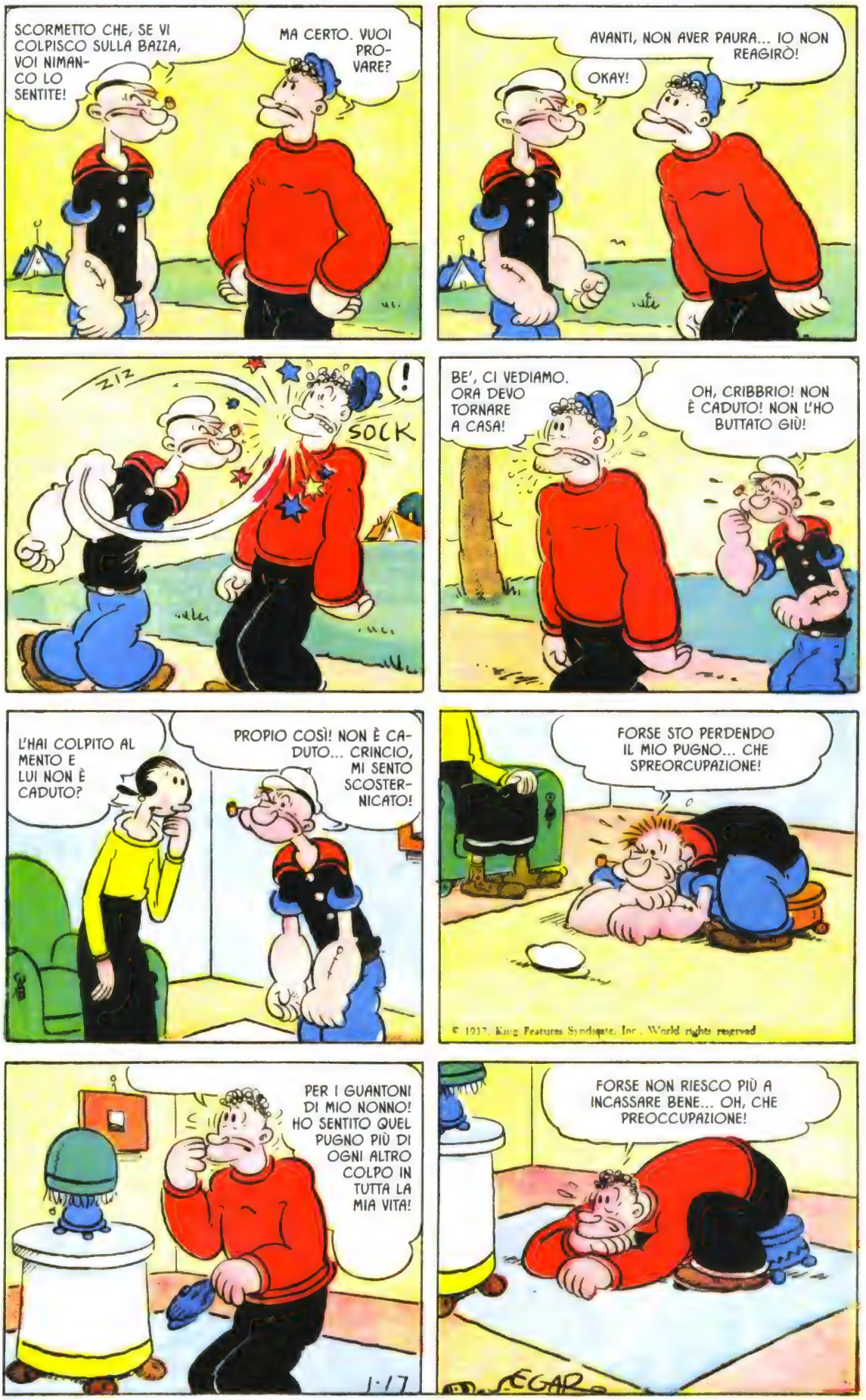
CHE MI VENGHI! ARRIVA **KID MOSTARDO!** GLI SPARLO... LUI NON MI CONOSCE... NON SA CHE HO FIRMATO PER AFFRONTARLO SUL RING!

SCUSATE, VOI SIETE IL SIGNOR MOSTARDO, IL GRANDE PUGILE?
SÌ. SONO PROPRIO IO, BELLO! PERCHÉ?

OH, NIENTE. AMMIRO I PUGILI FORTI COME CHE VOI!
ECCOME, SE LO SONO! HO APPENA STESO SEI GROSSI CEFFI!

LI VEDI A TERRA LUNGO LA STRADA? GIÀ, IO COLPISCO TUTTI I TIZI GRANDI E GROSSI CHE INCONTRO. MA TU NON DEVI PREOCCUPARTI. NON ME LA PRENDO CON I MAGROLINI COME TE!

PST, STRANIERO, TI RIVELO PERCHÉ SONO COSÌ FORTE... IO MANGIO GLI **SPINACI!**
DARVERO?
DEVE ESSERE ROBA BUONA!


SCORMETTO CHE, SE VI COLPISCO SULLA BAZZA, VOI NIMANCO LO SENTITE!
MA CERTO. VUOI PROVARE?
AVANTI, NON AVER PAURA... IO NON REAGIRÒ!
OKAY!
ZIZ
SOCK
!
BE', CI VEDIAMO. ORA DEVO TORNARE A CASA!
OH, CRIBBRIO! NON È CADUTO! NON L'HO BUTTATO GIÙ!
L'HAI COLPITO AL MENTO E LUI NON È CADUTO?
PROPIO COSÌ! NON È CADUTO... CRINCIO, MI SENTO SCOSTERNICATO!
FORSE STO PERDENDO IL MIO PUGNO... CHE SPREORCUPAZIONE!
© 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
PER I GUANTONI DI MIO NONNO! HO SENTITO QUEL PUGNO PIÙ DI OGNI ALTRO COLPO IN TUTTA LA MIA VITA!
1-17
FORSE NON RIESCO PIÙ A INCASSARE BENE... OH, CHE PREOCCUPAZIONE!
EGAR

POSSO DIVORARE TANTI SPINACI QUANTI CHE NE DIVORA KID MOSTARDO OGNI GIORNO!

DAMMI UN PO' DI SPINACI. DEVO FARE IL PIENO SICCOME CHE DEVO AFFRONTARE KID MOSTARDO!
SPIACENTE, SIGNORE, MA KID MOSTARDA HA ACQUISTATO TUTTI GLI SPINACI CHE AVEVO!

NIMANCO VOI AVETE SPINACI! CRIBBRIO! HO CERCATO IN TUTTI I NEGOZI DELLA CITTÀ!
KID MOSTARDA LI HA COMPRATI TUTTI!

CHE SPORCO TRUCCO! HA CROMPATO TUTTI GLI SPINACI! E IO ORA COSA MASTICO?
VADO A FARGLI VISITA DOVE CHE ABITA. LUI NON SA CHI SONO IO!

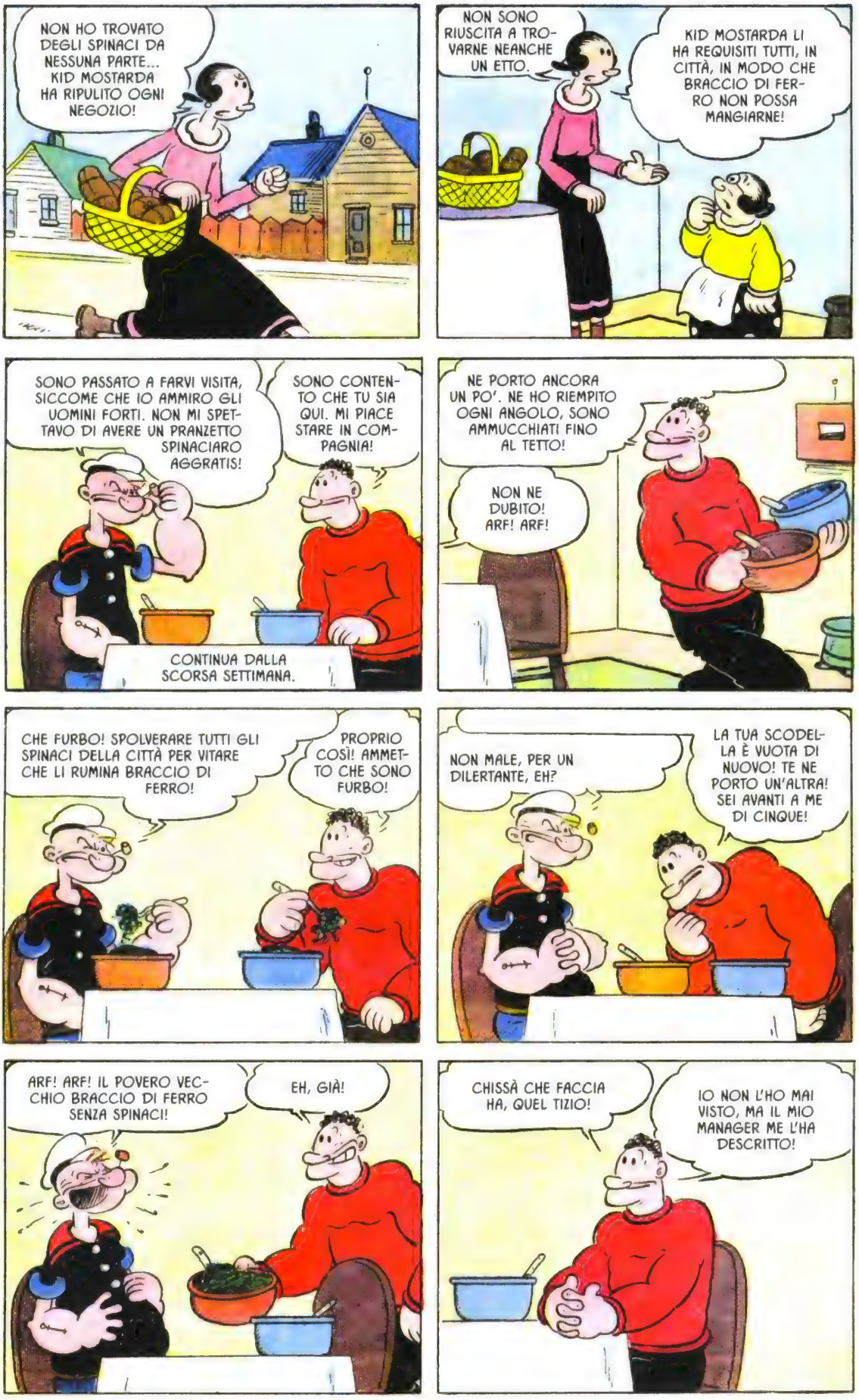
OH, IL TIZIO CHE HO INCONTRATO PER STRADA L'ALTRO GIORNO, GIUSTO?
GIÀ! SONO PASSATO A TROVARVI!
ENTRA!

SCUSATE, NON SAPEVO CHE STAVATE SMANGIANDO!
BAH, NON C'È PROBLEMA. PRENDI UNA SEDIA, HO PROPRIO VOGLIA DI PARLARE CON QUALCUNO. HO APPENA TIRATO UN BELLO SCHERZO.

COSA SMANGIATE?
MANGIO DEGLI SPINACI!
SONO BUONI?
CERTO! NE VUOI UN PO'?
SICCOME CHE NO?
TI PRENDO UNA SCODELLA!

CRIBBRIO! BUONA, CODESTA ROBA!
ADESSO TI RACCONTO UNA COSA DIVERTENTE! HO SAPUTO CHE BRACCIO DI FERRO, IL TIZIO CHE DEVO AFFRONTARE, È UN ALTRO PATITO DEGLI SPINACI!

BE', ORA TI DIMOSTRO QUANTO SONO FURBO... HO ACQUISTATO TUTTI GLI SPINACI DELLA CITTÀ!
CAPISCO... COSÌ GLI IMPEDISCI DI PRENDERLI ANCO LUI!
CERTO!
ARF! ARF! IL POVERO BRACCIO DI FERRO RIMANE SENZA SPINACI!
NON È DIVERTENTE? HAW! HAW! UN'ALTRA SCODELLA?
SE NON VI SPIACE... GRAZIE!
ARF! ARF!
DEVO ESSERE COSÌ FURBO, SE VOGLIO VINCERE I COMBATTIMENTI!
IL VECCHIO GUERCIO SAREBBI RABBIATO QUANDO SCOPRE CHE NON PUÒ AVERE SPINACI!
L'HAI DETTO, AMICO!
HAW
HAW!
COSA SUSPONI CHE FA, ALLORA?
COSA PUÒ FARE? NON PUÒ COMPRARNE E IO NON GLI DARÒ CERTO I MIEI! AH! UN'ALTRA CIOTOLA?
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SCOMINCIANO A PIACERMI... SICURO CHE NON TI DISPIACE?
DIAVOLO NO! NE HO PIENI GLI ARMADI! AIUTAMI A MANGIARLI. TI RENDERANNO FORTE!
ANCO IO... PIÙ CI SPENSO E PIÙ È DIVERTENTE!
SAI, PIÙ CI PENSO E PIÙ LO TROVO DIVERTENTE!
1-24
HAW!
HAW!
HAW!
HAW!
HAW!
HAW!
CONTINUA LA PROSSIMA SETTIMANA...
SEGAR


NON HO TROVATO DEGLI SPINACI DA NESSUNA PARTE... KID MOSTARDA HA RIPULITO OGNI NEGOZIO!
NON SONO RIUSCITA A TROVARNE NEANCHE UN ETTO.
KID MOSTARDA LI HA REQUISITI TUTTI, IN CITTÀ, IN MODO CHE BRACCIO DI FERRO NON POSSA MANGIARNE!
SONO PASSATO A FARVI VISITA, SICCOME CHE IO AMMIRO GLI UOMINI FORTI. NON MI SPETTAVO DI AVERE UN PRANZETTO SPINACIARO AGGRATIS!
SONO CONTENTO CHE TU SIA QUI. MI PIACE STARE IN COMPAGNIA!
CONTINUA DALLA SCORSA SETTIMANA.
NE PORTO ANCORA UN PO'. NE HO RIEMPITO OGNI ANGOLO, SONO AMMUCCHIATI FINO AL TETTO!
NON NE DUBITO! ARF! ARF!
CHE FURBO! SPOLVERARE TUTTI GLI SPINACI DELLA CITTÀ PER VITARE CHE LI RUMINA BRACCIO DI FERRO!
PROPRIO COSÌ! AMMETTO CHE SONO FURBO!
NON MALE, PER UN DILERTANTE, EH?
LA TUA SCODELLA È VUOTA DI NUOVO! TE NE PORTO UN'ALTRA! SEI AVANTI A ME DI CINQUE!
ARF! ARF! IL POVERO VECCHIO BRACCIO DI FERRO SENZA SPINACI!
EH, GIÀ!
CHISSÀ CHE FACCIA HA, QUEL TIZIO!
IO NON L'HO MAI VISTO, MA IL MIO MANAGER ME L'HA DESCRITTO!

HA DETTO CHE ERA UN MARINAIO.
UN MARINAIO, EH? DAVVERO?
E HA DETTO CHE HA UN OCCHIO SOLO.
UN ORCHIO SOLO, EH?
E CHE FUMA LA PIPA.
FUMA LA SPIPA! MA SPENSA TU!
E DICE "CHE MI VENGHI"!
MA NO! CHE MI VENGHI?!
STRANO... TU SEI UN MARINAIO!
GIÀ, SONO UN MARINAIO!
E HAI UN OCCHIO SOLO!
HO UN ORCHIO SOLO.
E FUMI LA PIPA!
FUMO LA PIPA!
EHI... MA CHI SEI, TU?
IO?
SÌ, TU!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
IO SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
TUUT! TUUT!
GRAZIE PER GLI SPINACI, FURBASTRO!
CHE MI...
SEGAR
1-31

CHISSÀ SE BRACCIO DI FERRO RIUSCIRÀ A SCONFIGGERE KID MOSTARDA, SENZA L'AIUTO DEGLI SPINACI!

IL GRANDE INCONTRO È DOMANI, OLIVIA, E VOGLIO CHE TU MI FAI DA SECONDO!
DOVRESTI MANGIARE UN PO' DI SPINACI, PRIMA DI AFFRONTARLO!

MA KID MOSTARDA SE LI È ACCAPARRATI TUTTI!
TRANQUIRLA. ME NE SPROCURO UN TOT.

FACCIO IL PIENO DI SPINACI E POI SALGO SUL RING A MANDARE AL TAPPETO QUEL VERME CON UN OCCHIO SOLO!
SPINACI

SIGNOR CONTADINO, VI DO CINQUANTA DORLARI SE MI LASCIATE **BRUCARE** TUTTI GLI SPINACI CHE VOGLIO DAL VOSTRO CAMPO!
OKAY!

SEI TROPPO PIENO DI SPINACI PER COMBATTERE! SARAI **LENTO!**
MA DAVVERO?

SIETE UN UOMO O UN **MAIALE?** HO POCA SIMPATIA PER I MANGIONI!
KID MOSTARDA È COSÌ SATOLLO CHE NON SARÀ IN GRADO DI COMBATTERE!

NON AVETE SPERANZE, SIGNOR MOSTARDA! BRACCIO DI FERRO VI FARÀ RISALIRE LO STOMACO IN GOLA!

NON AVRAI PROBLEMI A PROCLAMARE IL VINCITORE. BRACCIO DI FERRO BATTERÀ QUELL'INGORDO IN MEN CHE NON SI DICA!
DISGUSTOSO, VERO? SENZA DUBBIO UNO SCHIAVO DEL PROPRIO APPETITO!
CIAO, BRACCIO DI FERRO! SARÀ UNO SCHERZO, PER TE!
IL TUO AVVERSARIO RIESCE A MALAPENA A MUOVERSI!
!
SIGNORE E SIGNORI, HO UN ANNUNCIO IMPORTANTE DA FARE!
A-HEM!
L'ARBITRO SARÀ POLDO WELLINGTON SBAFINI!
BOO
BOOO BOO
BOOOOO BOO
BOOOOOO
BOO BOO-BOOO
BOO BOOO-BOO
BOO BOOO
BOO-BOOO
BOO BOO
BOOOO
GRAZIE!
GRAZIE, AMICI MIEI. GRAZIE!
BOZO
ECCO LA CAMPANA! L'INCONTRO È INIZIATO! I DUE AVVERSARI SI LANCIANO L'UNO CONTRO L'ALTRO COME DEMONI IMPAZZITI! RIMANGONO PIANTATI UNO DI FRONTE ALL'ALTRO, SPARANDO DEI FENDENTI AL MENTO CON TUTTA LA LORO POTENZA!
AVANTI, SIGNORI, COMBATTETE, PREGO!
IL COMBATTIMENTO È RINVIATO ALLA PROSSIMA SETTIMANA... COME POTETE VEDERE, I DUE AVVERSARI NON RIESCONO A RAGGIUNGERE L'UNO IL MENTO DELL'ALTRO!
FERMATE QUESTA BATTAGLIA IDIOTA!
A BOTTE DI STOMACO!
SEGAR
2-7
© 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

GIÀ, SONO IL SECONDO DI BRACCIO DI FERRO ED ESIGO SPORTIVITÀ!
VI PRESENTO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
LA SALA È GREMITA.
PFUI A BRACCIO DI FERRO!
CHI L'HA DETTO?
SONO STATO IO!
BOP
COMBATTETE PURE, VOI DUE!
SQUIT
!

BESTIA! COME OSI PICCHIARE UNA DONNA? ADESSO MI RIALZO E...
BELL'INCONTRO, EH?
GIÀ!
SMACK
SOCK
SUSPONGO CHE NOI SIAMO IL PURBLICO!
GIÀ, LA TIZIA SE LO MERITA!
CLICK
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
LA VINCITRICE!
E-SEGAR 7-14

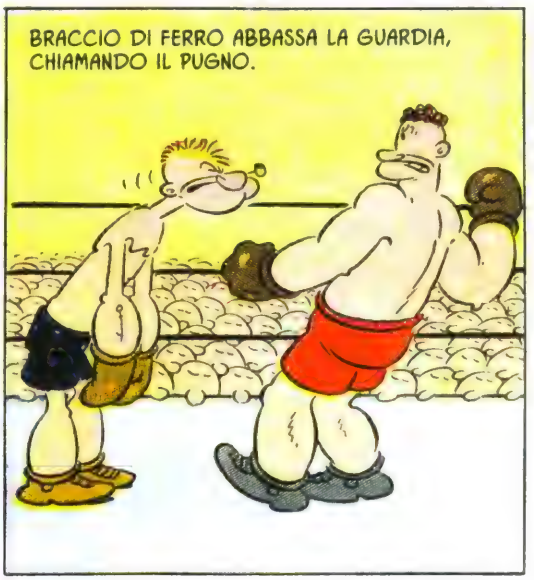
ORA, SIGNORI, COMBATTETE!
BONG

L'INCONTRO È INIZIATO! I DUE SI GIRANO INTORNO CON GLI OCCHI PUNTATI SULL'AVVERSARIO, COME DUE BELVE...

BRACCIO DI FERRO FINTA CON IL SINISTRO... KID MOSTARDA TIRA INDIETRO IL MENTO E SI RITIRA COME UNA TARTARUGA. ENTRAMBI GLI SFIDANTI HANNO UN GRANDE RISPETTO RECIPROCO. ENTRAMBI SEGUONO UNA DIETA DI SPINACI.

IL COMBATTIMENTO È ALQUANTO NOIOSO. I PUGILI ONDEGGIANO, SI PIEGANO, SALTELLANO... MA NON PARTE **NESSUN PUGNO!**

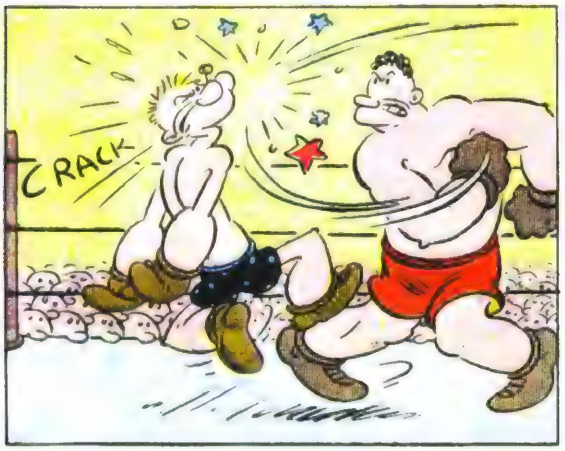
POLDO WELLINGTON SBAFINI, L'ARBITRO, DORME DELLA GROSSA IN UN ANGOLO.


BRACCIO DI FERRO ABBASSA LA GUARDIA, CHIAMANDO IL PUGNO.

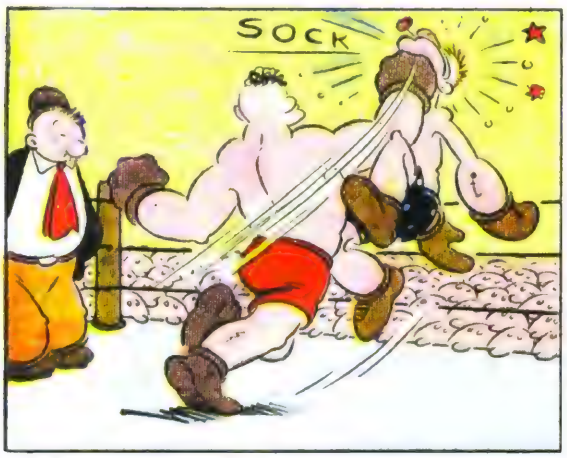
KID ROTEA UN TERRIFICANTE DESTRO, PERÒ MANCA PER UN PELO IL MENTO DI BRACCIO DI FERRO, CHE SI RITRAE.
QUINDI, IL GUANTONE DEL MARINAIO SI SCHIANTA SUL VOLTO DELL'AVVERSARIO, COME UNA BOMBA.
BOO
CHI HA SPARATO?
NIMANCUNO... SOLO, L'HO COLPITO COSÌ FORTE CHE IL MIO SGUANTONE È SPLOSO COME CHE UN PALLONCINO PIENO D'ARIA!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
TE NE PROCURO UN ALTRO.
E ADESSO, GENTILE PUBBLICO, VI FACCIO...
?
2-21
...L'IMITAZIONE DI UN PETTIROSSO MASCHIO: "CIP! CIP!"... FEMMINA: "CIP! CIP!"...
RIGOGOLO: "CIP! CIP!"...
IMITAZIONE DI UN CAVALLO: "CIP! CIP!"...
UN PESCE: "CIP! CIP!"...
SEGAR

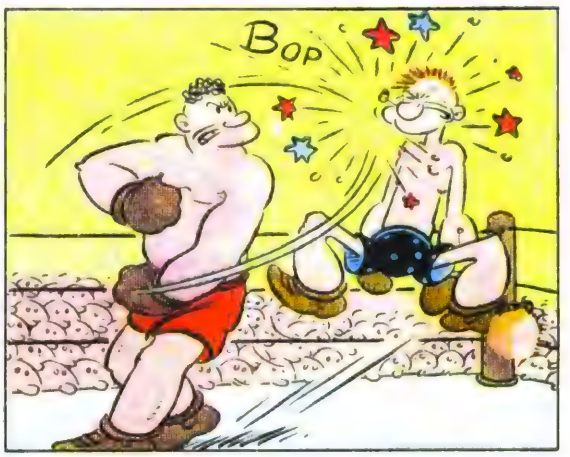
SIGNORE E SIGNORI, È APPENA TERMINATO IL PRIMO ROUND!
IL SUCCESSIVO SARÀ IL SECONDO. LA CAMPANA SUONERÀ FRA UN ATTIMO!

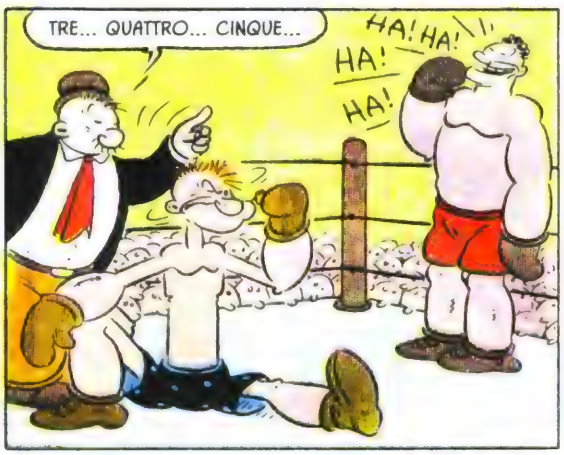
BONG
ECCO LA CAMPANA DEL SECONDO ROUND. I DUE MANGIATORI DI SPINACI SI LANCIANO L'UNO CONTRO L'ALTRO!
AVANTI, BRACCIO DI FERRO!

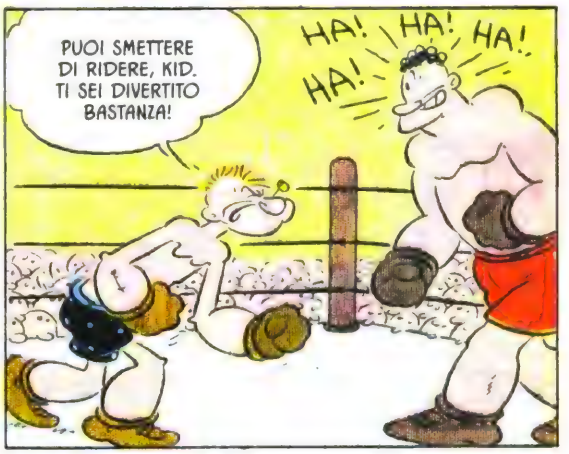

CRACK

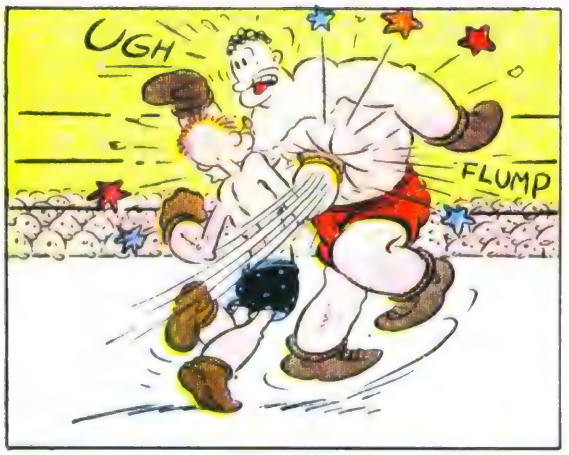
È A TERRA! È A TERRA! IL POTENTE BRACCIO DI FERRO È A TERRA! KID MOSTARDA GLI RIDE SOPRA. IL CONTEGGIO È A 3... 4... RIUSCIRÀ A RIALZARSI? SI STA RIALZANDO! SI RIALZA!

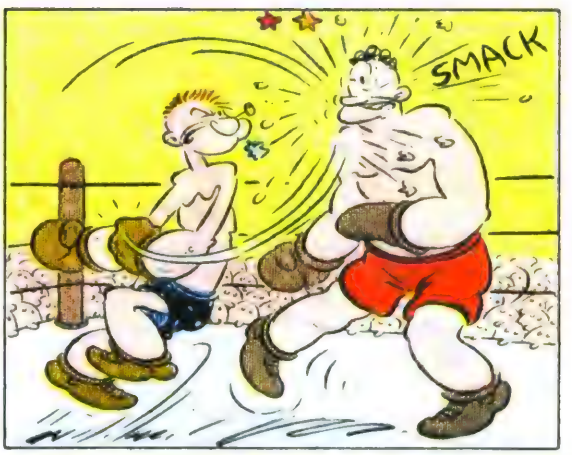

SOCK

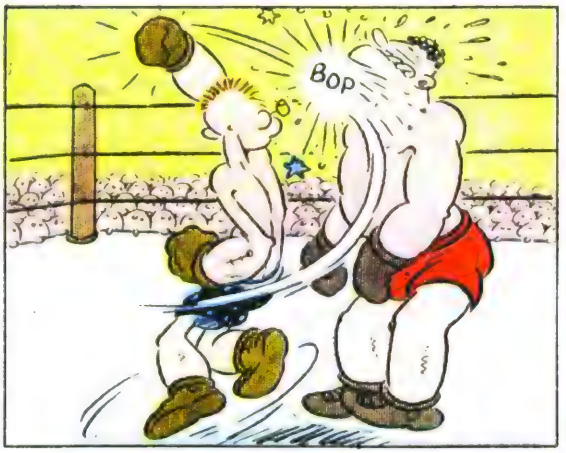

BOP

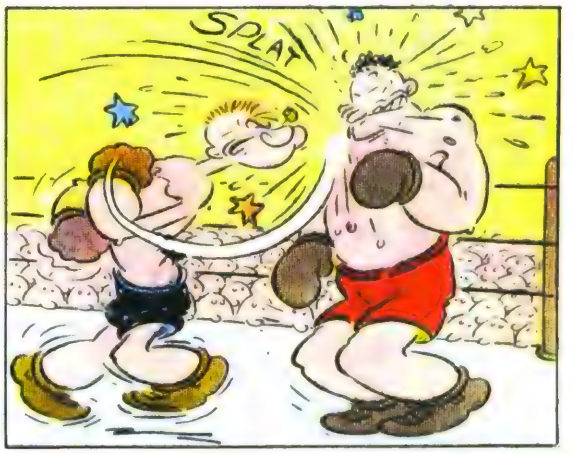

TRE... QUATTRO... CINQUE...
HA! HA!
HA!
HA!

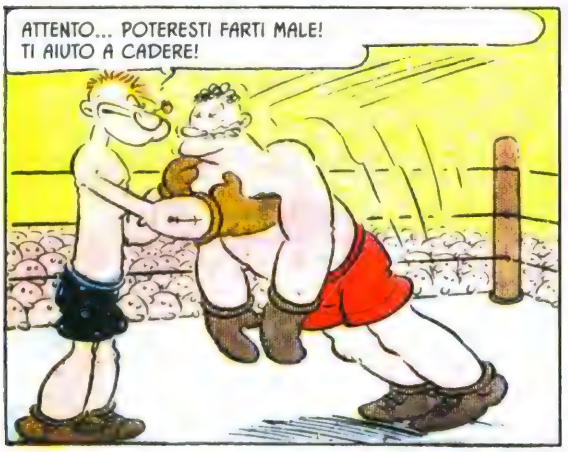

PUOI SMETTERE DI RIDERE, KID. TI SEI DIVERTITO BASTANZA!
HA!
HA!
HA!
HA!

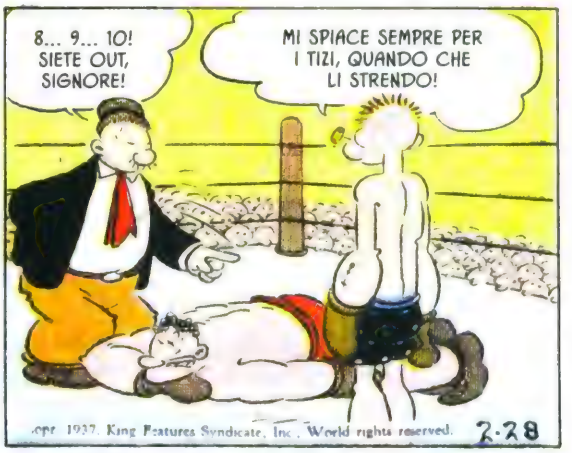






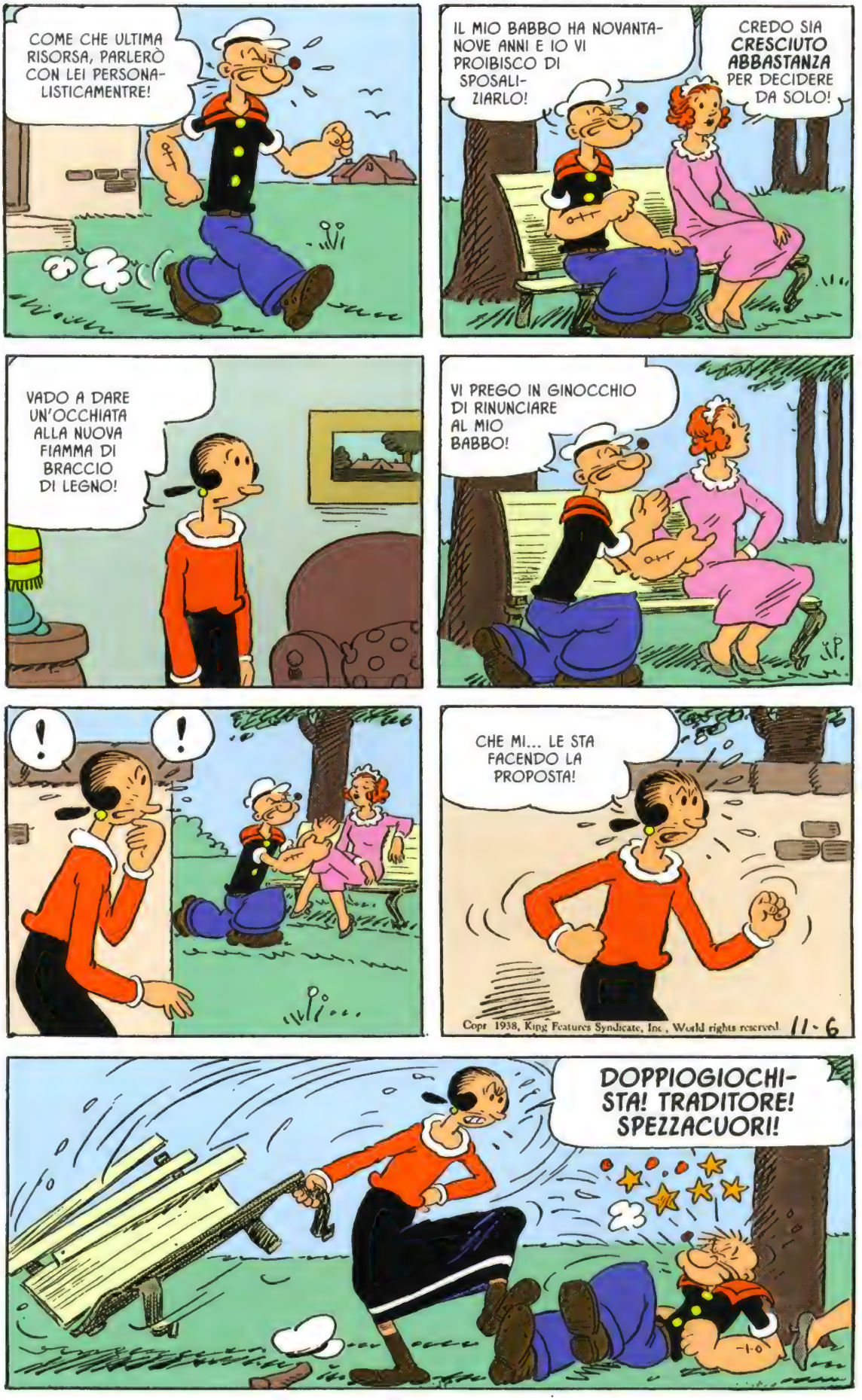


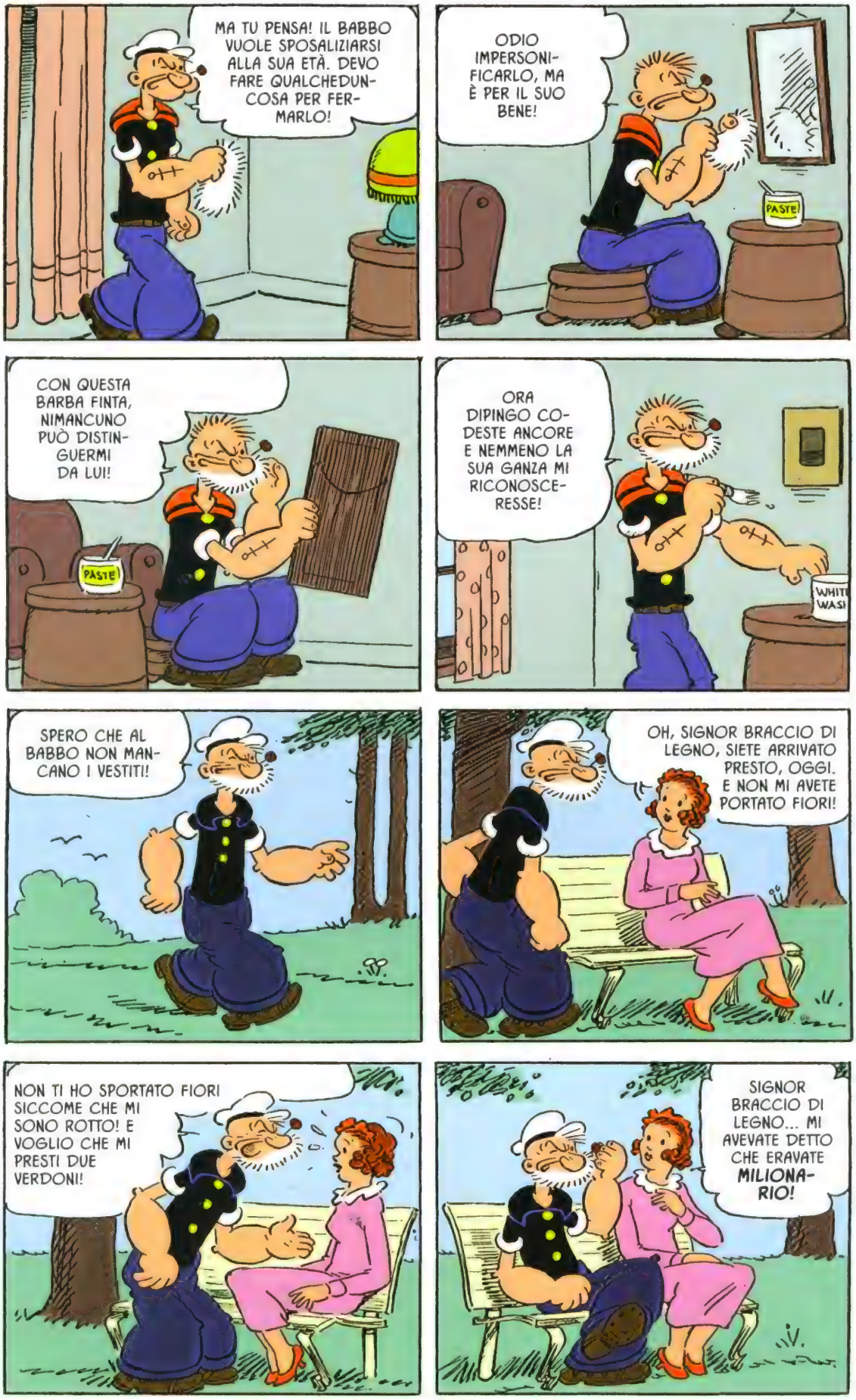




FINE DELL'EPISODIO

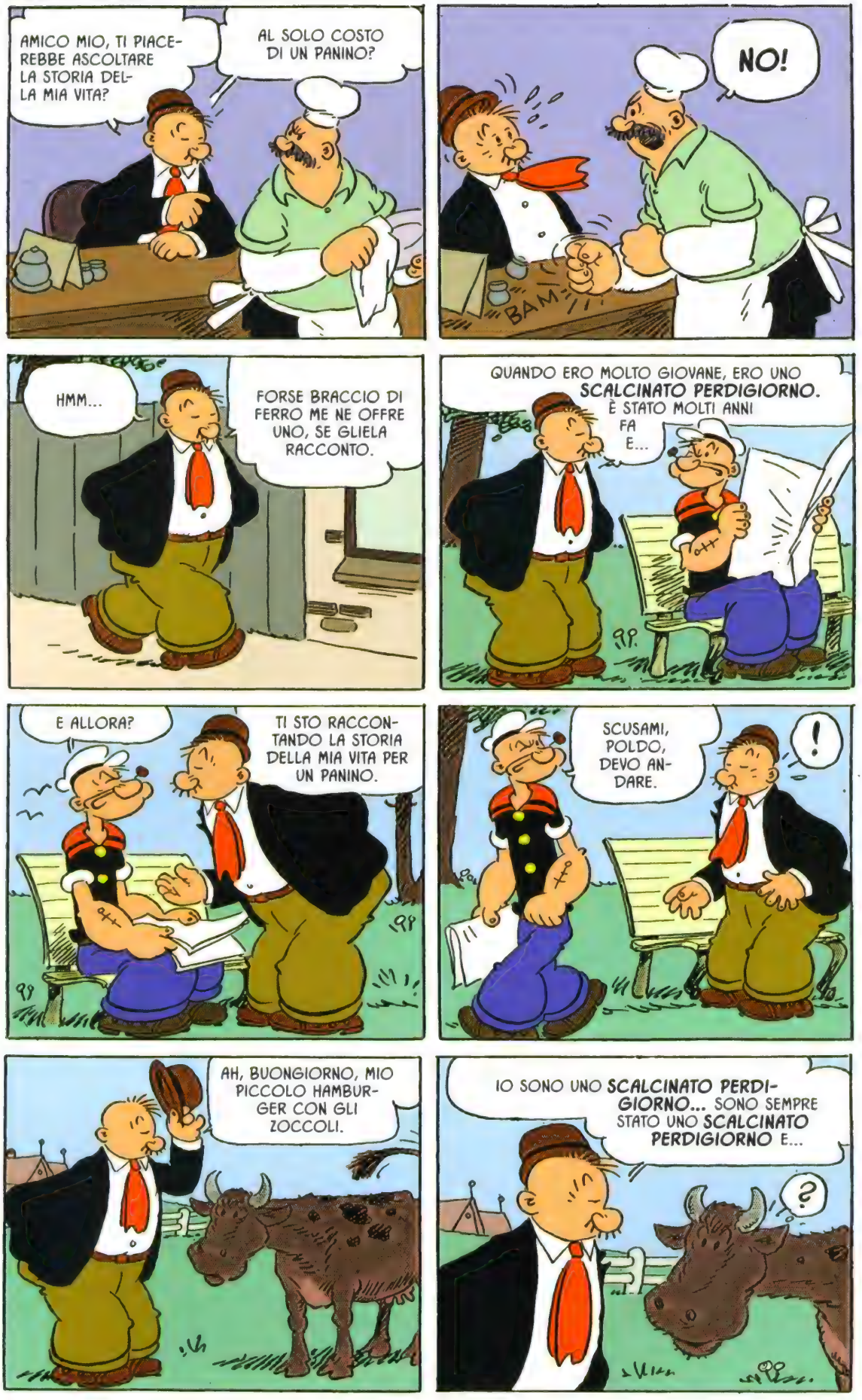
QUESTO MATRIMONIO NON S'HA DA FARE!

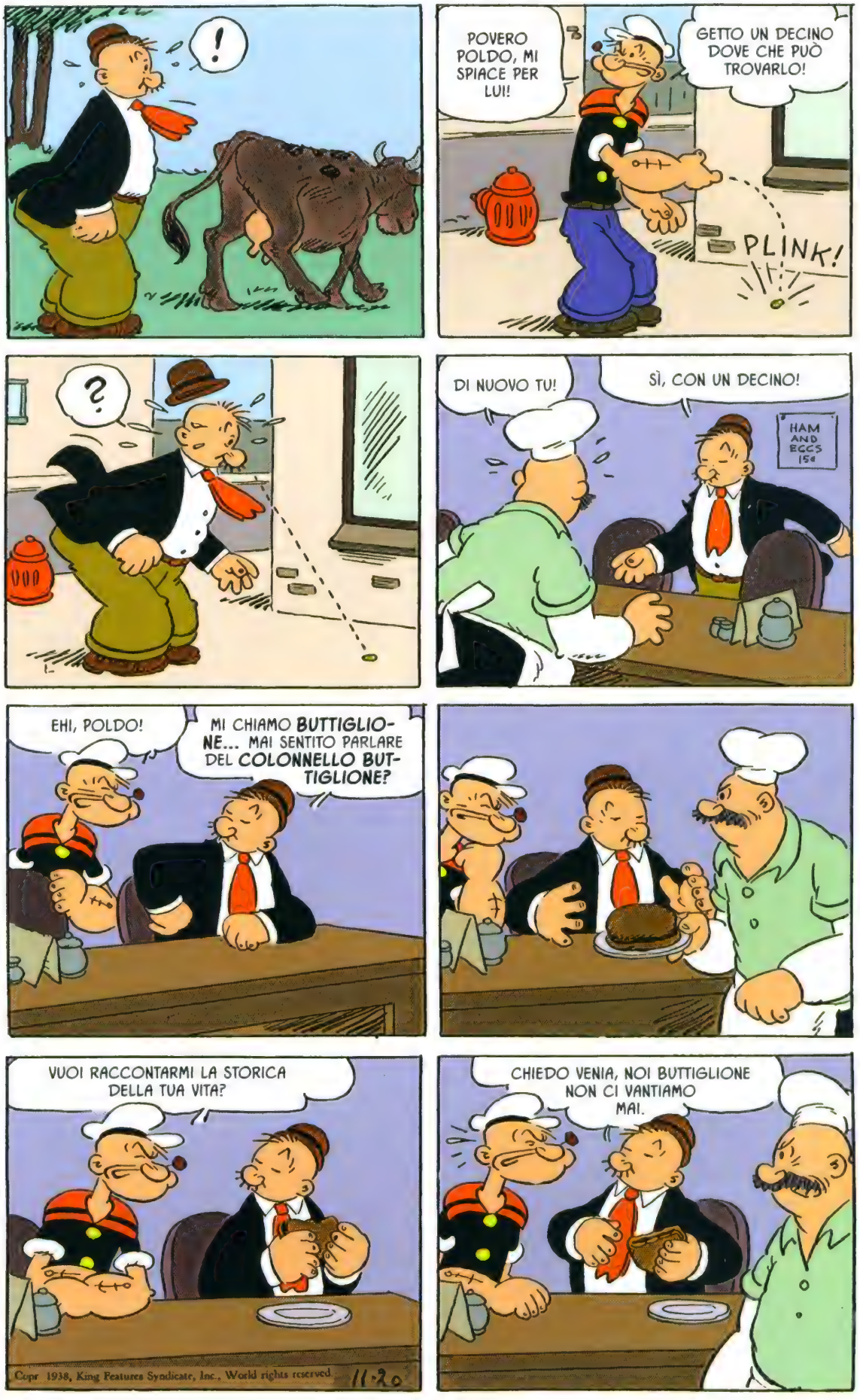

COME CHE ULTIMA RISORSA, PARLERÒ CON LEI PERSONALISTICAMENTRE!
IL MIO BABBO HA NOVANTANOVE ANNI E IO VI PROIBISCO DI SPOSALIZIARLO!
CREDO SIA CRESCIUTO ABBASTANZA PER DECIDERE DA SOLO!
VADO A DARE UN'OCCHIATA ALLA NUOVA FIAMMA DI BRACCIO DI LEGNO!
VI PREGO IN GINOCCHIO DI RINUNCIARE AL MIO BABBO!
!
!
CHE MI... LE STA FACENDO LA PROPOSTA!
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
11-6
DOPPIOGIOCHISTA! TRADITORE! SPEZZACUORI!
-1-0


MA TU PENSA! IL BABBO VUOLE SPOSALIZIARSI ALLA SUA ETÀ. DEVO FARE QUALCHEDUNCOSA PER FERMARLO!
ODIO IMPERSONIFICARLO, MA È PER IL SUO BENE!
PASTE
CON QUESTA BARBA FINTA, NIMANCUNO PUÒ DISTINGUERMI DA LUI!
PASTE
ORA DIPINGO CODESTE ANCORE E NEMMENO LA SUA GANZA MI RICONOSCERESSE!
WHIT WAS
SPERO CHE AL BABBO NON MANCANO I VESTITI!
OH, SIGNOR BRACCIO DI LEGNO, SIETE ARRIVATO PRESTO, OGGI. E NON MI AVETE PORTATO FIORI!
NON TI HO SPORTATO FIORI SICCOME CHE MI SONO ROTTO! E VOGLIO CHE MI PRESTI DUE VERDONI!
SIGNOR BRACCIO DI LEGNO... MI AVEVATE DETTO CHE ERAVATE MILIONARIO!

LO SONO... PIÙ O MENO! MA SONO AL VERDE SICCOME CHE DEVO PAGARE I LIMENTI ALLE MIE TRE EX MOGLI!
MA QUANDO CHE NOI DUE SIAMO UNITI, TI CROMPO UN MUCCHIO DI FIORI CON IL TUO STIPENDIO!
DI TUTTE...
MAI...
DI TUTTE...
ANDAVA SOLO A CACCIA DEI SOLDI DEL MIO BABBO. LE AVEVA DETTO CHE ERA MILIONARIO! ARF! ARF!
TRALLALLERO-LALLÀ!
EHI, DOLCEZZA! TI HO PORTATO UN BEL MAZZO DI FIORI!
!
!
SWAT
VECCHIA CAPRA! PERCHÉ NON RISPARMI I SOLDI PER GLI ALIMENTI?
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
11-13
?
?
?
?
NON RIUSCIRÒ MAI A CAPIRLE, LE DONNE DI SESSO FEMMINILE!

STORIA DI UNA VITA

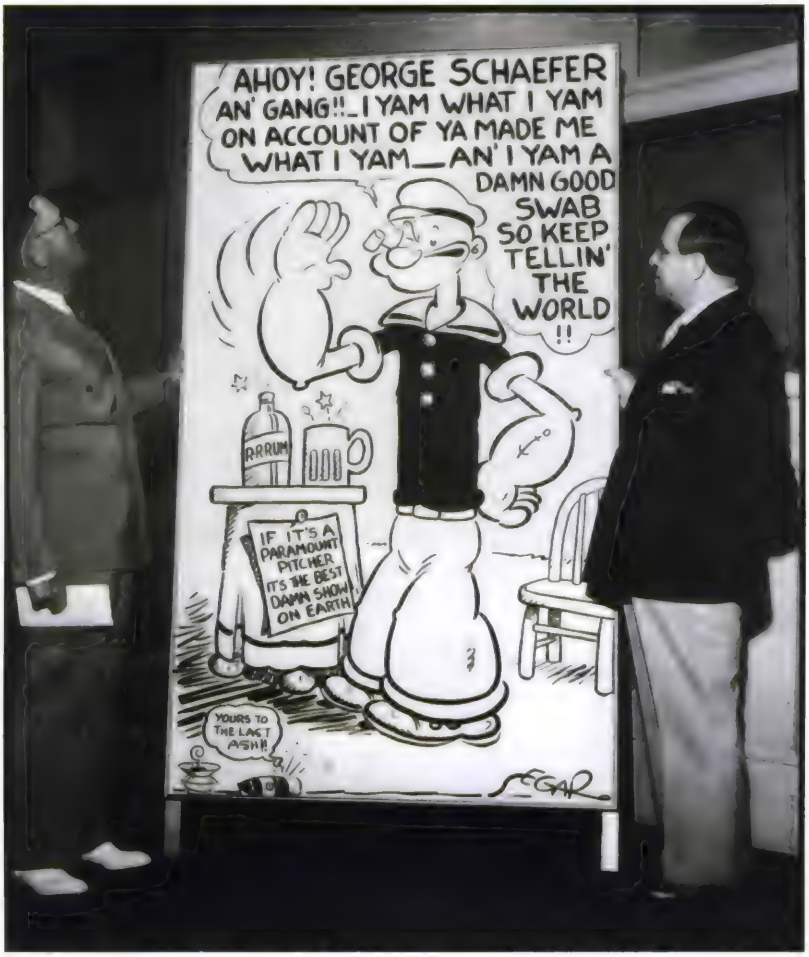



!
POVERO POLDO, MI SPIACE PER LUI!
GETTO UN DECINO DOVE CHE PUÒ TROVARLO!
PLINK!
?
DI NUOVO TU!
SÌ, CON UN DECINO!
HAM AND EGGS 15¢
EHI, POLDO!
MI CHIAMO BUTTIGLIONE... MAI SENTITO PARLARE DEL COLONNELLO BUTTIGLIONE?
VUOI RACCONTARMI LA STORICA DELLA TUA VITA?
CHIEDO VENIA, NOI BUTTIGLIONE NON CI VANTIAMO MAI.
Copr 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
11-20

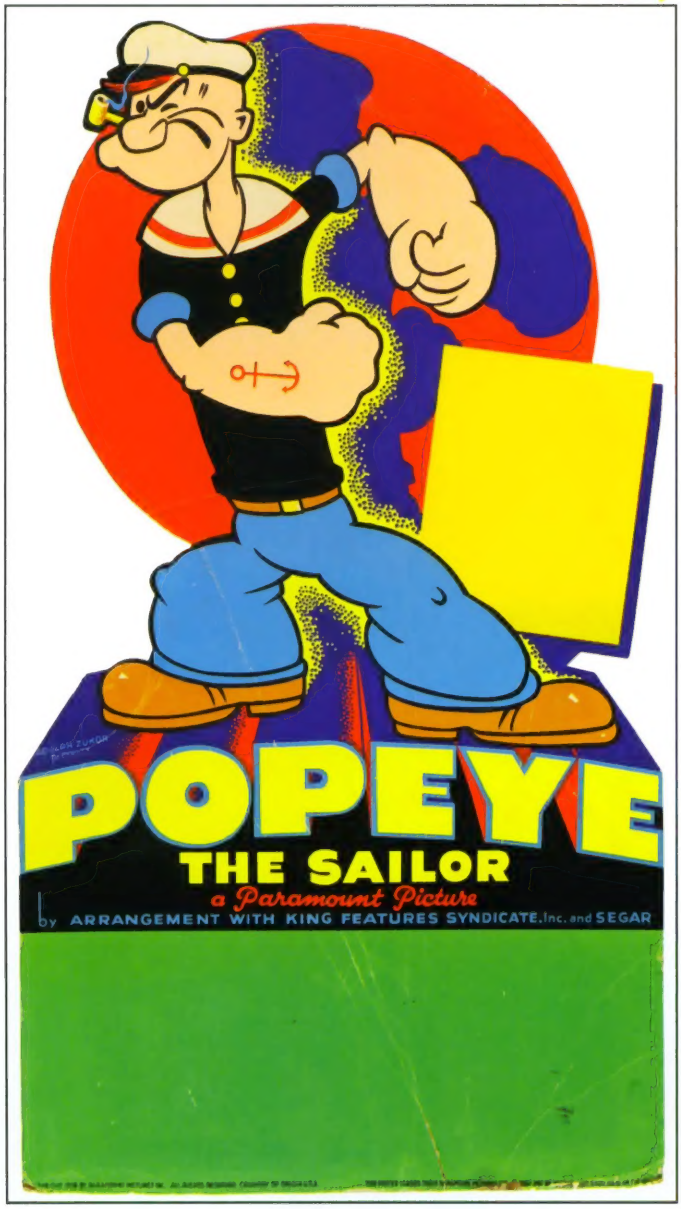
L'HAMBURGER TAROCCATO

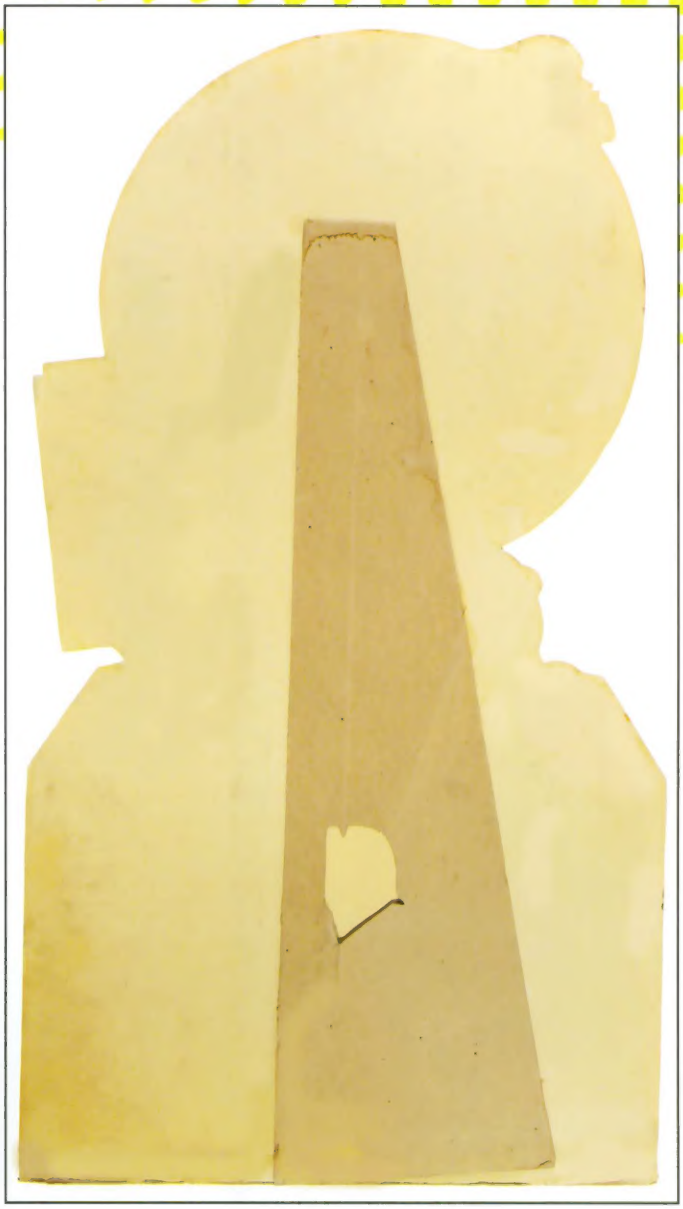
NE VUOLE ANCORA!
OKAY! GLIENE DAREBBI QUANTI CHE NE RIESCE A MANGIARE!
MILLE GRAZIE DAVVERO.
CRIBBRIO! È FINITA LA GOMMA!
POLDO L'HA MANGIATA TUTTA!
CAMERIERE! SERVIZIO, PERBACCO!
PRENDO QUALCUN ALTRO DI QUEI DELIZIOSI HAMBURGER!
RIMANE SOLO UNA COSA DA FARE... LO SCARAVENTRO FUORI!
AH! QUESTO È PARLARE!
CAMERIERE!
Copr 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
OOF!
11-37

Il grande Popeye del grande schermo



Non abbiamo ancora dedicato l'attenzione che merita al Braccio di Ferro dei disegni animati in televisione, il *medium* responsabile, ancor più che i fumetti, della enorme popolarità a livello planetario del personaggio e del suo mondo. Segar non è estraneo a questo settore del business di *Popeye*, benché non se ne occupi direttamente; d'altronde, quando mai ne avrebbe il tempo? Nei titoli di testa dei cortometraggi realizzati dallo Studio Fleischer è comunque sempre menzionato. In questa foto pubblicitaria, un suo gigantesco Popeye si rivolge direttamente alle due figure più importanti, negli anni Trenta, per i cartoon di Braccio di Ferro. A destra Max Fleischer, amministratore e uomo di punta dello studio dei fratelli Fleischer, considerato in quel periodo quasi alla stregua di Walt Disney per quanto riguarda *Topolino*. A sinistra, George Schaefer, al quale Braccio di Ferro si rivolge direttamente.
Il brooklyniano Schaefer (1888-1981), attivo nel mondo del cinema per 66 anni, produttore tra l'altro di *Quarto potere* (1941), *L'orgoglio degli Amberson* (1942), *Terrore sul Mar Nero* (1942), *Exodus* (1960) e *Questo pazzo, pazzo, pazzo, pazzo mondo* (1963), al momento in cui questa foto è scattata è vicepresidente e manager delle vendite della Paramount, l'azienda che distribuisce i cortometraggi di Braccio di Ferro.





All'entrata dei cinema, negli anni Trenta, è possibile trovare dei grandi cartonati come questo, stampati e sagomati direttamente dalla Paramount, che li distribuisce nelle principali sale cinematografiche nelle quali viene distribuito il cortometraggio di Braccio di Ferro di turno. Si tratta di *short* da un rullo di pellicola (una piccola "pizza"), ovviamente in 35 mm, sempre in bianco e nero. Il corto nasce per essere programmato all'inizio dello show cinematografico, precedendo il lungometraggio di un'ora e rotti che costituisce il piatto forte della serata; segue il cinegiornale realizzato appositamente per i cinema e gli spot pubblicitari, esattamente come nei cinema italiani dello stesso periodo, almeno fino a tutti gli anni Sessanta del Novecento, anche quando ormai, purtroppo, i film animati originali scarseggiano come mosche bianche.

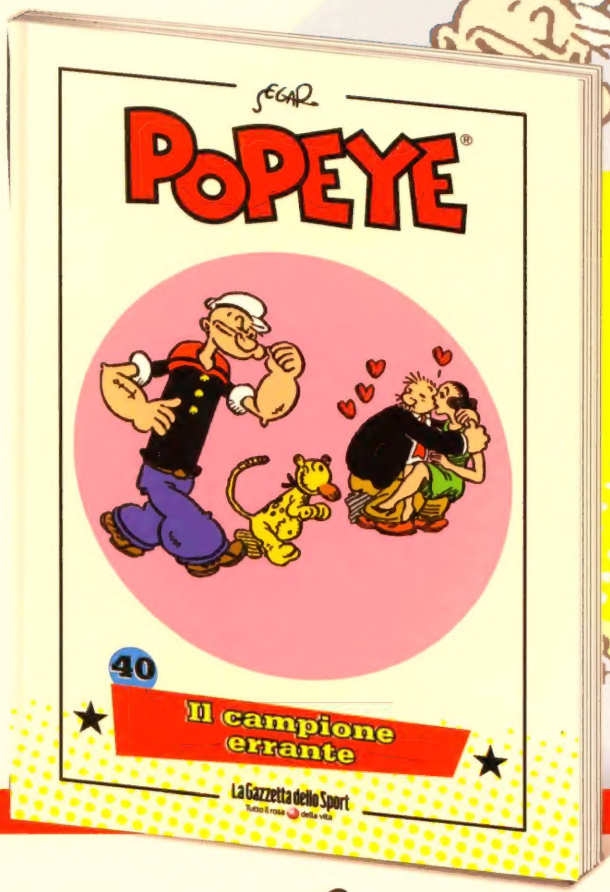
In questa sagoma, realizzata da un grafico che sa ben poco di come si costruiscono i personaggi dei film animati (diciamo che è soprattutto importante che sia abile a ricalcare, circostanza tutt'altro che scontata), è lasciato libero uno spazio su cui si dovrebbe sistemare un foglio volante con il titolo del cortometraggio in programmazione presso quella sala cinematografica.

Cartonati come questo vengono usati per mesi, se non per anni. La data di produzione è il 1938, l'anno della scomparsa di Segar. Il costo del biglietto per il film ammonta a 25 centesimi, un *quarter* di dollaro.

Braccio di Ferro è molto popolare anche fuori dagli Stati Uniti, nella piccola Europa. Questo è l'esempio di un poster ufficiale da appendere nelle sale, distribuito in Svezia dalla Paramount, con il nome svedese del marinaio di Segar, Karl-Alfred, così tradotto anche nei fumetti.

Il manifesto si riferisce a un importante (e divertente) cortometraggio animato del 1935, *King of the Mardi Gras* ("Il re del Luna Park"), in cui Braccio di Ferro si scontra con Bluto per conquistare il cuore di Olivia. Niente di particolarmente originale sotto questo aspetto, se non lo scenario del luna park e la circostanza che Popeye, al quale in origine ha prestato la voce Billy Costello sin dal 1933, con questo cortometraggio comincia a essere doppiato dall'animatore Jack Mercer. Interpretando contemporaneamente anche la parlata di Poldo, Mercer continuerà a svolgere questo mestiere fino agli anni Settanta.

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

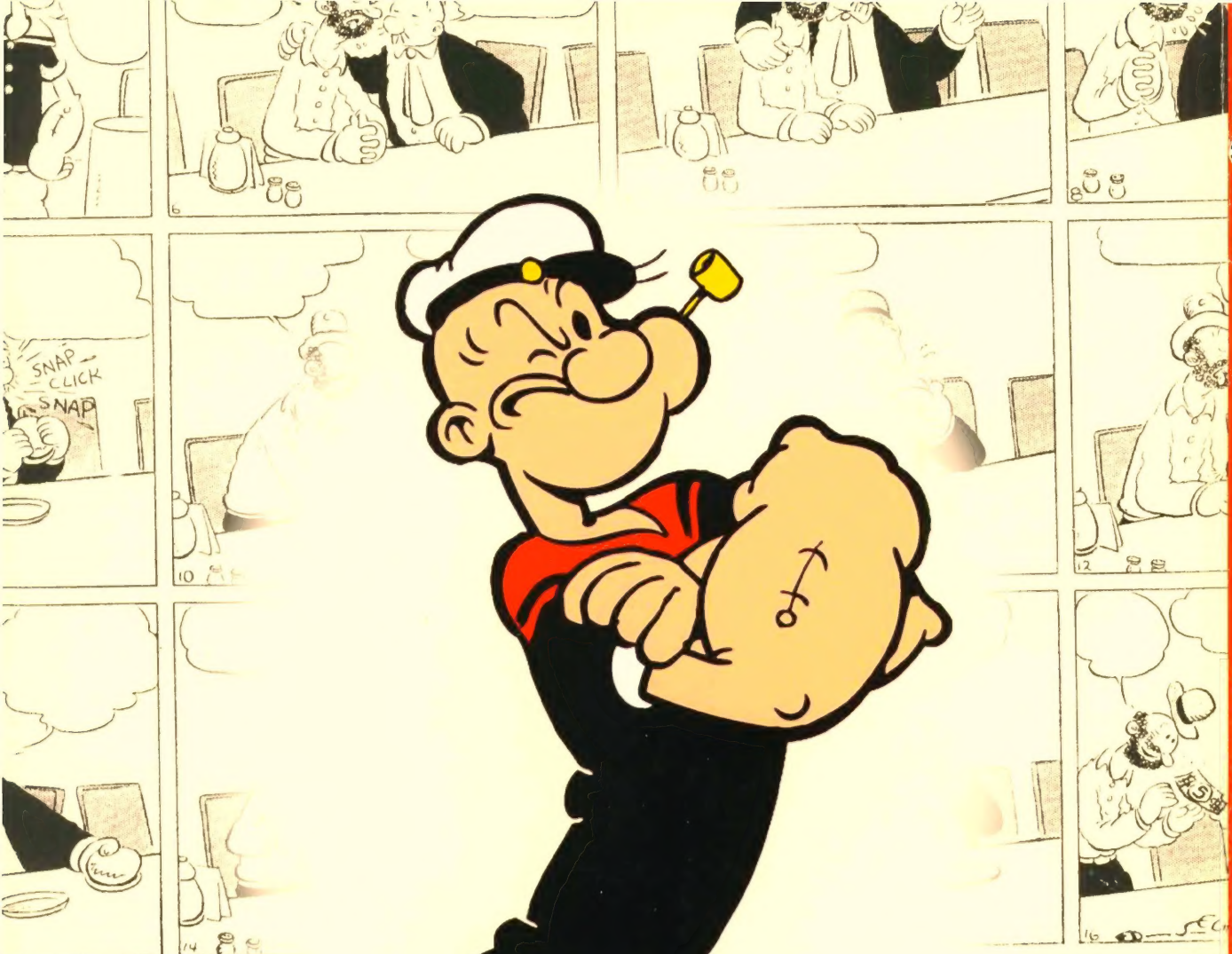
Ecco a voi un Braccio di Ferro pugile che ha ripreso il mare per misurarsi in un incontro di boxe particolarmente impegnativo, dopo aver subìto da Olivia l'ennesimo tradimento. Accompagnato da Poldo e dal Jeep, questo campione errante sfiderà Testaditoro, il più rinomato boxeur di Sagaskia. Quindi, imbarcatosi di nuovo, Braccio di Ferro si recherà alla volta dell'Isola dei Jeep e in un episodio famoso, disegnato da Doc Winner, si batterà contro un enorme gorilla, confortato da cofane e cofane di spinaci. Inoltre, conosceremo qualcosa di più su Castor Oyl, con alcune delle sue primissime tavole, precedenti all'ingresso di Braccio di Ferro nel "Teatro del Ditale".

SEGAR
POPEYE®

LA QUARANTESIMA USCITA, *IL CAMPIONE ERRANTE,* DAL 4 MAGGIO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le Arpie
38. L'uccello della pioggia
39. Nel castello di Neutopia
40. Il campione errante
41. Il campione errante nella terra dei Jeep



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 39 - Nel castello di Neutopia
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80039

La Gazzetta dello Sport